

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn

# **Institut für Orient- und Asienwissenschaften**

**Jahresbericht 2017**  
(Berichtszeitraum: 01.01.2017–31.12.2017)

Bonn 2018

# Inhaltsverzeichnis

1. Institut für Orient und Asienwissenschaften	
1.1 Organisation und Abteilungen des Instituts für Orient- und Asienwissenschaften .....	1
1.2 Drittmittel.....	2
1.3 Vorträge der Mitarbeiter .....	2
1.4 Publikationen von Mitarbeitern .....	3
1.5 Bonn International Graduate School – Orient and Asian Studies BIGS – IOA .....	3
2. Abteilung für Asiatische und Islamische Kunstgeschichte	
2.1 Personal.....	7
2.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	7
2.1.2 Gastwissenschaftler.....	7
2.2 Abschlussarbeiten .....	7
2.2.1 Dissertationen.....	7
2.2.2 Masterarbeiten.....	7
2.2.3 Bachelorarbeiten .....	8
2.3 Drittmittelprojekte.....	8
2.4 Gastvorträge in der Abteilung.....	8
2.5 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	10
2.6 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung .....	11
2.7 Sonstiges .....	12
2.7.1 Exkursionen, Führungen und sonstige Tätigkeiten.....	12
2.7.2 Ausstellungen.....	12
2.7.3 Neue Mitgliedschaften in wissenschaftlichen Verbänden .....	13
2.7.4 Bericht der Bibliothek.....	13
3. Abteilung für Islamwissenschaften und Nahostsprachen	
3.1 Personal.....	17
3.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	17
3.1.2 Mitarbeiter Drittmittel.....	19
3.1.2.1 Einzelprojekte .....	19
3.1.2.2 SFB 1167.....	20
3.1.2.3 DFG-Kollegforschergruppe „History and Society during the Mamluk Era (1250–1517).....	20
3.1.2.4 Alexander von Humboldt-Proessur für Islamwissenschaft, Internationales Forschungskolleg „Islamic Intellectual History“ .....	21
3.1.3 Gastwissenschaftler.....	21
3.2 Abschlussarbeiten .....	24
3.2.1 Dissertationen.....	22
3.2.2 Masterarbeiten.....	22
3.2.3 Bachelorarbeiten .....	24

3.3	Drittmittelprojekte.....	25
3.4	Gastvorträge in der Abteilung.....	27
3.4.1	Einzelvorträge in der Abteilung Islamwissenschaft.....	27
3.4.2	Vortragsreihen.....	28
3.4.2.1	Beyond Slavery and Freedom (Lectures Series/Vortragsreihe).....	28
3.4.2.2	Vorträge im Annemarie-Schimmel-Kolleg – Gastvorträge .....	29
3.4.2.3	Fellows Seminars 2017 .....	30
3.4.2.4	International Research Colloquium .....	32
3.4.2.5	Ulrich Haarmann Memorial Lectures .....	33
3.4.2.6	Otto Spies Memorial Lectures .....	33
3.5	Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung.....	34
3.6	Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	36
3.7	Publikationen .....	42
3.7.1	Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung.....	42
3.7.2	Publikationen in Reihen der Abteilung.....	49
3.8	Sonstiges .....	51
4.	Abteilung für Japanologie und Koreanistik	
4.1	Personal.....	53
4.1.1	Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	53
4.1.2	Gastwissenschaftler.....	54
4.2	Abschlussarbeiten .....	54
4.2.1	Dissertationen.....	54
4.2.2	Masterarbeiten.....	54
4.2.3	Bachelorarbeiten .....	56
4.3	Drittmittelprojekte.....	58
4.4	Gastvorträge in der Abteilung.....	59
4.5	Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung.....	59
4.6	Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	63
4.7	Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung .....	65
4.8	Sonstiges .....	67
5.	Abteilung für Mongolistik und Tibetstudien	
5.1	Personal.....	69
5.1.1	Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	69
5.1.2	Gastwissenschaftler.....	70
5.2	Abschlussarbeiten .....	71
5.2.1	Bachelorarbeiten .....	71
5.3	Drittmittelprojekte.....	71
5.4	Gastvorträge in der Abteilung.....	72
5.5	Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung.....	74
5.6	Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	78
5.7	Publikationen	
5.7.1	Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung .....	81

5.7.2 Zeitschrift der Abteilung .....	84
5.8 Sonstiges .....	84
6. Abteilung für Religionswissenschaft	
6.1 Personal .....	89
6.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	89
6.1.2 Gastwissenschaftler .....	89
6.2 Abschlussarbeiten .....	89
6.2.1 Dissertationen .....	89
6.2.2 Masterarbeiten .....	89
6.2.3 Bachelorarbeiten .....	90
6.3 Drittmittelprojekte .....	91
6.4 Gastvorträge in der Abteilung .....	91
6.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung .....	91
6.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	91
6.7 Publikationen .....	94
6.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung .....	93
6.7.2 Publikationen in den Reihen der Abteilung .....	94
6.8 Sonstiges .....	95
7. Abteilung für Sinologie	
7.1 Personal .....	97
7.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	97
7.1.2 Gastwissenschaftler .....	98
7.2 Abschlussarbeiten .....	98
7.2.1 Dissertationen .....	98
7.2.2 Masterarbeiten .....	98
7.2.3 Bachelorarbeiten .....	99
7.3 Drittmittelprojekte .....	100
7.4 Gastvorträge in der Abteilung .....	101
7.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung .....	101
7.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	104
7.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung .....	105
7.8 Sonstiges: Bericht der Bibliothek .....	107
8. Abteilung für Südasiastudien	
8.1 Personal .....	109
8.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	109
8.1.2 Gastwissenschaftler .....	109
8.2 Abschlussarbeiten .....	109
8.2.1 Masterarbeiten .....	109
8.2.2: Bachelorarbeiten .....	109
8.3 Drittmittelprojekte .....	110
8.4 Gastvorträge in der Abteilung .....	110

8.5	Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung.....	110
8.6	Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	110
8.7	Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung .....	111
8.8	Sonstiges: Bibliothek .....	112
9. Abteilung für Südostasienwissenschaft		
9.1	Personal.....	113
9.1.1	Mitarbeiter und Lehrbeauftragte .....	113
9.1.2	Gastwissenschaftler.....	113
9.2	Abschlussarbeiten .....	113
9.2.1	Dissertationen.....	113
9.2.2	Masterarbeiten.....	114
9.2.2	Bachelorarbeiten .....	114
9.3	Drittmittelprojekte.....	115
9.4	Gastvorträge in der Abteilung.....	115
9.5	Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung.....	116
9.6	Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit) .....	117
9.7	Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung .....	118

# 1. Institut für Orient- und Asienwissenschaften

## 1.1 Organisation und Abteilungen des Instituts für Orient- und Asienwissenschaften

Geschäftsführender Direktor	Prof. Dr. Stephan CONERMANN (Abt. für Islamwissenschaft und Nahostsprachen; bis 13.12.2017) Prof. Dr. Harald Meyer (Abt. für Japanologie und Koreanistik; ab 13.12.2017)
Stellvertreter	Prof. Dr. Christoph ANTWEILER (Abt. für Südostasienwissenschaft)
Kustodin	Dr. Gabriele REIFENRATH
Geschäftsstelle	Dr. Marie-Luise LEGELAND (Modulleitung „Wissenschaftliches Arbeiten in den Asienwissenschaften/IT, Recherche und Präsentation“, IT-Koordinatorin)
Studiengangsmanagerin	Trang Dai VU
Sekretariat	Edith WILHELMS Abteilung für Japanologie und Koreanistik Brühler Str. 7 Tel.: 0228/737223
Sekretariat Studiengangsmanagement	Manuela KLEIN Ulrike SCHLACK TEL.: 0228/738439
Wiss. Mitarbeiter	Dr. Timo DUILE Kai ENZWEILER, M.A. Andrea HÖING, M.Sc./M.I.N.C. Christine HOTTENROTT, M.A. Dr. Michael KLEINOD Julia LINDER, M.A. Lisanne RIEDEL, M.A.
Abteilungen:	Asiatische und Islamische Kunstgeschichte Islamwissenschaft und Nahostsprachen Japanologie und Koreanistik Mongolistik und Tibetstudien Religionswissenschaft Sinologie

Südasiastudien

Südostasiastudien

### 1.2 Drittmittel

Timo DUILE (zusammen mit Julia LINDER) 5.000 Euro eingeworben von der Fritz-Thyssen-Stiftung für eine Konferenz mit dem Titel „Islam in Post-*Reformasi* Indonesia: The End of Tolerance? Re-Negotiating the Relations between State, Religion, and Society“ im Januar 2018.

Julia LINDER (zusammen mit Timo DUILE) 5.000 Euro eingeworben von der Fritz-Thyssen-Stiftung für eine Konferenz mit dem Titel „Islam in Post-*Reformasi* Indonesia: The End of Tolerance? Re-Negotiating the Relations between State, Religion, and Society“ im Januar 2018.

### 1.3 Vorträge der Mitarbeiter

Dr. Timo DUILE

11.02.2017 *Ada apa dengan politik identitas?* [Was ist los mit der Identitätspolitik?]. Diskusi INDOPROGRESS offline, Jakarta.

05.05.2017 *Die Gouverneurswahlen in Jakarta. Zwischen Pluralismus, politischem Islam und sozialer Spaltung.* Vortrag im Eine-Welt-Forum Aachen.

29.05.2017 *Religiöser Pluralismus und Politik in Indonesien: Eindrücke aus der Gouverneurswahl in Jakarta.* Vortrag für die Deutsch-Indonesische Gesellschaft Köln.

07.07.2017 *Concepts of Nature and Dayak Identity: Resources for Indigenous Activists' Resource Claims in West Kalimantan.* Vortrag auf dem Workshop „Divergent Resource Claims in Plural Ecologies. Case Studies from Southeast Asia“ an der Universität Konstanz.

21.10.2017 *Harapan dan kecemasan kota hari ini. Ruang dan kota dari perspektif teori kritis* [Hoffnung und Unbehagen in der heutigen Stadt. Raum und Stadt aus der Perspektive der Kritischen Theorie]. Vortrag im Rujak Center for Urban Studies, Jakarta.

27.10.2017 *Mitos Kuntilanak dan Kota Pontianak* [Der Kuntilanak-Mythos und die Stadt Pontianak]. Vortrag im Rujak Center for Urban Studies, Jakarta.

31.10.2017 *Indonesia and the Conflictual Consensus. The Paradox of the Harmony State.* Vortrag an der Fakultät für Politikwissenschaft, Universitas Hasanuddin, Makassar.

04.11.2017 *Identity and the Concepts of Margins in a Maritime Nation. Some Considerations from the Case of West Kalimantan.* Vortrag auf der „International Conference of Frontiers of Science and Society des Forum Dosen Indonesia“ in Makassar.

- 07.11.2017 *Dari Benjamin ke Adorno: Dasar-dasar Teori Kritis* [Von Benjamin zu Adorno: Grundlagen der Kritischen Theorie]. Vortrag an der Universitas Indonesia.
- 24.11.2017 *Freedom of Expression and Religion: Some Considerations from the Case of Indonesia*. Vortrag auf der Bonn International Model United Nation 2017.
- 06.12.2017 *Eine kurze Einführung in Politik, Geschichte und Kultur Indonesiens*. Vortrag am Institut für Politikwissenschaft der Goethe-Universität Frankfurt am Main.

#### 1.4 Publikationen von Mitarbeitern

Dr. Timo DUILE

*Grüne Differenz: Naturkonzepte, indigene Identität und ökologische Konflikte in Indonesien. Zu einer Postkolonialen Theorie von Natur am Beispiel Kalimantan*. Berlin: EB-Verlag (=Bonner Asienstudien; 14), 2017.

Revitalisierung subsistenzwirtschaftlicher Ansätze im Kontext der Konstruktion indigener Identität in West-Kalimantan, Indonesien. In: *Berliner Blätter – Gesellschaft für Ethnographie* 2017 (74), S. 81–93.

(zusammen mit Jonas BENS) Indonesia and the “Conflictual Consensus”: A Discursive Perspective on Indonesian Democracy. In: *Critical Asian Studies* 49 (2017), 1, S. 139–162.

Zur Verrechtlichung des (Nicht-)Religiösen in Indonesien: Gerechtigkeitsfühle in juristischen Kontroversen um Atheismus in einem nicht-säkularen Staat. In: Jonas BENS und Olaf ZENKER (Hg.) (2017): *Gerechtigkeitsgefühle. Zur affektiven und emotionalen Legitimität von Normen*. Bielefeld: Transcript, S. 105–112.

Being Dayak in West Kalimantan. Constructing Indigenous Identity as a Political and Cultural Resource. In: Cathrin ARENZ, Michaela HAUG, Stefan SEITZ und Oliver VENZ (Hg.) (2017): *Continuity under Change in Dayak Societies*. Wiesbaden: Springer VS (= Edition Centaurus – Sozioökonomische Prozesse in Asien, Afrika und Lateinamerika), S. 123–140.

#### 1.5 Bonn International Graduate School – Oriental and Asian Studies BIGS – OAS

Die Bonn International Graduate School of Oriental and Asian Studies (BIGS-OAS) widmet sich der inneren Vielfalt, historischen Wandelbarkeit und globalen Vernetzung der Kulturen und Gesellschaften Asiens und des Vorderen Orients. Die Graduiertenschule untersucht systematisch und vergleichend die Vielfalt dessen, was historisch und in der Gegenwart die Identität der jeweiligen Herrschaftsverbände ausmacht. Ein besonderes Augenmerk gilt dabei dem Neben-, Mit- und Gegeneinander der verschiedenen Religionen und den Formen trans- und intrakultureller Kommunikation.

Sprecher Prof. Dr. Ralph Kauz (Abt. für Sinologie)

Stellvertretender Sprecher

PD Dr. Günther DISTELRATH (Abt. für Japanologie und Koreanistik)

Koordination Mona JAHANGIRI, M.A.  
 BIGS-IOA Koordinationsstelle  
 Brühler Str. 7, Raum 2.031  
 53119 Bonn  
 Tel. 0228/735731

BIGS-OAS-Jahrgang 2017

Beate GUTTANDIN	Indologie	<i>Partnership in Contemporary Sanskrit Novels</i>
Yasser KHOSHNEVIS	Islamic Studies	<i>The Socio-technical System of the Telegraph in Qajar Persia and its Role in the Discourse of Progress, 1851-- 1925</i>
Hong KUNLYU	Sinologie	<i>Die Übersetzung der Körpersprache in der Sprachrichtung Chinesisch-Deutsch am Beispiel der Ming-zeitlichen Romanliteratur</i>
Franca KÜFFER	Sinologie	<i>Die Sinica- Sammlung von Graf Carl von Schlitz, genannt von Görtz, im Hohhaus-Museum Lauterbach. Ein kunsthistorischer Diskurs über die Sammlungsobjekte eines China- Reisenden im 19. Jahrhundert.</i>
Christin Madjid Oesman	Südostasienwissenschaft	<i>Philippinische Migrantinnen zwischen Selbstverwirklichung und Abhängigkeit</i>
Jahfar Shareef POKKANALI	Orientalische Kunstgeschichte	<i>Sacred Spatialities in Transition: Mapping Muslim Architecture in the Littorals of South India</i>
Raffaele RANIERI	Islamic Studies	<i>The Wheel Thrown Pottery in the Southern Bilad-al-Sham Production and Distribution. The Case Study of Shawbak</i>
Stephan SCHMITT	Sinologie	<i>Konfuzianisierung der KPCh</i>

Retno WIDYASTUTI	Südostasien- wissenschaft	<i>Indonesian Return Migrant Workers, Empowerment and Local Development: The Case of Purwakarta, Wonosobo and East Lombok</i>
------------------	------------------------------	---



## 2. Abteilung für Asiatische und Islamische Kunstgeschichte (AIK)

### 2.1 Personal

#### 2.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Julia A.B. HEGEWALD, Abteilungsleitung
Prof. em.	Prof. em. Dr. T.S. MAXWELL
Wiss. MitarbeiterInnen	Julia HOLZ, M.A. Oliver KESSLER, M.A. (Bibliothek) Sandra Jasmin SCHLAGE, M.A., ab 01.10.2015 Markus SCHOENENBORN, M.A. (ab 01.04.2015) Rebekka WELKER, M.A.
Studentische Hilfskräfte	Demet CETIN Laura DRINCK Antonia FUCHS Sophie-Marie SCHREURS Shanjanaa SOUNDHARAJAN
Sekretariat	Nicola DISCHERT, Dipl. Übers.

#### 2.1.2 Gastwissenschaftler

Prof. Pratyush SHANKAR, Humboldt-Fellow, 04.2015–08.2017.

Prof. Ritwij BHOWMIK, Forschungsstipendium DAAD, 05.–07. 2017.

### 2.2 Abschlussarbeiten

#### 2.2.1 Dissertationen

Regina HÖFER	<i>Ein Habsburger auf Trophäenjagd: Die Südasiensammlung Franz Ferdinand von Österreich-Este zwischen kolonialem Weltbild, Kunst und Souvenir</i>
--------------	---

#### 2.2.2 Masterarbeiten

Tasnim BAGHDADI	<i>Islamische Buchkunst und Miniaturmalerei unter besonderer Berücksichtigung der Dekkanschule</i>
Antonia DE BAEY	<i>Street-Art in indischen Metropolen 2012–2016 – Welche indigenen und exogenen Faktoren lassen sich hinsichtlich einer etwaigen indischen Charakteristik eines globalen Kunstphänomens identifizieren?</i>

- Johann SPILLNER *Die Mogulminiaturmalerei und die europäische Druckgraphik im 16. und 17. Jahrhundert*
- Mary Roshani THANAPALASINGHAM *Die Entwicklung des klassischen Tanzes hin zum Bharatanatyam des 21. Jahrhunderts im Hinblick auf die wechselseitige Beziehung zwischen Sringara und Bhakti*
- Katharina WITTENBERG *Gender und Identität – Zeitgenössische Künstlerinnen Indiens im Globalen Kontext*

### 2.2.3 Bachelorarbeiten

- Clara BAUMBUSCH *Der Schmuck der Naga – Formen, Materialien und Symbole und sein Beitrag zur Traditions- und Identitätsbildung*
- Shari Michelle BONGARDT *Götter und mythologische Wesen in ausgewählten Filmen von Studio Ghibli*
- Ebubekir CELIK *Homosexualität in Korea: Ein Vergleich zwischen der Darstellung der Homosexuellen in Filmen mit der Realität in der Gesellschaft*
- Seyran GÜLTEKIN *Der Topkapi Saray – Zusammenspiel traditionell osmanischer und neuer Architektur*
- Karina Silvia LINKE *Valmiki's Ramayana – Sitas Darstellung und Wirkung in Schrift, bildender Kunst und Film*
- Iris LIU *Wandmalereien in Ajanta-Höhlen*
- Le Mai NGUYEN *Śrī Mīnākṣī-Sundareśvara Tempel: Die soziopolitische Funktion des gopurams*
- Larissa PEDRON *Eine Untersuchung der blutigen Darstellungen in der japanischen Kunst des ukiyo-e mit Fokus auf die Eimei Nijūhasshūku*
- Susann SEELIG *Besonderheiten buddhistischer Kloster-Architektur in Tibet.*
- Hanni SUN *Der Einfluss des Daoismus auf die chinesische Landschaftsmalerei*

### 2.3 Drittmittelprojekte

- Prof. Pratyush SHANKAR (CEPT University, Ahmedabad (Indien))  
Forschungsstipendium von der Alexander-von-Humboldt-Stiftung, Zuwendung im Jahr 2017: 2.527,85 EUR.

### 2.4 Gastvorträge in der Abteilung

- 09.01.2017 *Ottoman Urbanisation of the Balkan.*  
Prof. Dr. Machiel KIEL (Senior Fellow of the Netherlands Institute in Turkey)

- 19.01.2017 *The Good, the Bad and the Ugly?: Appreciating Styles in Gupta Gold Coins.*  
Dr. Ellen M. RAVEN (Lecturer, South Asian Arts and Material Culture, School of Asian Studies, Leiden University)
- 26.01.2017 *Prozesse der Revitalisierung eines javanischen immateriellen Kulturerbes: Panji-Traditionen.*  
Dr. Lydia KIEVEN (Freie Wissenschaftlerin, Köln)
- 27.04.2017 *Vom Stelzenhaus zum Künstlerkollektiv.*  
Phuong Linh NGUYEN (Freischaffende Künstlerin aus Vietnam)
- 18.05.2017 *Historical Urban Form of Indian Cities.*  
Prof. Pratyush SHANKAR (Ahmedabad und Bonn)
- 22.05.2017 *Pittoreske Ansichten aus Ceylon: Ein Souveniralbum von Colombo Apothecaries.*  
Regina HÖFER (Berlin und Bonn)
- 01.06.2017 *Satyajit Ray and Bengali Cinema: A Different Dimension of Post-Independence Indian Cinema.*  
Prof. Dr. Ritwij BHOWMIK (Dept. of Humanities and Social Sciences, Indian Institute of Technology Kanpur, Indien)
- 12.06.2017 *Colonial Remnants in Contemporary Asian Photography.*  
Celina LUNSFORD (Fotografie Forum Frankfurt)
- 06.07.2017 *Memories Don't Burn: Azerbaijani Bardic Singing and the Persistence of Culture.*  
Prof. Dr. Anna OLDFIELD (Dept. of English, Coastal Carolina University, USA)
- 30.10.2017 *Tissamaharama, die südlichste Stadt im frühhistorischen Südasien und der Fernhandel im Indischen Ozean.*  
Dr. Hans-Joachim WEIBHAAR (Deutsches Archäologisches Institut, Kommission für Archäologie Außereuropäischer Kulturen (KAAK), Bonn)
- 06.11.2017 (Lecture Demonstration) *Natya the Art and Yantra, Mantra, Tantra the Esoteric Science.*  
Dr. Padmaja Venkatesh SURESH (Director, Aatmalaya Academy of Art and Culture Trust, Bangalore)
- 20.11.2017 *Faience and Technological Innovation in the Bronze Age Indus Civilization and Points West.*  
Prof. Dr. Heather M.-L. MILLER (Associate Professor, Anthropology, University of Toronto)
- 07.12.2017 *Heinrich Lützel und die Bonner Universität. Von der Idee einer Weltkunstgeschichte zum Seminar für orientalische Kunstgeschichte.*  
Prof. Dr. Frank-Lothar KROLL (Professur für Europäische Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts Technische Universität Chemnitz): „

11.12.2017 *Von kämpfenden Göttern, wilden Dämonen und fliegenden Affen—die Tradition des thailändischen Tanzdrama Khon.*

Dr. Annabelle SPRINGER (Wissenschaftliche Referentin Asien, Rautenstrauch-Joest-Museum – Kulturen der Welt, Köln)

## 2.5 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Prof. Dr. Julia A.B. HEGEWALD

27.01.2017 Wissenschaftliche Einführung bei der Ausstellung „Zeichnungen 2014–2016“ von Brigitte Weichert, Zimmer 49, Bonn.

24.10.2017 *City Planning in Colonial and Independent India: Building Citizenship and Identity.* Vortrag im International Institute of South Asian Studies (ISAS), Rom.

Julia HOLZ, M.A.

24.–27.08.2017

*Identity Challenged: The body in Contemporary Vietnamese Art.* Vortrag an der EAAA-Konferenz in Zürich.

Sandra Jasmin SCHLAGE, M.A.

23.06.2017 *Indian Dance – Between Secular and Sacred Stages.* Vortrag an der Ruhr Universität Bochum im Rahmen des Workshops „Written, Built, Performed. Thresholds of Transcendence between Western Christianity and the “Wisdom of the East”.

25.08.2017 *Identities of Bharata Nāṭyam Dancers in Tamil Nadu at the Beginning of the 21st Century.* Workshop an der Universität Zürich im Rahmen des Panels „Questioning Identity: Different Perspectives on Identities in Asia“, 2nd Conference of the European Association for Asian Art and Archeology.

Rebekka WELKER, M.A.

19.06.2017 *Grafik und Fotografie in der Publizistik der Basler Mission.* Vortrag in der Abteilung für Asiatische und Islamische Kunstgeschichte, Universität Bonn.

25.08.2017 (zusammen mit Julia HOLZ und Sandra SCHLAGE) Leitung des Panels „Questioning Identity: Different Perspectives on Identities in Asia“ im Rahmen der EAAA-Konferenz in Zürich.

25.08.2017 *Identity and Alterity in the Pictures of the Basel Mission, Shown in the Evangelische Heidenbote from 1859 till 1863.* Vortrag bei der EAAA-Konferenz in Zürich.

## 2.6 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Prof. Dr. Julia A.B. HEGEWALD

Style, Continuity and Identity: The Māru-Gurjara (Solankī) Style of Jaina Architecture in India. In: Vincent LEFÈVRE, Aurore DIDIER and Benjamin MUTIN (Hg.): *South Asian Archaeology and Art 2012: South Asian Religions and Visual Forms in their Archaeological Context*. Vol. 2: *Indicopleustoi: Archaeologies of the Indian Ocean No. 12*. Paris: Brepols, Paris, S. 533–548. [ist erst im April 2017 mit Publikationsdatum 2016 erschienen.]

Oliver KESSLER, M.A.

(zusammen mit Peter KOCBECK) *Eine Hoeschpark-Lok feiert Jubiläum. Die Dampflokomotive "Hoesch Westfalenhütte 16". 100 Jahre Dampflokomotive Jung 2742/1917 (BN2T) 70 PS*. Dortmund: Freundeskreis Hoeschpark e. V./Hoesch-Museum Dortmund, 2017.

Ein Bücherfund aus dem Besitz Tolstois. In: Klaus HERKENRATH, Thomas BECKER und Volker LANNERT (Hg.) (2017): *Rheinische Wunderkammer. 200 Objekte aus 200 Jahren Universität Bonn 1818–2018*. Göttingen: Wallstein, S. 296–297.

Markus SCHOENENBORN, M.A.

1941. *Ukiyo-e – Bilder der fließenden Welt*. In: Thomas BECKER und Klaus HERKENRATH (Hg.) (2017): *Rheinische Wunderkammer. 200 Objekte aus 200 Jahren Universität Bonn 1818 – 2018*. Göttingen: Wallstein, S. 256.

1975. *Nepalesisches Heruka-Thangka*. In: Thomas BECKER und Klaus HERKENRATH (Hg.) (2017): *Rheinische Wunderkammer. 200 Objekte aus 200 Jahren Universität Bonn 1818 – 2018*. Göttingen: Wallstein, S. 324.

1987. *Samurai-Helm*. In: Thomas BECKER und Klaus HERKENRATH (Hg.) (2017): *Rheinische Wunderkammer. 200 Objekte aus 200 Jahren Universität Bonn 1818 – 2018*. Göttingen: Wallstein, S. 348.

Sandra J. SCHLAGE, M.A.

1823. *Kriṣṇa als Veṅugopāla*. In: Thomas BECKER und Klaus HERKENRATH (Hg.) (2017): *Rheinische Wunderkammer. 200 Objekte aus 200 Jahren Universität Bonn 1818 – 2018*. Göttingen: Wallstein, S. 20

1833. *Fragment eines Gandhāra-Reliefs*. In: Thomas BECKER und Klaus HERKENRATH (Hg.) (2017): *Rheinische Wunderkammer. 200 Objekte aus 200 Jahren Universität Bonn 1818 – 2018*. Göttingen: Wallstein, S. 40.

1993. *Śrī Kalpasūtram*. In: Thomas BECKER und Klaus HERKENRATH (Hg.) (2017): *Rheinische Wunderkammer. 200 Objekte aus 200 Jahren Universität Bonn 1818 – 2018*. Göttingen: Wallstein, S. 360.

## 2.7 Sonstiges

### 2.7.1 Exkursionen, Führungen und sonstige Tätigkeiten

Julia HOLZ, M.A.

- 11.01.2017 Exkursion zur Ausstellung „Hinter dem Vorhang. Verhüllung und Enthüllung seit der Renaissance. Von Tizian bis Christo“ im Museum Kunstpalast in Düsseldorf.
- 13.01.2017 Exkursion zur Sonderausstellung „Schätze Vietnams“ des LWL-Museum für Archäologie – Westfälisches Landesmuseum in Herne.
- 18.–19.07.2017  
Zweitägige Exkursion zur *Documenta* 14 nach Kassel.
- 14.11.2017 Exkursion zur Ausstellung „Kader Attia – Architektur der Erinnerung“ im Ludwig Museum Koblenz.

Markus SCHOENENBORN, M.A.

- 07.07.2017 (zusammen mit Sandra Schlage, M.A.) Exkursion: „Iran. Frühe Kulturen zwischen Wasser und Wüste“, „Der Persische Garten. Die Erfindung des Paradieses“, und „Comics! Mangas! Graphic Novels!“ in der Bundeskunsthalle Bonn.

Sandra SCHLAGE, M.A.

- 06.07.2017 Exkursion in die Dauerausstellung des Rautenstrauch-Joest-Museums, Köln.
- 07.07.2017 (zusammen mit Markus SCHOENENBORN) Exkursion in die Sonderausstellungen in der Bundeskunsthalle: „Iran. Frühe Kulturen zwischen Wasser und Wüste“, „Der Persische Garten. Die Erfindung des Paradieses“ und „Comics! Mangas! Graphic Novels!“
- 07.12.2017 Exkursion in die Sonderausstellung des Tanzmuseums, Köln: „Berliner Secession & Russisches Ballett: Ernst Oppler“.

Rebekka WELKER, M.A.

- 12.05.2017 Exkursion ins Haus der Völker und Kulturen, St. Augustin. Thema der Führung: „Die Kalamkaris des Museums“.

### 2.7.2 Ausstellungen

Ausstellung „Die Inszenierung der Realität – Historische Fotografie in Asien“

Organisatorin u. Kuratorin: Rebekka WELKER

Ort: Universitätsmuseum Bonn – Regina-Pacis-Weg 1, 53113 Bonn

Ausstellungseröffnung mit Rahmenprogramm: Do., den 04.05.2017, 17:00 Uhr

Führungen durch die Ausstellung:

Mittwoch, den 14.06., 14:15 Uhr (Führung durch die Studierenden Cécile STASSAR und Angelina VIETEN)

Mittwoch, den 21.06. , 16:00 Uhr (Führung durch die Studierenden Cécile STASSAR und Angelina VIETEN)

Freitag, den 23.06., 15:00 Uhr (Führung durch Rebekka WELKER)

Ausstellung: „Mode, Monster, Mönche. Asienwissenschaftler machen Kunst.“

Kurzausstellung am 20.12.2017

Kuratorin: Rebekka WELKER

### 2.7.3 Neue Mitgliedschaften in wissenschaftlichen Verbänden

Prof. Dr. Julia A.B. HEGEWALD

Member of the editorial board of *Veranda*, the journal of the Sushant Scholl of Art & Architecture, Ansal University, Gurgaon, India

Expert for evaluating doctoral dissertations at the Indian Institute of Technology Kanpur, India

### 2.8.4 Gutachtertätigkeit

Prof. Dr. Julia A.B. HEGEWALD

Begutachtung von Forschungsanträgen und Preisnominierungen:

- Für die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)
- Für das österreichische Wissenschaftsministerium, OcAD-GmbH

### 2.8.5 Schenkungen

Schenkungsvertrag über die Zuwendung von Münzen von Frau Prof. Dr. Gritli EDLE VON MITTERWALLNER.

### 2.8.3 Bericht der Bibliothek

Die Bibliothek der Abteilung für Asiatische und Islamische Kunstgeschichte steht Mitarbeitern, Studierenden sowie der Öffentlichkeit zu Lehr- und Forschungszwecken im Rahmen der jeweils gültigen Benutzungsordnung zur Verfügung. Die Sammlungsschwerpunkte der 1967 durch Heinrich Lützeler begründeten Bibliothek liegen in den Bereichen Bildende Kunst, Kunstgeschichte, Archäologie, Vor- u. Frühgeschichte, Geschichte, Kulturgeschichte, Philosophie, Theologie und Religion Vorder-, Süd-, Südost-, und Ostasiens. Den Grundstock bildeten u.a. die vom Kunsthistorischen Institut der Universität Bonn abgegebenen Buchbestände zur außereuropäischen Kunst, die dort seit dessen Gründung bis 1967 gesammelt wurden. Auch in den folgenden Jahren und Jahrzehnten gelang es die Bibliothek neben gezielten Ankäufen vor allem durch die Übernahme von fachspezifischen Teilbeständen anderer Institutsbibliotheken der Universität Bonn, aus weiteren öffentlichen Bibliotheken, sowie durch die Schenkungen privater Gelehrten- und Nachlassbibliotheken gezielt zu erweitern.

## Standorte und Aufstellungssystematik

Die Bestände sind entsprechend der Dewey Decimal Classification (DDC) klassifiziert und nach dieser in folgenden Haupt- und Nebenstandorte gegliedert auch aufgestellt:

- Hauptstandort 010 (Aufstellung 001–999, CD 001–999, DVD 001–999)
- Rara 011 (aus konservatorischen Gründen chronologische Aufstellung nach Druckjahr bzw. Zeitraum der Entstehung, dann 001–999; Drucke der Erscheinungsjahre 1567–1850, Handpressendrucke, Bücher u. Mappen mit Originalgraphik, Einbandkunst, Manuskripte, sonstige Unikate und seltene, nach 1850 erschienene Druckwerke)
- Großformate/Folio 012 (Aufstellung 001–999, Groß 4°, Folio, 35–45 cm)
- Pianarosa – Library 013 (Aufstellung nach eigener Systematik, Werke zum Jainismus)
- Lexika/Nachschlagewerke 014 (Aufstellung 001–999)
- Groß-Folio/Imperial-Folio 015 (liegend 001–999, 45–55, >55 cm)
- Zeitschriften (Aufstellung Z 001–Z 999)

## Historische Buchbestände in der AIK-Bibliothek

Der größte Teil der historischen Buchbestände der Bibliothek ist mit dem Nachlass von Kurt (1901-1964) und Hanna Erdmann (ca. 1920-1995) in die Bibliothek gelangt. Einzelne Bücher stammen aber auch aus anderen, teils bedeutenden Privatbibliotheken wie u.a. der von Frederick Barne (1801–1886), Friedrich von Bodenstedt (1819–1892), Edward Boys (1785–1866), Klaus Fischer (1919–1993), Francis Hutcheson (1694–1747), Gritli von Mitterwallner (1925–2012), Friedrich Max Müller (1823–1900), Alfred Philippson (1864–1953), Marc Rosenberg (1852–1930), Hermann Schaaffhausen (1816–1893), Cornélie Trübner (ca. 1820–1890) und Nikolaus Trübner (1817–1884), Alexei Konstantinowitsch Graf Tolstoi (1817–1875), Friedrich Maximilian Trautz (1877–1952), sowie der BIBLIOTH.DUC.ALTENBURG [Herzogl. Bibliothek Altenburg, Residenzschloss], der Königlich Preußischen Bibliothek zu Erfurt und der Freiherrlich von Romberg'schen Bibliothek in Buldern b. Koesfeld.

Im Zuge der Erfassung und Bearbeitung des historischen Buchbestandes konnte in Zusammenarbeit mit der Bibliothek des Rheinischen Landesmuseums Bonn bzw. der ZB Med, Informationszentrum Lebenswissenschaften die Digitalisierung eines Buches von 1844 über die „Geschichte der indischen Baukunst“ aus der ehem. Bibliothek Hermann Schaaffhausen realisiert werden. Anlaß war die Ausstellung zum 200. Geburtstag des „wissenschaftlichen Erstbeschreibers“ des berühmten Urmenschen-Fundes aus dem Neandertal. Der Band steht nun unter

<http://digital.zbmed.de/schaaffhausen/content/titleinfo/5862100>

für die Überordnung und

<http://digital.zbmed.de/schaaffhausen/content/titleinfo/5862098>

für den Einzelband zusätzlich zu dem in unserer Bibliothek verwahrten Original als Digitalisat einer erweiterten Öffentlichkeit zu Anschauungs- und Forschungszwecken zur Verfügung. Darüber hinaus konnte die AIK-Bibliothek dazu beitragen, die bislang als verloren geltende,

umfangreich und universell angelegte Bibliothek des berühmten Forschers zumindest virtuell wieder zusammenzuführen.

Im Zuge einer Bestandsbereinigung in der Bibliothek der Abteilung für Islamwissenschaft konnten Titel von historischem Wert u. a. mit den Provenienzen Eugen Prym und Paul Kahle für die AIK-Bibliothek übernommen werden.

Als wertvolles Geschenk der Ostfriesischen Landschaft/Landschaftsbibliothek Aurich erhielt die Bibliothek des AIK mit zahlreichen Ansichten und Karten in Kupferstich ausgestattete Bände u. a. zu Israel/Palästina und Persien, aus der seit 1744 durch Siegmund Jakob Baumgarten bei Gebauer in Halle herausgegebenen „Uebersetzung der Allgemeinen Welthistorie die in Engeland durch eine Gesellschaft von Gelehrten ausgefertigt worden“.

Sämtliche Buchbestände sind im OPAC der Universitäts- und Landesbibliothek Bonn (ULB) ebenso wie in der Datenbank des Bibliotheksverbundes HBZ nachgewiesen. Hinsichtlich der Schenkungen und Rara wurde darauf geachtet, dass auch die älteren Provenienzen recherchierbar sind.

Die Zeitschriftenbestände der Abteilung sind vollständig in der Zeitschriftendatenbank (ZDB) nachgewiesen und über diese online recherchierbar.

Alle nicht fortgeführten Bibliothekskataloge, Bücherverzeichnisse und „Zettelkataloge“ wurden inzwischen archiviert und stehen im Abteilungsarchiv für historische Forschungen wie die Provenienzforschung u. a. weiterhin zur Verfügung.

Der vorhandene Bestand wie auch Neuzugängen z.B. aus Nachlässen und Schenkungen werden regelmäßig auch nach den aktuellen Methoden der Provenienzforschung begutachtet. Hierbei ergeben sich häufig bemerkenswerte Entdeckungen und Funde.

So konnte im Zusammenhang mit der Vorbereitung eines Vortrages zum Gründer von Bibliothek und Abteilung, Heinrich Lützeler ein Sammlungskonvolut historischer Ansichten der Universität Bonn bzw. der ehemaligen kurfürstlichen Schlösser entdeckt werden, das Lützeler wohl zur wissenschaftlichen Begleitung des Wiederaufbaues der zerstörten Universitätsgebäude nach 1945 zusammentrug und im Rahmen seiner Tätigkeit für die Bau- und Grundstückskommission verwendete.

Öffnungszeiten im Semester:

Mo: 9–14 und 16–18 Uhr

Di: 9–13 und 14–19 Uhr

Mi: 9–14 Uhr

Do: 9–19 Uhr

Fr: 9–13 und 14–17 Uhr

Wochenendausleihe:

Fr: 9 Uhr–Mo: 13 Uhr

Die Öffnungszeiten während der Semesterferien werden durch Aushang bekannt gegeben und auf der Homepage des Institutes laufend aktualisiert.

Ansprechpartner

Oliver Kessler M.A., Raum 0.004, Tel. 0228-73-7098



### 3. Abteilung für Islamwissenschaft und Nahostsprachen

#### 3.1 Personal

##### 3.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Stephan CONERMANN (Abteilungsleiter; 50% beurlaubt) Prof. Dr. Dagmar GLASS Prof. Dr. Eva ORTHMANN Prof. Dr. Judith PFEIFFER Prof. Dr. Christine SCHIRRMACHER (50%-Vertretung für Prof. CONERMANN) Prof. Dr. Bethany WALKER
Prof. emeriti	PD Dr. Michaela HOFFMANN-RUF PD Dr. Navid KERMANI PD Dr. Esther PESKES PD Dr. Otfried WEINTRITT
Assistenten	Dr. Wiebke DEIMANN (seit 01.04.2017) Yasmin EL-MENSHAWY, Dipl.-Volksw. (seit 01.04.2017)
Post-Docs	Dr. I. Evrim BINBAŞ Dr. Sevgi AĞCAGÜL
Lektoren	Dr. Selim ASLANTAS (ab 15.11.2017) Dr. Sarjoun KARAM Dr. Serpil ÖNCÜER (Gastlektorin für Türkisch) Moustafa OSH (bis 31.03.2017) Dr. Ahmed SAGHEER (ab 01.10.2017) Rebekka SCHEFFLER, M.A.
Lehrbeauftragte	Ismail MOKAHAL (01.04.–28.07.2017) Moustafa OSH (01.04.–28.07.2017) Cornelia ZIERAT (01.04.–28.07.2017)
Bibliothek	Dipl.-Bibl. Kai HESSLING
Wiss. Hilfskräfte	Ali BALAEILANGROUDI, M.A. Yasmin EL-MENSHAWY, Dipl.-Volksw. (bis 31.03.2017)

	Aris LEGOWSKI, M.A.
	Britta WAGNER, M.A.
	Felicitas WEBER, M.A.
	Jutta WINTERMANN, M.A.
Geschäftszimmer	Birgit BÄCKER, AVH-KOLLEG (BIS 31.01.2017) Dr. Claudia EL HAWARY, AvH-Kolleg (seit 01.05.2017) Sinda KAPP-MATSUKAWA, Dipl.-Übers. Barbara SPIESS Wencke UHL, ASK (seit 01.05.2017)
Stud. Hilfskräfte	FLORIAN ARAUJO-GRUEN (ab 01.09.2017) Nalan AYSUNE Mizgin BILICI (ab 02.11.2017) Claudia GARBERS (ab 01.07.2017) Schadi GHASEMI (ab 02.11.2017) Sherihan INALO Nusrat KHAN Thomas PIETZSCH Gina RAK (ab 15.10.2017) Kaiya REISCH (seit 01.11.2017) Nayef ROQAYA Sebastian UNRECHT
Doktorandinnen/en	Leila AHMADI, M.A. Ali BALAEILANGROUDI, M.A. Sarah DUSEND, M.A. Jasmin EL MENSRAWY, M.A. Fabian FALTER, M.A. Ferhat ISFEN, M.A. Caspar HILLEBRAND, Dipl.-Übers. Malihe KARBASSIAN, M.A. Mohammad KARIMI, M.A. Zohreh KHORSANDY, M.A. Dorothee KREUZER, M.A.

	Abdullah KUSLU, M.A.
	Sepideh PARSA, M.A.
	Verena RICKEN, M.A.
	Frank Schellenberg, M.A.
	Aise ŞEKER, Dipl.-Übers.
	Sarah SPIEGEL, M.A.
	Rosa TULYASHEVA, M.A.
	Vicky ZIEGLER, M.A.
Doktorandinnen/en AIA	Iman ABDULFATTAH, M.A.
	Hussein AL-SABABHA, M.A.
	Zakariya BEN BADHAM NA'IMAT, M.A.
	Shireen EL KASSEM, M.A.
	Hend ELSAYED, M.A.
	Ali JARKHI, M.A.
	Nur ÖZDILMAC, M.A.
	Raffaele RANIERI, M.A.
	Gregory WILLIAMS, M.A.

### 3.1.2 Mitarbeiter Drittmittel

#### 3.1.2.1 Einzelprojekte

Alexander BAUER, M.A. (DFG-Projekt)
Sarah DUSEND, M.A. (DFG-Projekt)
Yasmin EL MENSCHAWY (Mediävistentagung, Translation)
Fabian FALTER, M.A. (Projekt der GH-Stiftung)
Caspar HILLEBRAND, M.A. (DFG-Projekt)
Dr. Marie HEINZE (DAAD-Projekt)
Dr. Marie HEINZE (DAAD-Projekt)
Dr. Soraya KHODAMORADI (DFG-Projekt bis 30.09.2017)
Dr. Anna KOLLATZ, M.A. (ab 01.07. SFB)
Nur ÖZDILMAC, M.A. (DFG-Projekt)
Verena RICKEN, M.A. (Projekt der GH-Stiftung)
Florian SAALFELD, M.A. (SFB)

Dr. Gül SEN (DFG-Projekt)

Dr. Roman SIEBERTZ (DFG-Projekt)

Sarah SPIEGEL, M.A. (Projekt der GH-Stiftung)

Jonas SPITRA, M.A. (ab 01.02.2017 Exzellenzinitiative)

Dr. Tilmann TRAUSCH (SFB)

### 3.1.2.2 SFB 1167

#### TP 06

Prof. Dr. Stephan CONERMANN

Dr. Tilmann TRAUSCH

Florian SAALFELD, M.A.

Jutta WINTERMANN, M.A.

#### TP 14

Prof. Dr. Eva ORTHMANN

Dr. Anna KOLLATZ

Kaiya REISCH (SHK)

### 3.1.2.3 DFG-Kollegforschergruppe „History and Society during the Mamluk Era (1250–1517)“

Projektleiter	Prof. Dr. Stephan CONERMANN
Forschungsprofessur	Prof. Dr. Bethany WALKER
Wissenschaftlicher Koordinator	Dr. Abdelkader AL GHOUZ (ab 01.10.2016)
Projektassistenz	Wencke UHL
Wissenschaftliche Hilfskräfte	Jan HÖRBER, BA (ab 01.04.2017) Sebastian WISSDORF, MA (bis 31.03.2017)
Studentische Hilfskräfte	Miriam ABDOLLAHI (seit 01.11.2017) Sherihan INALO, B.A. Ann-Kristin PFEIFFER, BA (bis 31.10.2017) Esther SCHIRRMACHER, B.A.
Senior Fellows	Prof. Dr. Reuven AMITAI (01.07.–31.07.2017) Prof. Dr. Robert MOORE (01.01.–31.06.2017)

Prof. Dr. Nasser RABBAT (01.07.–31.08.2017)  
Prof. Dr. Warren SCHULTZ (01.02.–31.03.2017)  
Junior Fellows  
Dr. Julie BONNÉRIC (bis 15.10.2017)  
Dr. Chiara CORBINO (01.01.–31.07.2017)  
Dr. Mathieu EYCHENNE (bis 30.09.2017)  
Dr. Steven MCPHILLIPS (seit 01.03.2017)  
Nicolò PINI, M.A. (seit 10.10.2017)  
Dr. Alessandro RIZZO (seit 01.10.2017)  
Dr. Alexander SHOPOV (01.01.–31.12.2017)  
Dr. Josef ZENKA (seit 01.10.2017)

Doctoral Scholarship Holders

Shireen EL KASSEM  
Hend EL SAYED (01.05.–31.07.2017)  
Daisy LIVINGSTONE (seit 01.10.2017)  
Christian MAUDER  
Kaori OTSUYA (seit 01.10.2017)  
Raffaele RINIERI (seit 01.10.2017)  
Bogdan SMARANDACHE (01.05.–30.08.2017)

3.1.2.4 Alexander von Humboldt-Professur für Islamwissenschaft,  
Internationales Forschungskolleg „Islamicate Intellectual History“

Projektleiterin Prof. Dr. Judith PFEIFFER  
Wissenschaftlicher Koordinator  
Dr. Mohammad GHARAIBEH  
Sekretariat Dr. Claudia EL HAWARY

3.1.3 Gastwissenschaftler

Dr. Uktambek SULTONOV (Taschkent, Uzbekistan) [Georg Forster Fellowship der Alexander von Humboldt-Stiftung]

26.05.–31.05. Assoc. Prof. Ali ANOOSHAHR (University of California, Davis), Gast im SFB TP 06

Dr. Serpil ÖNCÜER, Gastlektorin für Türkisch

06.06.–18.06.2017

Prof. Dr. Chander SHEKHAR (Delhi), über Alumni-Einladung

30.09.–10.10.2017

Dr. Meenakshi KHANNA (Delhi), über SFB

10.12.–24.12.2017

Prof. Dr. Najaf HAIDER (Delhi), über SFB

### 3.2 Abschlussarbeiten

#### 3.2.1 Dissertationen

- Ulrich BRANDENBURG *Träume von einem islamischen Orient*
- Minjung CHO *Institutional Assessment of Health Research Capacity in Uzbekistan: Research Productivity, Organizational Capacity and Research Use in Policy*
- Malte DRESS *Die politischen Parteien in der deutschen Islamdebatte. Konflikte, Entwicklungen und Empfehlungen*
- Mohammad KARIMI ZANJANI ASL *Perso-Islamic Heretical Theology. Maḥmūd Pasīkhānī (d. 831/1427–28) and his Raskh al-Bayān*
- Zohreh KHORSANDYI *Iranian Intellectuals' Experience of Modern Science*
- Miriam KÜHN *Mamlukische Minbare: Schnittstellen politischer und religiöser Kommunikation*
- Abdullah KUSLU *Die Korrelation zwischen dem Schöpfer und der Schöpfung in Masnavī von Rūmī*
- Nicolò PINI, M.A. *Arab Settlements. Tribal Structures and Spatial Organizations in the Middle East Between Hellenistic and Early Islamic Periods*
- Susanne REICHERT, M.A. *Untersuchungen zu Handwerk und Handel in der altmongolischen Hauptstadt Karakorum*
- Frank SCHELLENBERG *Zwischen globalem Erinnerungsdiskurs und regionaler Perspektive. Der deutsche Nationalsozialismus in den Debatten arabischer Intellektueller nach dem Ende des Kalten Krieges*
- Hüseyin UÇAN *Die Bildung von religiöser Autorität in der Frühzeit des Islam am Beispiel von Sufyān at-Ṭawrī (gest. 161/778) und Sufyān b. 'Uyayna (gest. 198/814)*

#### 3.2.2 Masterarbeiten

- Tuba AKTAS *Das Paradigma des Bediüzzaman Said Nursi: Die Analyse des Münazarat im Kontext der Risale-i Nur*

- Rajaa BAHJ *Moudawana: das marokkanische Familiengesetz. Zu Problemen der Umsetzung und Auslegung von Eheschließung und Polygamie*
- Lara BERUTTI *Libanesischer Identitätstiftung durch arabische Musik unter besonderer Berücksichtigung von Fairūz (geb. 1934)*
- Svenja BURGSHAT *Der Einfluss von Übersetzungsaktivitäten auf die Modernisierung des Arabischen in der Nahda im 19. und 20. Jahrhundert*
- Fatema CHILAH *„Der arabische Frühling“ in Ägypten und Tunesien zwischen Anspruch und Wirklichkeit. Eine vergleichende Studie*
- Jamila DJEFEL *Arabische Staatsgewalt vs. politischer Islam. Die Muslimbrüderschaft unter Ġamāl ‘Abd an-Nāṣir*
- Moschda EBRAHIMI *Probleme und Chancen von unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen in Deutschland*
- Eva EICK *Auf dem Weg nach Westen? – Eine Analyse des Demokratisierungsprozesses der Türkei unter den aktuellen Blickpunkten der Debatte Islam und Demokratie*
- Mahmoud ELAZZAZI *Deutsche Redewendungen und ihre Übersetzung ins Arabische. Eine kontrastive Untersuchung der Phraseologie in der deutschen und arabischen Sprache*
- Sezen-Sezay ERUZ *Energie- und Wirtschaftspolitik der Türkei: Eine Machtressource für Recep Tayyip Erdoğan?*
- Setareh KAZEMI ZANJANI *Religionsfreiheit in der Islamischen Republik Iran: Religiöse Minderheiten, Apostasie und die Thesen Mohsen Kadivars*
- Sümeýra KEÇECIGIL *Der Beitrag der mystischen Ahi-Bünde zur Islamisierung und Türkisierung Anatoliens*
- Samira LOTZ *Die Jihadlehre von Abu Muhammad al-Maqdisi: In der Tradition der klassischen Theologie oder palästinensisch geprägt?*
- Abir MAROUNI *Zum Frauenbild in Romanen der arabischen Schriftstellerin Shar Khalifa*
- Larissa MATHEA *Menschenrechte in der ägyptischen Verfassung von 2014 sowie der Umsetzung im Alltag*
- Celestino RIERA PRENDES *Wahhabitische Organisationen und Akteure in Europa: Strategien, Vernetzungen und Einflüsse im transkulturellen Kontext*
- Moritz SCHULZE SCHLEITHOFF *Zeitgenössische sunnitische Positionen zum Umgang mit Kulturgütern im Kontext des islamischen Bilderverbots*
- Aslihan TURHAN *Die Formierung der ägyptischen Muslimbrüderschaft unter Hasan al-Bann (1906–1949)*

Anastasia VLASSAKIDIS *Integration durch Bildung? Über die Partizipationschancen muslimischer Migranten in Deutschland vor dem Hintergrund der sozialen Schließung*

### 3.2.3 Bachelorarbeiten

Hussein AL-HUSSEINI *Arabischer Frühling in Tunesien. Hintergrund, Verlauf und abschließende wirtschaftliche Entwicklung*

Afraa ALKHALAF *Der Libanesische Bürgerkrieg*

Faramak BAYAT *Frauenbilder im iranischen Kino der Pahlavi-Zeit (1921–1979)*

Salma BOURENANE-AL-KHALAF *Algerischer Bürgerkrieg und seine Auswirkung bis 2011*

Maryam BUDA *Medizinethik: Schwangerschaftsabbruch und künstliche Befruchtung in der islamischen Welt*

Felicitas BURMANN *Das iranische Atomprogramm*

Sahin CELIK *Die armenische Frage 1916 – Hintergründe und Rezeption*

Franziska Birute FROSCHE *Die ideologischen Differenzen zwischen al-Qaida und dem Islamischen Staat*

Zeynep GÜLTEKIN *Die Entwicklung Mevlanas zum Sufi-Mystiker durch den Einfluss Şems-i Tebrizis im Roman „Aşk“ von Elif Şafak*

Leyla GÜMÜŞ *Frauen im Spät-osmanischen Reich: Einsichten in ausgewählte Lebens- und Schaffensbereiche*

Kiyan HEYDARIFAR *Khomeini als Revolutionsführer. ‚Der islamische Staat‘ als politisches Manifest und Propagandatext*

Tom-David HILLEBRAND *Das dritte Sultanat des Nasir Muhammad ibn Qalawun (1310-1341). Eine Annäherung durch die Betrachtung von Architektur, Wirtschaft und Militär*

Désirée KAISER *Arabische Medien über US-Amerikanische Außenpolitik von Obama bis Trump*

Leon KAPLAN *Die Situation der Schiiten im Irak unter Saddam Hussein mit Ausblick auf die Entwicklungen nach 2003 – Konfession als politischer Faktor*

Subha-tul-Musawar KHAN *Verfolgung religiöser Minderheiten in Pakistan – Untersuchung am Fall der Ahmadiyya*

Rejah KIAR *Wie verändert sich die Ideologie der Muslimbruderschaft unter Sayyid Qutb*

Ebru KILIÇ *Wie viel Migration steckt in der deutsch-türkischen Migrationsliteratur? Ein Vergleich anhand der Werke Emine Sevgi Özdamar und Feridun Zaimoğlu*

- Veli KÜÇÜK *Aspekte osmanischer und frührepublikanischer türkischer Minderheitenpolitik – Das Millet-System im Spiegel politischer und gesellschaftlicher Wandlungsprozesse*
- Hamza LETAIFA *Der arabische Frühling in Tunesien – Ausblick: kann die Ennahda jemals allein demokratisch regieren*
- Nora MOHAMAD *Das Verhältnis Saudi Arabien und Iran von 1979 bis 2016*
- Dilan SAHIN *Inwieweit trägt der Salafismus zur Radikalisierung junger Muslime in Deutschland und ihrem Kampf im IS bei*
- Fatima SINGER *Hasan al-Bannas Erziehungskonzept im Kontext der Modernisierung Ägyptens*
- Sophia Clarissa Helena STEINMETZ *Die Formierung der Taliban im Kontext der politischen Geschichte Afghanistans: Faktoren von Attraktivität und Erfolg*
- Victoria TIMPE *Die Auswirkungen des Arabischen Frühlings auf Jordanien bis 2016*
- Büsra Badem YAR *Die Entwicklung der Muslimbruderschaft als internationale Organisation*
- Nurhan YILDIZ *Die Rolle des Militärs in der Türkei – Welche Folgen hatte die Militärintervention von 1980 auf das politische System und wie veränderte sich das Militär als Institution durch die Entstehung der AK-Partei*
- Julia ZIMMER *Die Türkei vom Putsch 2016 bis zum Referendum 2017 – Erdoğan auf dem Weg zur autokratischen Herrschaft?*
- Karim ZORGATI *Die europäische Mittelmeerpolitik im Umbruch und die deutsch-tunesische Sicherheitskooperation seit 2011*

### 3.3 Drittmittelprojekte

Dr. Amad S. BAADJ

DFG- Einzelprojektförderung *Grundbesitz und Landwirtschaft im mittelalterlichen Maghreb von 1000 bis 1500*. Beginn der dreijährigen Projektförderung im Juli 2017.

Prof. Dr. Stephan CONERMANN

DFG-Kolleg-Forschergruppe zum Thema *Gesellschaft und Kultur der Mamlukenzeit (1250–1517)* (Sprecher: Prof. Dr. Stephan CONERMANN, Prof. Dr. Bethany WALKER, Laufzeit: 2 x 4 Jahre, 2x 3,2 Mio Euro, Beginn: 01.05.2011)

DFG-Einzelprojektförderung: *Drei Reiseberichte von Frauen aus der späten Kadscharenzeit. Historischer Kontext – narrative Strategien – weibliche Autorenschaft*. 1. März 2015 bis 28. Februar 2018 [50.000 Euro pro Jahr, Antragsteller: Prof. Dr. Stephan CONERMANN, Bearbeiterin: Sarah DUSEND, M.A.]

Gerda-Henkel-Stiftung: *Zwischen islamischem Fundamentalismus und islamischer Emanzipation – Positionen muslimischer Schlüsselfiguren des 20. und 21. Jahrhunderts*. 1. Mai 2015 bis 30. April 2017 [125.000 Euro), Antragsteller: Prof. Dr. Stephan CONERMANN, Bearbeiterin: Verena RICKEN, M.A., Fabian FALTER, M.A., Sarah SPIEGEL, M.A.]

187.876,34 Euro vom DAAD zum Aufbau einer Hochschulpartnerschaft *Building and State-Building in Yemen*. Partner: Gender Development Research & Studies Center (GDRSC), in: Sanaa/Yemen (06.01.2016–31.12.2017), Antragsteller: Prof. Dr. Stephan CONERMANN, Bearbeiterin: Dr. Marie HEINZE]

TP *Macht und Herrschaft in indo-persischen historiographischen Texten aus der Zeit des Delhisultanates (1206–1526)* innerhalb des SFB 1167 *Macht und Herrschaft - Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektiv* [1.7.2016 bis 30.6.2021, Antragsteller: Prof. Dr. Stephan CONERMANN. Projektbearbeiter: Dr. Tilmann TRAUSSCH, Florian SAALFELD, M.A.; insgesamt 432.000 Euro]

DFG-Schwerpunktprogramm [Vorstand: Prof. Dr. Stephan Conermann/Prof. Dr. Stefan Rohdewald (Gießen, Sprecher Prof. Dr. Albrecht Fuess (Marburg)]: *Transottomanica: Osteuropäisch-osmanisch-persische Mobilitätsdynamiken* [Laufzeit: 2 x 3 Jahre, 2 x 3.799.000 Euro, Beginn: 01.10.2017]

DFG-Einzelprojektförderung: *Was wusste ein osmanischer Sultan vom Russischen Reich? Der Bericht über die Gesandtschaft von Mustafa Rasih (st. 1804/05) nach St. Petersburg (1792–1794)*. 1. Februar 2016 bis 31. Januar 2019 (65.000 Euro pro Jahr), Antragsteller: Prof. Dr. Stephan CONERMANN, Bearbeiter: Caspar HILLEBRAND, Alexander BAUER

Dr. Uktambek SULTONOV (Taschkent, Uzbekistan) – 1.11.2016 bis 31.10.2018 [Georg Forster Fellowship der Alexander von Humboldt Stiftung, Gastgeber: Prof. Dr. Stephan CONERMANN]

17. Symposium des Mediävistenverbandes zum Thema „Geheimnis und Verborgenes im Mittelalter“ (vom 19.–22. März 2017 in Bonn) (DFG, 14.750 Euro, Antragsteller: Prof. Dr. Stephan CONERMANN)

Prof. Dr. Eva ORTHMANN

TP *Herrschaftspräsentation und Zeremoniell am Moghulhof* innerhalb des SFB 1167 *Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive*. 1.7.2016 bis 30.6.2021, Antragsteller: Prof. Dr. Eva ORTHMANN. Projektbearbeiterin: Dr. Anna KOLLATZ, (insgesamt 237.000 Euro).

*Perso-Inkodica: Die Persianisierung indischen Wissens (13.-19. Jh.)* Gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft mit der Fördersumme 280.100,- Euro für drei Jahre, Beginn 1.10.2014 – 30.06.2018. Antragstellerin: Prof. Dr. Eva ORTHMANN, Bearbeiter: Dr. Soraya KHODAMORADI]

Prof. Dr. Judith PFEIFFER

Alexander von Humboldt-Professur für Islamwissenschaften, Internationales Forschungskolleg *Islamicate Intellectual History* (Projektleiterin: Prof. Dr. Judith PFEIFFER, Laufzeit: 5 Jahre, 01.10.2016–30.09.2021, 3.5 Mio. Euro).

Dr. Gül SEN

DFG-Projekt *Naimas (1655-1716) Hofchronik – Eine narratologische Analyse der sinnstiftenden Funktion osmanischer Geschichtsschreibung* (Projektleiterin: Dr. Gül SEN, Fördersumme 170.150 EUR laufend ab dem 01.10.2016–30.09.2018)

Dr. Roman SIEBERTZ

DFG-Projekt *Iran und das ‚Dritte Reich‘, 1933–1943. Politische Konzeptionen zwischen Ideologie und Realpolitik*, Antragsteller und Bearbeiter: Dr. Roman SIEBERTZ, Fördersumme 283.715,- Euro, Laufzeit 01.04.2016–31.03.2020]

Prof. Dr. Bethany WALKER

GIF – NEW: German-Israeli Foundation for Scientific Research and Development – for 3-year project “The Medieval Jerusalem Hinterland Project: A Multidisciplinary Landscape Study“ – for collaborative excavations at Khirbet Beit Mamzil, hinterland terrace survey, and OSL dating of terrace soils – held jointly with Gideon Avni (Israel Antiquities Authority/Hebrew University) (165.000 Euros) – 2017–2019.

DFG: 190.695 € für *Heraldik und ‚Materielle Kultur‘ in der Zeit der Mamluken in Ägypten und Syrien*. Antragstellerin: Prof. Dr. Bethany WALKER, Bearbeiterin: Nur ÖZDILMAC (Laufzeit 01.12.16–30.11.19)

DFG – Continuing (ends June 2017): DFG – Projektnummer 50150165 - 160.769 Euros of a 36-month project totaling 315.528 Euros, Project entitled “Historische Landnutzung und Landschaftswandel in der Dekapolis-Region” im Rahmen der DACH Lead-Agency. Co-written with Dr. Bernhard Lucke, Erlangen University (Abt. Geographie), and third partner Prof. Dr. Günther Schörner, University of Vienna (Institute of Archaeology – funded separately). Project finances the doctoral study of Mr. Hussein AL-SABABHA, two and ½ full years’ of archaeological and geographical fieldwork for the Northern Jordan Project, and a temporary, part-time SHK (for first semester).

### 3.4 Gastvorträge in der Abteilung

#### 3.4.1 Einzelvorträge in der Abteilung Islamwissenschaft

07.02.2017 *Revisiting ‚In Search of Equivalence‘: Muḥammad Šāhābādī’s Strategies in Translating the Rājatarāṅginī*  
Dr. OGURA Satoshi (Kyōto)

- 05.10.2017 *Elephant Stables of the Mughals and the Art of Mahawatgiri*  
Dr. Meenakshi KHANNA (Delhi)
- 08.11.2017 *Geschenke am Hof Shah Jahans, ihre Bezeichnungen und Beispiele ihrer Verwendung*  
Dr. Stefan POPP (Wien)
- 20.12.2017 *The Symbolic Representation of Sovereignty in Mughal India*  
Prof. Najaf HAIDER (Delhi)

### 3.4.2 Vortragsreihen

#### 3.4.2.1 Beyond Slavery and Freedom (Lectures Series/Vortragsreihe)

Organisiert von Prof. Dr. Stephan CONERMANN

Ringvorlesung zum Thema *Mobilitätsdynamiken in vormodernen Gesellschaften: Migration, Flucht, Sklaverei* während des WS 2016/17 und SoSe 2017 vom Zentrum für Religion und Gesellschaft (ZERG), Dienstag, 18:30–20:00, HS XIII, oder Bib. Abt. Islamwissenschaft, RPW 7

- 09.01.2017 *Sklaverei in Norm und Praxis – die frühchristlichen Kirchenordnungen*  
Daniel VAUCHER, M.A.
- 09.01.2017 *Die politische Konzeptualisierung von Sklaverei im frühneuzeitlichen Kastilien und Spanischamerika*  
Jonas SCHIRRMACHER, M.A.
- 17.01.2017 *Der mobile Staat: Migration in der Herausbildung des Inka-Staats*  
Prof. Dr. Karoline NOACK
- 19.01.2017 *Sklaverei im Alten Reich – Methoden, Konzepte, Fallbeispiele*  
Prof. Dr. Rebekka VON MALLINCKRODT
- 24.01.2017 *Migration der Maroniten im 19. Jahrhundert*  
Prof. Dr. Harald SUERMANN
- 08.02.2017 *What Is (Un)free Labor? Notes on a Confused and Confusing Debate*  
Prof. Dr. Marcel VAN DER LINDEN
- 14.02.2017 *Formen der persönlichen Abhängigkeit und die Frage spezieller Mobilität im antiken China*  
PD Dr. Detlev TARANCZEWSKI
- 21.02.2017 *Die ‚Völkerwanderung‘ in der antiken Welt – Druck, Transformation und Systembruch*  
Prof. Dr. Konrad VÖSSING
- 07.03.2017 *Galley Slaves in the Ottoman Mediterranean – An Absolute Form of Slavery?*  
Dr. Gül ŞEN

- 09.03.2017 *An den extremen Enden globaler Handelsketten: Plantagensklaven\*innen auf Saint-Domingue, leibeigene Textilarbeiter\*innen in Schlesien (ca. 1700–1800)*  
Prof. Dr. Klaus WEBER
- 07.04. 2017 *Prisoners of War as Forced Labor in Early Modern Istanbul*  
Nida Nebahat NALÇACI, M.A. (Bilkent University, Ankara, Turkey)
- 29.05.2017 *Slavery in Pre-Modern South Asia*  
Prof. Dr. Ali ANOOSHAHR (UC Davis, CA, USA)
- 09.06.2017 *The Cairo Geniza and the Global History of Slavery, 969–1250*  
Dr. Craig PERRY (University of Cincinnati, Ohio, USA)
- 16.06.2017 *The Development of ‘Renaissance Slavery’ in Southern Europe: Some Points for Comparison with Mamluk Slave Systems*  
Dr. Jeff FYNN-PAUL (Leiden University, NL)
- 30.06.2017 *Galley Slaves in the Ottoman Mediterranean – An Absolute Form of Slavery?*  
Dr. Gül ŞEN (University of Bonn)
- 07.07.2017 *Issues of ‘Slavery’ in African History: Meanings and Practices*  
Prof. Dr. Mamadou DIOUF (Columbia University, NY, USA)
- 14.07.2017 *Überlegungen zu sozialem Status und sozialer Mobilität von Sklaven in Südasien*  
Prof. Dr. Michael MANN (FU Berlin)
- 21.07. 2017 *Theologie und Sklaverei von der Antike bis zur Frühen Neuzeit*  
Prof. Dr. Nicole PRIESCHING (Paderborn)/Prof. Dr. Heike GRIESER (Mainz)
- 3.4.2.2 Vorträge im Annemarie-Schimmel-Kolleg – Gastvorträge
- 03.02.2017 *Contemporary Muslim Exegesis of the Qur’an: a Historical Approach*  
Prof. Dr. Johanna PINK (Freiburg)
- 03.03.2017 *Human Rights and Human Dignity in the Islamic Republic of Iran*  
Prof. Dr. Anja PISTOR-HATAM (Kiel)
- 06.03.2017 *Ottoman and Islamic Enslavement from a Global Perspective: Theory, Methodology, Practice*  
Prof. Dr. Ehud TOLEDANO (Tel Aviv), OSML
- 20.04.2017 *Sailing to and from the Yemeni Port of Aden in the Rasulid Era (13<sup>th</sup>–15<sup>th</sup> Centuries CE)*  
Prof. Dr. Daniel VARISCO (Qatar)
- 26.04.2017 *Public Lecture: Ba‘aja – Nabataean-Islamic Site in the Shadow of Petra*  
Prof. Dr. David GRAF (Miami, Florida)
- 29.05.2017 *Slavery in Pre-Modern South Asia*  
Prof. Dr. Ali ANOOSHAHR (Davis, California)

- 09.06.2017 *The Cairo Geniza and the Global History of Slavery, 969–1250*  
Dr. Craig PERRY (Cincinnati, Ohio)
- 16.06.2017 *Tausendundeine Nacht in der Türkei. Das Glückliche Ende von Tausendundeine Nacht nach der Handschrift der Raşit EfendiBibliothek Kayseri*  
Dr. Claudia OTT, (Göttingen)
- 22.06.2017 *Between Tribe and State: The French Moroccan Excavations at Igiliz (Morocco), Birthplace of the Almohad Empire*  
Prof. Dr. Jean-Pierre VAN STAEVEL (Paris)
- 23.06.2017 *Studying Morphological and Socioeconomic Urban Dynamics Through Archaeological Remains and Legal Texts: The Case of the Souk (Near East, North Africa; 6th–9th Centuries)*  
Prof. Dr. Jean-Pierre VAN STAEVEL (Paris)
- 11.09.2017 *Electroplated Mamluk Revival Metalwork from Nuremberg ‘for the Benefits of Museums of All Countries’*  
Anja DREISER, M.A. (Bamberg)
- 20.11.2017 *Trajectories of Muslim Intellectuals in Turkey: the Case of Necip Fazil Kisakürek*  
Dr. Konstantinos GOGOS (Athens)
- 04.12.2017 *The Early Great Debate: A Comment on Ibn al-Haytham’s Work on the Location of the Milky Way with Respect to the Earth”*  
Prof. Dr. Andreas ECKART (Cologne)
- 3.4.2.3 Fellows Seminars 2017 (venue, unless mentioned differently: Annemarie Schimmel Kolleg “History and Society during the Mamluk Era, 1250–1517”, Heussallee 18–24)
- 16.01.2017 *Al - Quşūr, a Christian monastery from the Early Islam in the Arabi - Persian*  
Dr. Julie BONNÉRIC (Bonn)
- 23.01.2017 *Between the Pen and the Fields: Books on Farming, Changing Land Regimes, and Urban Agriculture in the Ottoman Eastern Mediterranean ca. 1500–1700*  
Aleksandar SHOPOV (Bonn)
- 30.01.2017 *Studies of Animal Husbandry and Diet in Mamluk Syria*  
Dr. Chiara CORBINO (Bonn)
- 06.02.2017 *The Role of Madrasahs and the Structure of Islamic Legal Education in Mamluk Cairo*  
Prof. Dr. Robert MOORE (Bonn)
- 13.02.2017 *Mamluk Textiles: Changing Patterns in Mamluk Clothing and Its Impact in the Mediterranean*  
Shireen EL KASSEM (Bonn)
- 13.03.2017 *Mamluk Numismatics: Past and Present*  
Prof. Dr. Warren SCHULTZ (Chicago, Illinois)

- 20.03.2017 Project presentation: *The Social Archaeology of the North Jordan Valley. Perspectives from Ṭabaqat Faḥl*  
Dr. Stephen MCPHILLIPS (Bonn)
- 03.04.2017 *From Use to Symbol: Lighting of ḡawāmi‘ Mosques from the Mamluk Period (1250–1517) in Egypt and Great Syria*  
Dr. Julie BONNÉRIC
- 24.04.2017 Presentation of PhD project (in Arabic)  
Tarek SABRA (Bonn)
- 08.05.2017 *Rādī al-Dīn al-Ghazzī’s Jāmi‘ farā’id al- milāḥa fī jawāmi‘ fawā’id al-filāḥa: the Last Mamluk Book on Farming and Its Context*  
Dr. Aleksandar SHOPOV (Bonn)
- 15.05.2017 *Tracking and Mapping Frankish-Muslim Condominium Agreements, 502–688 AH/1108–1289 AD*  
Bogdan SMARANDACHE (Bonn)
- 22.05.2017 Research Conference Report: The Fourth Conference of the School of Mamluk Studies (May 11–13, 2017), AUB, Beirut  
Shireen EL KASSEM, Christian MAUDER and Dr. Abdelkader AL GHOUZ (Bonn)
- 29.05.2017 *The Medieval Jerusalem Hinterland Project: A Multidisciplinary Landscape Study*  
Prof. Dr. Bethany WALKER (Bonn)
- 28.06.2017 *Tracing the Curricula of Islamic Legal Education in Mamluk Cairo*  
Prof. Dr. Robert MOORE (Bonn)
- 10.07.2017 *What’s in a Title? On al-Maqrizi’s Kitāb al-Mawa‘iz wa-l-I‘tibār bi-Dhikr al-Khitāt wa-l-Aṭhar*  
Prof. Dr. Nasser RABBAT (Bonn)
- 17.07.2017 *Human-Animal Interactions in Mamluk Syria*  
Dr. Chiara CORBINO (Bonn)
- 19.07.2017 *The Religious Architectural Evidence of the Deep Transformations in Cairo between 14th and 15th CE*  
Hend ELSAYED (Bonn)
- 24.07.2017 *In the Sultan’s Salon: Learning, Religion and Rulership at the Mamluk Court of Qanisawh al-Ghawri (r. 1501–1516)*  
Christian MAUDER (Bonn)
- 31.07.2017 *Conceptualizing Frankish-Muslim Condominium Agreements, 502–688 AH/1108–1289 AD*  
Bogdan SMARANDACHE (Bonn)
- 04.09.2017 *When People Began Dying from Smoking and Treatises on the Health Benefits of Tobacco Began Arriving from Morocco and Spain: the Early History of To-*

*bacco in the Ottoman Eastern Mediterranean*

Dr. Aleksandar SHOPOV

- 13.09.2017 *The Sultan Who Loved Flowers: Landscaping and Gardening in Late Mamluk Cairo under Qanisawh al-Ghawri as Means of Political Legitimation*  
Christian MAUDER, M.A (Bonn)
- 18.09.2017 *Silks from Mamluk Egypt and Syria (1250–1400 AD)*  
Shireen EL KASSEM, M.A (Bonn)
- 20.09.2017 *Urban-Rural Interactions in Mamluk Damascus*  
Dr. Mathieu EYCHENNE (Bonn)
- 23.10.2017 *Andalusis of Mamluk Damascus and Their Manuscripts*  
Dr. Josef ZENKA (Bonn)
- 06.11.2017 *Extended Families, Tribal Ties and Movement of People in the Mamluk Period: Spatial and Socio-Economic Structures in Creating, Shaping, and Maintaining the Rural and Urban Built Environment*  
Nicolò PINI (Bonn)
- 27.11.2017 *Mamluk Diplomatic Instruments Guarantying Mobility to European Emissaries and Merchants*  
Dr. Alessandro RIZZO (Bonn)
- 13.12.2017 *Rāḍī al-Dīn al-Ghazzī's Jāmi' Farā'id al-Milāḥa fī Jawāmi' Fawā'id al-Filāḥa: the Last Mamluk Book on Farming and Its Context*  
Dr Aleksandar SHOPOV (Bonn)
- 18.12.2017 *The Wheel Thrown Pottery in the Southern Bilad-al-Sham (cc. 12–13): Production and Distribution. The Case-Study of Shawbak (Southern Jordan)*  
Raffaele RANIERI (Bonn)

#### 3.4.2.4 International Research Colloquium

- 13.01.2017 *Futūh, Imperialism, and the Question of a Community of the Believers*  
Prof. Dr. Lutz BERGER (Kiel)
- 20.01.2017 *Bondage in Modern China: Methodological and Conceptual Issues, Based on the Study of So-Called 'Bondservants'*  
Prof. Dr. Claude CHEVALEYRE (Paris)
- 27.01.2017 *Sources on the Arabic Book Revolution (Ninth Century CE)*  
Prof. Dr. Beatrice GRÜNDLER (Berlin)
- 03.02.2017 *Contemporary Muslim Exegesis of the Qur'an: a Historical Approach*  
Prof. Dr. Johanna PINK (Freiburg)
- 17.02.2017 *Contemporary Bioethics and the History of the Unborn in Islam*  
Prof. Dr. Thomas EICH (Hamburg)

- 24.02.2017 *The Imperial Fountain in Constantinople. Object of Transfer in the Age of Imperialism*  
Prof. Dr. Lorenz KORN (Bamberg)
- 03.03.2017 *Human Rights and Human Dignity in the Islamic Republic of Iran*  
Prof. Dr. Anja PISTOR-HATAM (Kiel)
- 10.03.2017 *The 1980 Coup D'État and Its Role in Turkish Short Stories*  
Rachel HUTGENS, M.A (Bonn)
- 17.03.2017 *The Politics of Madh in Contemporary Iran*  
Maryam ARAS, M.A (Köln)
- 31.03.2017 *Translation and Adaptation. Indian Astrology in Persian Guise*  
Prof. Dr. Eva ORTHMANN (Bonn)

#### 3.4.2.5 Ulrich Haarmann Memorial Lectures

- 20.02.2017 36th UHML: *The Naming of Nightingale: Gender, Slavery, and Sartorial Controversy in Mamluk Damascus*  
Prof. Dr. Shaun MARMON (Princeton, New Jersey)
- 23.06.2017 37th UHML: *Maliki Law in Aghlabid Ifrīqiyya in an Urban Context*  
Prof. Dr. Jean-Pierre VAN STAEVEL (Paris)
- 03.07.2017 38th UHML: *Custodians of the Holy Sanctuaries: Rasulid-Mamluk Rivalry in Mecca*  
Prof. Dr. Noha SADEK (Paris)
- 07.07.2017 39th UHML: *From Turks to Mongols: David Ayalon's Vision of the Eurasian Steppe in Islamic History*  
Prof. Dr. Reuven AMITAI (Jerusalem)
- 16.10.2017 40th UHML: *Sensory History: Islamic Performance Traditions and History of Religious Sounds in Mamluk Cairo*  
Dr. Yehoshua FRENKEL (Haifa)
- 14.11.2017 41st UHML: *Reconsidering the Cult of Saints, the Ziyāra, and Cemeteries in Mamluk Egypt*  
Prof. Dr. Tetsuya OHTOSHI (Tōkyō)

#### 3.4.2.6 Otto Spies Memorial Lectures

- 10.02.2017 *Slavery in the Ottoman Empire Upcoming Events*  
Prof. Dr. Suraiya FAROQHI (Munich/ Istanbul)
- 06.03.2017 *Ottoman and Islamic Enslavement from a Global Perspective: Theory, Methodology, Practice*  
Prof. Dr. Ehud TOLEDANO (Tel Aviv)

- 28.04.2017 *What Did a Vali of Abyssinia Actually Do? Semiofficial Letters from Early Eighteenth-Century Jeddah*  
PD. Dr. Henning SIEVERT (Zürich)

### 3.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

19.03.–22.03.2017

17. Symposium des Mediävistenverbandes zum Thema *Geheimnis und Verborgenes im Mittelalter* (organisiert von Prof. Dr. Stephan CONERMANN und Harald WOLTER-VON DEM KNESEBECK), Bonn

18.05.–28.05.2017

Exkursion in den Iran mit dem Titel *Bildungsinstitutionen im Iran*, unter der Leitung von Prof. Dr. Eva ORTHMANN und Rebekka SCHEFFLER, LfBA

- 24.05.2017 Workshop *Ägyptisch-arabische Satire: Kontext – Sprache – Übersetzung* (organisiert von Prof. Dr. Dagmar GLASS, Nassestrasse 2. TeilnehmerInnen: Studierende des Masterschwerpunkts „Arabische Sprache und Translation“ (2. Fachsemester)

Programm:

12.00–12.15 Uhr: Einführung Prof. Dr. Dagmar Glass

12.15–13.00 Einführungsvortrag: *Was ist Satire? Was ist moderne arabische Satire?*  
Sara BATTKE, M.A., Universität Bonn

13.00–13.45 Kontextualisierung der zur Diskussion ausgewählten Texte von Maḥmūd as-Sa’danī und Ḥāb Ṭāhir

13.45–14.00 Pause

14.00–16.00 Textanalyse und Diskussion von Übersetzungsproblemen

- 29.05.2017 Workshop zum Thema „Sitz im Leben: Text – Context – Positionality“ im Rahmen des SFB 1167 „Macht und Herrschaft“ (TP CONERMANN), externer Gast: Assoc. Prof. Ali ANOOSHAHR, (University of California, Davis)

- 08.06.2017 Workshop (SFB 1167 – TP ORTHMANN) zum Thema „Reading Persian Manuscripts“ mit Prof. Dr. Chander SHEKHAR (Delhi)

16.06.–17.06.2017

International Workshop (SFB 1176 – TP ORTHMANN) zum Thema „The Ceremonial of Audience: Transcultural Perspectives on Pre-modern Representations of Power“. TeilnehmerInnen: Alexander PRUSS (Mainz), Ralph KAUZ (Bonn), Dittmar DAHLMANN (Bonn), Anna KOLLATZ (Bonn), Hedda REINDL-KIEL (Bonn), Christian MAUDER (Bonn/Göttingen), Jörg BÖLLING (Göttingen), Ebba KOCH (Wien), Alexander BEIHAMMER (Notre Dame), Jim RHEINGANS (Sydney), Jörg GENGNAGEL (Würzburg), Eva ORTHMANN (Bonn), Chander SHEKHAR (New Delhi)

30.06.2017 Workshop zum Thema Interdisziplinäre Einführung in die Narratologie im Rahmen des SFB 1167 „Macht und Herrschaft“ (TP CONERMANN)

07.07.–08.07.2017 und 14.07.–15.07.2017

Workshop „Einführung in die deutsche Rechtssprache für Übersetzer“ (organisiert von Prof. Dr. Dagmar GLASS). TeilnehmerInnen: Studierende des Master-schwerpunkts „Arabische Sprache und Translation“ (2. Fachsemester)

### Programm

1. Teil, Tag 1: 07.07.2017

10.15 Eröffnung und Einführungsvortrag: *Was ist Recht? / Was ist Sprache?*  
Dr. jur. Thomas Richter (Referent im Bundesministerium für Umwelt, Natur-schutz, Bau und Reaktorsicherheit)

11.00 Diskussion Studienaufgaben

11.30 Hinweise Beeidigung NRW

11.45–12.30 Pause

12.30 Gerichtsaufbau I

13.00 Gesetzestexte (

13.30–14.00 Fragen/Auswertung

1. Teil, Tag 2: 08.07.2017

10.15 Gerichtsaufbau II

10.30 4 Übungsfälle

11.15 Zentrale Rechtsbegriffe I

11.45–12.30 Pause

12.30 Einführung: Gutachtenstil und Urteilsstil

13.00 Übungsfall

13.45–14.00 Fragen/Auswertung

2. Teil, Tag 1: 14.07.2017

10.15 Diskussion Studienaufgaben (A)

11.15 Zentrale Rechtsbegriffe II

11.45–12.30 Pause

12.30 Zentrale Rechtsbegriffe III

13.15 Diskussion Studienaufgaben (B)

13.45–14.00 Fragen/Auswertung

2. Teil, Tag 2: 15.07.2017

10.15 Diskussion ausgewählter Probleme (Teilnehmerwünsche)

11.45–12.30 Pause

- 12.30            Zentrale Rechtsbegriffe IV  
13.30–14.00    Fragen, Anmerkungen, Evaluation

09.11.–10.11.2017

Mitorganisation des Workshops zum Thema „Entscheiden und Regieren. Konsens als Element politischer Entscheidungsfindung“ im Rahmen des SFB 1167 „Macht und Herrschaft“ (TP CONERMANN) zusammen mit den Teilprojekten von Prof. Dr. Matthias BECHER/Dr. Linda DOHMEN und Prof. Dr. Christian SCHWERMANN, externe Gäste: Maximiliane BERGER, M.A., M.Sc. (Münster), Prof. Dr. Michael GRÜNBART (Münster), PD Dr. Georg JOSTKLEIGREWE (Münster), Prof. Dr. Martin KINTZINGER (Münster), Konstantin MAIER, M.A. (Münster), Prof. Dr. Steffen PATZOLD (Tübingen), Prof. Dr. Jürgen PAUL (Halle/Saale), Dr. Michael SCHIMMELPFENNIG (Canberra)

- 12.12.2017    (SFB 1176 – TP ORTHMANN) Workshop „Female Participation in Macht and Herrschaft“. TeilnehmerInnen: Najaf HAIDER (Delhi), Mechthild ALBERT (Bonn), Stefanie DICK (Bonn), Linda DOHMEN (Bonn), Anna KOLLATZ (Bonn), Emma O’Loughlin BÉRAT (Bonn), Eva ORTHMANN (Bonn), Theresa WILKE (Bonn).

Annemarie-Schimmel-Kolleg:

27.03.–31.03.2017

Spring School: “Material Culture Methods in Mamluk Studies” (zusammen mit Prof. Dr. Bethany WALKER)

25.09.–29.09.2017

Fall School [Webinar]: “Science and Technology in the Islamic Middle Periods” (Prof. Dr. Bethany WALKER)

08.12.–10.12.2017

International Conference: “Material Culture Methods in the Middle Islamic Periods” (zusammen mit Prof. Dr. Bethany WALKER)

### 3.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Dr. Abdelkader AL GHOUZ

- 10.04.2017    *Al-Ġābirīs Kritik an al-Ġazālīs Theologie zwischen Epistemologie und Ideologie*. Vortrag im Rahmen der Konferenz “Rationalität in der islamischen Theologie zwischen Tradition und Moderne. 2. Tagung: Die Moderne”; Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg.
- 13.05.2017    *The Sociology of Arabic Philosophy in 14th-Century Cairo: Shams al-Dīn al-Iṣfahānī (d. 1348) and his Scholarly Network*. Vortrag im Rahmen der “Fourth Conference of the School of Mamluk Studies”; American University of Beirut, Beirut/Lebanon.

Dr. I. Evrim BINBAŞ

- 19.03.2017 *The Qaraqoyunlu, Shi‘ism, and the Idea of Confessional Ambiguity. State, Religion, and Authority in the Post-Mongol Persianate World and Beyond.* Vortrag am Institute for Advanced Studies on Asia, The University of Tōkyō.
- 26.03.2017 *Condominial Sovereignty and Condominial Messianism in the Timurid Empire: Historiographical and Numismatic Evidence.* Vortrag vor der Faculty of Theology, Dōshisha University, Kyōto.
- 28.10.2017 *On the Relationship between Mu‘īn al-Dīn Naṭanzī and Iskandar b. ‘Umar-Shaykh New Sources and Perspectives.* Vortrag auf dem Workshop „Iskandar’s Splendour: Art, Patronage and Representation at the Court of Iskandar b. ‘Umar Shaykh“. University of St Andrews, St Andrews. 27.–28.10.2017.

Prof. Dr. Stephan CONERMANN

- 31.01.2017 *Die Idee und Leitung einer Universität.* Vortrag im Rahmen des Pflichtmoduls „Wissenschaftskulturen“ des Bonner Honors Program.
- 10.02.2017 *Innovation oder Plagiat? Kompilationstechniken in der vormodernen islamischen Welt.* Vortrag im Rahmen einer vom 09.–11.02. 2017 an der Universität Zürich von dem DFG-Netzwerk „Imitation“ durchgeführten Tagung „Jagen. Sammeln. Plagieren. Imitieren als kulturelles Prinzip im Mittelalter“.
- 21.02.2017 *Kontingenzbewältigung am Mogulhof.* Vortrag im Rahmen eines Bonner Workshops zum DFG-Projekt „Gallien zwischen *imperium* und *regna*. Die Darstellung von Kontingenz und ihrer Bewältigung“.
- 16.03.2017 *Muslims in Deutschland.* Vortrag auf Einladung der Akademischen Vereinigung Rheinsteine, Köln.
- 22.03.2017 *Was ist das Mittelalter? Islamwissenschaftliche Perspektiven.* Vortrag auf der Fortbildungsveranstaltung „Das Mittelalter in der Schule. Potentiale und Probleme“ im Rahmen des 17. Symposiums des Mediävistenverbandes („Geheimnis und Verborgenes im Mittelalter“, vom 19.–22.03.2017 in Bonn).
- 19.07.2017 *Aushandlungen des Heiligen während der Mamlukenzeit (1250–1517).* Vortrag im Rahmen einer an der Universität Paderborn durchgeführten Ringvorlesung zum Thema „Kulturen des Heiligen in Geschichte und Gegenwart“.
- 28.07.2017 *Wanderung und Sesshaftigkeit. Nomaden und Mamluken – ein schwieriges Verhältnis.* Vortrag auf der von Prof. Dr. Nikolas Jaspert und Prof. Dr. Bernd Schneidmüller an der Universität Heidelberg vom 27.–29.07.2017 durchgeführten Tagung „Migration and Persistence – Medieval Discourses/Migration und Persistenz – Mittelalterliche Diskurse“.
- 19.10.2017 *Erzählen von Macht und Herrschaft in ‘Iṣāmīs Futūḥ al-Salāṭīn (1349–50).* Vortrag auf dem im Rahmen des Bonner SFB 1167: „Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive“ vom 19.-

- 20.10.2017 durchgeführten Workshop zum Thema „Erzählen von Macht und Herrschaft. Die ‚Kaiserchronik‘ im Kontext zeitgenössischer Geschichtsschreibung und Geschichtsdichtung“.
- 09.11.2017 *Entscheiden und Regieren im Delhisultanat (1206–1526) – einige Überlegungen.* Vortrag auf dem im Rahmen des Bonner SFB 1167: „Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive“ vom 09.–10.11.2017 durchgeführten Workshop zum Thema „Entscheiden und Regieren. Praktiken von Macht und Herrschaft“.
- 16.11.2017 *Einführung: Globalgeschichtliche Perspektiven.* Vortrag im Rahmen einer im Haus der Geschichte (Bonn) vom 16.–17.11.2017 durchgeführten Tagung und Lehrerfortbildung „Christen und Muslime in Mittelalter und Frühneuzeit – ein Schlüsselthema des Geschichtsunterrichtes im interdisziplinären Fokus“.
- 08.12.2017 *Handlungsoptionen von Sklaven im Mamlukensultanat (1250–1517).* Vortrag im Rahmen der Eröffnung des Bonn Center for Dependency and Slavery Studies.
- 18.12.2017 *On the Art of Writing History in the Mamluk Period.* Vortrag auf dem im Rahmen des ERC-CoGr Projektes „The Mamlukisation of the Mamluk Sultanate-II“ durchgeführten Workshop „Fifteenth-Century Arabic Historiography: Past, Present, Future“.

Caspar HILLEBRAND

- 16.11.2017 *Osmanische Reisetexte über den Westen (15. Jahrhundert – 1921) (mit kurzer Einführung in das BMBF-Projekt „Europa von außen gesehen“ und besonderer Berücksichtigung von Hayrullah Efendis Europareiseführer von 1863/64).* Vortrag im Rahmen der Lehrerfortbildung und Tagung „Christen und Muslime in Mittelalter und Frühneuzeit –Ein Schlüsselthema des Geschichtsunterrichts im interdisziplinären Fokus, Haus der Geschichte, Bonn.

PD Dr. Michaela HOFFMANN-RUF

- 22.03.2017 *Der Orientalist Johann G. Gildemeister (1812–1890) im Spannungsfeld zwischen Hochschule und Politik.* Vortrag vor dem Bonner Heimat- und Geschichtsverein.

Rachel HUTGENS

- 10.03.2017 *The 12 September 1980 Turkish Coup d'état and its Role in Turkish Short Stories.* Vortrag im Rahmen des International Research Colloquium, International Research

Dr. Sarjoun KARAM

14.09.2017 (zus. mit Dr. Sebastian HEINE) *Die arabisch-islamischen Symbole der Camera delle Meraviglie in Palermo*. Vortrag im Museum der Schönen Künste, Palermo.

Dr. Anna KOLLATZ

09.05.2017 *Transkulturalität als Strategie: Integration von Eliten am Mogulhof*. Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung des SFB 1167, Universität Bonn.

29.05.2017 *What Should I Read first? In Search of 'the' Mughal Ceremonial*. Vortrag im Rahmen des Workshops (TP Conermann) zum Thema „Sitz im Leben: Text – Context – Positionality“, Universität Bonn.

16.06.2017 *The Ceremonial of Audience: „Where Is ,the Audience‘? Who Is ‘the Audience‘? Approaching Spaces of Interaction at the Mughal Court*. Vortrag im Rahmen des Workshops (TP Orthmann).

Prof. Dr. Eva ORTHMANN

03.01.2017 *The Indo-Persian Translation Movement. An early Salihotra Translation from the Deccan*. Special Lecture, Department of Persian, MANU, Hyderabad.

25.01.2017 *An Occult Text and Its Meaning. The Kitab Jawahir al-khams by Muhammad Ghawth Gwaliyari*. Vortrag vor der History Society, Indraprastha College for Women, DU, Delhi.

19.01.2017 *The Indo-Persian Translation Movement: The Perso-Indica Project*. Vortrag auf der International Conference on Indo-Persian Studies at the Academy of Persian Language and Literature, Tehran.

11.03.2017 *The Donor Is Somebody else*. Vortrag im Rahmen von CELEBRATING RAHIM. A 3 day festival showcasing the life, works and music of Abdur Rahim Khan I Khanan at the India Habitat Centre, New Delhi.

22.03.2017 *Astrology in the Sultanate of Delhi. Varāhamihira's Brhat Samhita in Persian Guise*. Vortrag auf dem International Seminar on the Indo-Persian Sources on Science and Technology, MANU, Hyderabad,

23.03.2017 *Astrology in the Mughal Court*. Abidi Lecture, Delhi,

31.03.2017 *The Indo-Persian Translation Movement: The Perso-Indica Project*. Vortrag im Rahmen des Forschungskolloquiums, Universität Bonn.

10.06.2017 *Compilation and Contention. The Sources, Structure and Aims of the Ma'āsir-e Raḥīmī*. Vortrag im Rahmen von “Contextualizing History Writing in the Ottoman and Indian Worlds”, Istanbul,

12.09.2017 *It Was a Day of Great Splendor. Receptions and Audiences in the Ghaznavid Empire*. Vortrag auf dem International Workshop (TP Orthmann) zum Thema

“The Ceremonial of Audience: Transcultural Perspectives on Pre-modern Representations of Power”.

Florian SAALFELD, M.A.

17.05.2017 *History or His Story?: Žiyā' al-Dīn Baranī's Medieval Indian Chronicle about the 13th and 14th Century Delhi Sultanate.* Vortrag im Rahmen des DIES-Academicus, Universität Bonn.

29.05.2017 *A Disciplinary Approach to the Tārīkh-i Fīrūz Shāhī of Žiyā' al-Dīn Baranī.* Vortrag im Rahmen des SFB-Workshop: „Sitz im Leben: Text – Context – Positionality“, Universität Bonn, SFB 1167, TP Conermann.

Prof. Dr. Christine SCHIRRMACHER

11.01.2017 *Syrien, IS und Arabischer Frühling – Schauplatz religiöser oder politischer Auseinandersetzungen?* Vorlesung bei BIMUN/SINUB e. V., Bonn International Model United Nations/Simulation Internationale des Nations Unies de Bonn, Vorlesungsreihe „Tackling International Crisis Through the UN Framework“, Universität Bonn.

18.01.2017 *Sich in Verbänden und Stiftungen engagieren: Netzwerkstrategien für den Fachbereich.* Vortrag im Rahmen des 3. Karriereabends Asienwissenschaften „Netzwerkstrategien für den Fachbereich: Mit Networking zum Erfolg“, Studiengangsmanagement IOA, Festsaal der Universität Bonn.

18.02.2017 *Islam weltweit – Islam in Deutschland.* Vortrag auf der Journalistentagung Anima-Kolleg, Vatikanstadt, Rom.

09.03.2017 *Frauen in islamisch geprägten Gesellschaften.* Vortrag vor dem Deutschen Juristinnenbund e.V., Bonn.

13.03.2017 Podiumsdiskussion RNZ-Forum „Islamismus“ zur Premiere des Theaterstücks „BruderKampf“, Karlstorbahnhof Heidelberg.

17.05.2017 *Die Professoren-Kränzchen der Universität Bonn im 19. und 20. Jahrhundert.* Vortrag im Rahmen des DIES academicus, Universität Bonn.

19.05.2017 *al-Qaida, Salafismus und Islamischer Staat (IS): Geschichtliche, politische und theologische Ursachen für ihre Attraktivität im Nahen Osten und Europa.* Vortrag auf der Tagung „Islamistischer Terror – Herausforderung für die freie Gesellschaft“, Evangelische Akademie Hofgeismar.

01.06.2017 *Politischer Islam und Grundgesetz – müssen wir die Religionsfreiheit in Deutschland neu denken.* Podiumsdiskussion mit Justizminister Winfried Bausback, Vizepräsident des Bundesverfassungsgerichts Prof. Dr. Ferdinand Kirchhoff; Bayrische Landesvertretung, Berlin.

- 21.06.2017 *If Search for Identity is the Question, is Radicalization the Answer? What the Media Can Do and Should Do Before or After Radicalization.* Vortrag vor dem Global Media Forum der Deutschen Welle, Bonn.
- 23.08.2017 *Freedom of Religion or Religious Freedom: What do Contemporary Islamic Theologians Teach?* Vortrag vor der International Religious Liberty Association (IRLA), Fort Lauderdale/USA.
- 29.11.2017 *Die Bedeutung von Tradition, Religion und Rechtssystem für die Position von Frauen und Kindern in nahöstlichen Gesellschaften.* Vortrag im Rahmen des Runden Tisches gegen Häusliche Gewalt, Landrat des Rhein-Sieg-Kreises/Gleichstellungsbeauftragte, Rathaus Siegburg.
- 06.12.2017 *Islam: Salafismus als Reformbewegung des 20. Jahrhunderts.* Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung zum Reformationsjahr 2017: „Reform in Religionen“, Universität Erfurt.

Dr. Tonia SCHÜLLER

- 12.03.2017 *Islamischer Staat – Schwierige Demokratisierungsprozesse im Nahen Osten – Rojava.* Vortrag im Rahmen des Seminars Demokratie und Islam der Hanns-Seidel Stiftung.
- 19.09.2017 *The Syrian Civil War – Reasons and Hopes for the Future as Seen by Refugees.* Vortrag im Rahmen des von Dr. SCHÜLLER auf dem Deutschen Orientalisten Tag geleiteten Panels „Syria: from Arab Spring to Civil War“.
- 10.08.2017 *Islamischer Staat – Schwierige Demokratisierungsprozesse im Nahen Osten.* Vortrag im Rahmen im Rahmen der Aufbauakademie „Bibel und Koran“ für Stipendiaten der Hanns-Seidel-Stiftung.
- 17.10.2017 Kommentatorin zum Film „Innenleben“, gezeigt im Woki im Rahmen der Reihe „Kino für Menschenrechte“ der Hochschulgruppe Amnesty Bonn.
- 01.11.2017 *Syrienkonflikt und Menschenrechte.* Einzelvortrag bei der Hochschulgruppe Amnesty International Bonn.
- 21.11.2017 *Glaubensgruppen innerhalb des Islam – Sunniten, Schiiten & Co. Im Überblick.* Einzelvortrag an der VHS Bornheim-Alfter.
- 23.11.2017 *Demokratiebestrebungen im Nahen Osten im Schatten von IS und Syrienkonflikt.* Vortrag im Rahmen der Aufbauakademie „Bibel und Koran“ für Stipendiaten der Hanns-Seidel-Stiftung.
- 26.11.2017 *Demokratiebestrebungen im Nahen Osten im Schatten von IS und Syrienkonflikt.* Vortrag im Rahmen des Seminars Demokratie und Islam der Hanns-Seidel Stiftung.

Dr. Gül ŞEN

- 24.02.2017 *Die Hofchronik als Genre: Narratologische Ansätze in der vormodernen osmanischen Hofgeschichtsschreibung.* Vortrag auf der Konferenz

„Renarrativierung in der Vormoderne. Funktionen-Transformationen-Rezeption“ – 23.–25.02. 2017, GRK- faktuales & fiktionales Erzählen, Universität Freiburg.

30.06.2017 *Galley Slaves in the Ottoman Mediterranean: An Absolute Form of Dependency*. Vortrag im Rahmen der Vorlesungsreihe „Beyond Slavery and Dependency“, Universität Bonn.

Dr. Roman SIEBERTZ

06.02.2017 *Iran und die Großmächte – Das Schicksal eines asiatischen Staates im Zweiten Weltkrieg*. Vortrag an der Philipps-Universität Marburg.

21.09.2017 *A Fifth Column of Nazi Imperialism? The German Community in Iran before 1941*. Vortrag an der University of Maryland, College Park MD.

11.10.2017 *From Market to Battlefield: Iran in German Politics, 1921–1943*. Vortrag an der Harvard University, Cambridge MA.

Dr. Tilmann TRAUSCH

12.12.2017 *Making a Female Ruler Stand out: Minhaj al-Din Juzjani's Representation of Sultan Raziya and Its Literary Afterlife*. Vortrag im Rahmen des SFB-Workshop: „Female Participation in Macht and Herrschaft“, Universität Bonn, SFB 1167, TP Orthmann.

### 3.7 Publikationen

#### 3.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Dr. Abdelkader AL GHOUZ

Recasting al-Bayḍāwī's Eschatological Concept of Bodily Resurrection: Shams al-Dīn al-İṣfahānī and Aḥmad al-Ījī in Comparative Perspective In: *Mamluk Studies Review* 20 (2017), S. 39–54.

Prof. Dr. Stephan CONERMANN

(Hg. zusammen mit Michael HOCH, Uwe BAUMANN, Thomas BECKER und Gül ŞEN) *The Mamluk-Ottoman Transition: Continuity and Change in Egypt and Bilād al-Shām in the Sixteenth Century*. Göttingen: V&R unipress (= Ottoman Studies; 2), 2017.

(Hg.) *Sklaverei in der Vormoderne. Beispiele aus außereuropäischen Gesellschaften*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag (= Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte; 2), 2017.

(Hg.) *Muslim-Jewish Relations in the Middle Islamic Period: Jews in the Ayyubid and Mamluk Sultanates (1171–1517)*. Göttingen: V&R unipress (= Mamluk Studies; 16), 2017.

(Hg.) *Wozu Geschichte? Historisches Denken in vormodernen historiographischen Texten*. Ein transkultureller Vergleich. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 18), 2017.

(Hg. zusammen mit Christine SCHIRRMACHER und Ali HAGGAG) *Can Freedom Be Unlimited? Examples of Censorship in Middle Eastern Societies in the 19th and 20th Centuries*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 15), 2017.

(zusammen mit Gül ŞEN) Introduction: A Transitional Point of View. In: Stephan Conermann *et al.* (Hg.) (2017): *The Mamluk-Ottoman Transition: Continuity and Change in Egypt and Bilād al-Shām in the Sixteenth Century*. Göttingen: V&R unipress (= Ottoman Studies; 1), S. 15–34.

Sklaverei(en) in außereuropäischen vormodernen Gesellschaften – ein paar Vorüberlegungen. In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Sklaverei in der Vormoderne. Beispiele aus außereuropäischen Gesellschaften*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag (= Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte; 2), S. 9–24.

Einleitung: Forum Vormoderne Transkulturalitätsforschung. In: *sehepunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehepunkte.de/2017/05/forum/vormoderne-transkulturalitaetsforschung-219/>

Introduction. In: Christine SCHIRRMACHER, Haggag ALI und Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Can Freedom Be Unlimited? Examples of Censorship in Middle Eastern Societies in the 19th and 20th Centuries*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 15), S. 7–18.

Introduction. In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Muslim-Jewish Relations in the Middle Ages: Jews in the Ayyubid and Mamluk Periods (1171–1517)*. Göttingen. V&R unipress (= Mamluk Studies; 16), S. 7–20.

Einleitung. In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Wozu Geschichte? Historisches Denken in vormodernen historiographischen Texten. Ein transkultureller Vergleich*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 18), S. 7–16.

(Rezension) Daniel KÖNIG *et al.* (2016): *Transkulturelle Verflechtungen. Mediävistische Perspektiven*. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen . In: *sehepunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehepunkte.de/2017/05/30498.html>.

(Rezension) Rainer OSSWALD (2016): *Sklavenhandel und Sklavenleben zwischen Senegal und Atlas*. Würzburg: Ergon (= Mitteilungen zur Sozial- und Kulturgeschichte der Islamischen Welt (MISK); 39). In: *Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte* 2 (2017), S. 203–207.

(Rezension) Wolfram DREWS, Antje FLÜCHTER *et al.* (Hg.) (2015): *Monarchische Herrschaftsformen der Vormoderne in transkultureller Perspektive*. Berlin und Boston: De Gruyter: In: *Das Mittelalter* 22 (2017), 1, S. 215–217.

(Rezension) Britt ZIOLKOWSKI (2017): *Die Aktivistinnen der Ḥamās. Zur Rolle der Frauen in einer islamistischen Bewegung*. Berlin: Klaus Schwarz . In: *Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte* 2 (2017), S. 186–189.

(Rezension) Sarah BÜSSOW-SCHMITZ (2016): *Beduinen im politischen Leben Ägyptens im 8./14. Jahrhundert*. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert (= Nomaden und Sesshafte. 19). In: *Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte* 2 (2017), S. 189–192.

(Rezension) *Transkulturelle Verflechtungen. Mediävistische Perspektiven*. Kollaborativ verfasst von Georg CHRIST, Saskia DÖNITZ, Daniel G. KÖNIG, Şevket KÜÇÜKHÜSEYİN, Margit MERSCH, Britta MÜLLER-SCHAUENBURG, Ulrike RITZERFELD, Christian VOGEL und Julia ZIMMERMANN. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen, 2016. In: *sehepunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehepunkte.de/2017/05/30498.html>.

(Rezension) Ayan SHOME (2014): *Dialogue and Daggers: Notion of Authority and Legitimacy in the Early Delhi Sultanate (1192 C.E.–1316 C.E.)*. New Delhi: Quills Ink. In: *sehepunkte* 17 (2017), 7 <http://www.sehepunkte.de/2017/07/30666.html>.

(Rezension) Francesca ORSINI und Samira SHEIKH (Hg.) (2015): *After Timur Left. Culture and Circulation in Fifteenth-Century North India*. Oxford: Oxford University Press. In: *sehepunkte* 17 (2017), 7 <http://www.sehepunkte.de/2017/07/30660.html>.

(Rezension) Nisha WADHWA (2015): *Indian Music during Delhi Sultanate Period: 13th to Early 16th Century*. New Delhi: Kanishka Publishers. In: *sehepunkte* 17 (2017), 7 <http://www.sehepunkte.de/2017/07/30667.html>.

(Rezension) Hannah BARKER (2014): *Egyptian and Italian Merchants in the Black Sea Slave Trade, 1260–1500*. Unpublished PhD-thesis, Columbia University. In: *sehepunkte* 17 (2017), 12 <http://www.sehepunkte.de/2017/12/31271.html>.

(Rezension) James H. MEYER (2014): *Turks across Empires: Marketing Muslim Identity in the Russian-Ottoman Borderlands, 1856–1914*. Oxford: Oxford University Press. In: *sehepunkte* 17 (2017), 12 <http://sehepunkte.de/2017/12/26603.html>.

(Rezension) Jürgen PAUL (2016): *Lokale und imperiale Herrschaft im Iran des 12. Jahrhunderts: Herrschaftspraxis und Konzepte*. Wiesbaden: Reichert. In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Sklaverei in der Vormoderne. Beispiele aus außereuropäischen Gesellschaften*. St. Ingbert: Röhrig (= Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte: 2), S. 182–185.

Prof. Dr. Dagmar GLASS

(Rezension) Maria Antonietta GODDI (2014): *Der moderne arabische Essay. Die Entstehungsgeschichte einer literarischen Gattung*. Berlin: Logos. In: *Orientalistische Literaturzeitung* 12, 2, S. 164–166.

Caspar HILLEBRAND, M.A.

Evliya Çelebis Krimbericht. Hintergrund, Sprache, Erzählweise. In: *Österreichische Zeitschrift für Geschichtswissenschaften* 28 (2017), 1, S. 41–64.

(Rezension) Pascal W. FIRGES, Tobias P. GRAF, Christian ROTH und Gülay TULASOĞLU (Hg.) (2014): *Well-Connected Domains. Towards an Entangled Ottoman History*. Leiden und Boston: Brill. In: *sehepunkte* 17 (2017), 12.

(Rezension) Andrew ROBARTS (2017): *Migration and Disease in the Black Sea Region. Ottoman-Russian Relations in the Late Eighteenth and Early Nineteenth Centuries*. London und New York: Bloomsbury 2017. In: *sehepunkte* 17 (2017), 12.

PD Dr. Michaela HOFFMANN-RUF

(zusammen mit Johann BÜSSOW) *Settlement and Society in Premodern Oman. Preliminary Report*. In: *Chroniques des manuscrits au Yémen* 23 (Jan. 2017), S. 23–26.

Dr. Sarjoun KARAM

La Camera delle Meraviglie – Codice Palermo. In: Valeria GIARRUSSO und Giuseppe CADILI (Hg.): *La Camera delle Meraviglie – Codice Palermo. A Cura di Valeria Giarrusso e Guiseppe Cadili*. Palermo: Torri del Vento edizioni, S. 23–43.

Dr. Anna KOLLATZ

War Tahmas Khan ein Sklave? Abhängigkeit und ihre Verarbeitung in einer indo-persischen Lebensbeschreibung. In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Sklaverei in der Vormoderne. Beispiele aus außereuropäischen Gesellschaften*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag (= Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte; 2), S. 99–120.

‘Abd al-Sattār ibn Qāsim Lāhōrī. In: David THOMAS und John CHESTWORTH (Hg.) (2017): *Christian-Muslim Relation: A Bibliographical History*. Vol. 11: *South and East Asia, Africa and the Americas (1600–1700)*. Leiden: Brill, S. 134–139.

(Rezension) Reinhard HÄRTEL (Hg.) (2014): *Akkulturation im Mittelalter*. Stuttgart: Thorbecke. In: *sehpunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehpunkte.de/2017/05/30501.html>.

(Rezension) Antje FLÜCHTER und Susan RICHTER (Hg.) (2012): *Structures on the Move. Technologies of Governance in Transcultural Encounter*. Heidelberg: Springer. In: *sehpunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehpunkte.de/2017/05/30502.html>.

Prof. Dr. Eva ORTHMANN

(Hg. zusammen mit Petra SCHMIDL) *Science in the City of Fortune. The Dustūr al-munajjimīn and its World*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Islamstudien; 39), 2017.

Iranisch-Indische Beziehungen in Islamischer Zeit. In: Ludwig PAUL (Hg.) (2017): *Handbuch der Iranistik*. Bd. 2. Wiesbaden Reichert, S. 19–26.

(zusammen mit Petra SCHMIDL) The Provenance and History of the Dustūr al-munajjimīn and its Manuscript. In: Eva ORTHMANN und Petra SCHMIDL (Hg.) (2017): *Science in the City of Fortune. The Dustūr al-munajjimīn and its World*. Berlin EB-Verlag (= Bonner Islamstudien; 39), S. 13–33.

(zusammen mit Petra SCHMIDL und Mohammad Karimi Zanjani ASL) The Sources and the Composition of the Dustūr al-munajjimīn. In: Eva ORTHMANN und Petra SCHMIDL (Hg.) (2017): *Science in the City of Fortune. The Dustūr al-munajjimīn and its World*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Islamstudien; 39), S. 35–114.

The Donor is Somebody Else. ‘Abdur Rahim Khan-i-Khanan as Patron and Benefactor. In: Shakeel HOSSAIN und Deeti RAY (Hg.) (2017): *Celebrating Rahim. Abdur Rahim Khan-I-Khan*. Ahmedabad: Mapin Publishing, S. 72–86.

“Tarjuma-yi kitāb-i Bārāhī”, Perso-Indica. An Analytical Survey of Persian Works on Indian Learned Traditions, F. Speziale – C.W. Ernst, eds., available at [http://www.perso-indica.net/work/tarjuma-yi\\_kitab-i\\_barahi](http://www.perso-indica.net/work/tarjuma-yi_kitab-i_barahi).

“Tarjuma-yi kitāb-i Bārāhī (occult sciences)”, Perso-Indica. An Analytical Survey of Persian Works on Indian Learned Traditions, F. Speziale – C.W. Ernst, ed., available at [http://www.perso-indica.net/work/tarjuma-yi\\_kitab-i\\_barahi-1](http://www.perso-indica.net/work/tarjuma-yi_kitab-i_barahi-1).

“Tarjuma-yi kitāb-i Bārāhī (astrology)”, Perso-Indica. An Analytical Survey of Persian Works on Indian Learned Traditions, F. Speziale – C.W. Ernst, eds., available at [http://www.perso-indica.net/work/astrology\\_in\\_the\\_tarjuma-yi\\_kitab-i\\_barahi](http://www.perso-indica.net/work/astrology_in_the_tarjuma-yi_kitab-i_barahi).

Florian SAALFELD

*Ein schwarzer Dichter im Kitāb al-aḡānī: Eine Analyse des ḡikr Nuṣaib wa-aḡbāruhu aus literarischer Perspektive.* Berlin: EB-Verlag. (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 41).

(Rezension) Almut HÖFERT (2015): *Kaisertum und Kalifat. Der imperiale Monotheismus im Früh- und Hochmittelalter.* Frankfurt: Campus, in: *sehpunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehpunkte.de/2017/05/29983.html>.

(Rezension) Azizuddin HUSAIN (Hg.) (2013): *Ziauddin Barani: Tarikh-i-Firoz Shahi.* Rampur: Rampur Raza Library. Und: Ishtiyāq Ahmad ZILLI (Übers.) (2015): *Tarikh-i Firoz Shahi. An English Translation by Ishtiyāq Ahmad Zilli.* New Delhi: Primus Books. In: *sehpunkte* 17 (2017), 7 und 8, <http://www.sehpunkte.de/2017/07/30669.html>.

Rebekka SCHEFFLER, M.A.

*Ayyām-e Fāṭemīye im heutigen Iran – Beschreibung eines schiitischen Trauerzyklus.* Berlin: EB-Verlag (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 40), 2017.

Prof. Dr. Christine SCHIRRMACHER

(Hg. zusammen mit Haggag ALI und Stephan CONERMANN) *Can Freedom Be Unlimited? Examples of Censorship in Middle Eastern Societies in the 19th and 20th Centuries.* Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 15), 2017.

Freedom or Censorship: Opposites? Discourses on Freedom, Freedom of Religion, and Freedom of Belief in Middle Eastern Societies of the 20th Century: In: Christine SCHIRRMACHER, Haggag ALI und Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Can Freedom Be Unlimited? Examples of Censorship in Middle Eastern Societies in the 19th and 20th Centuries.* Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 15), S. 19–46.

„Sünd‘ und Hölle mag sich grämen...“: Tod und Leben im Koran und in der Bibel. In: Thomas A. SEIDEL und Ulrich SCHACHT (Hg.) (2017): *Tod, wo ist dein Stachel? Todesfurcht und Lebenslust im Christentum.* Leipzig: Evangelische Verlagsanstalt (= Georgiana; 2), S. 83–110.

(Interview) Terrorismus und Islamwissenschaften: „Es geht um die Frage der heutigen Auslegung und Anwendung des Korans.“ In: *42 – Die Welt besser verstehen* 1 (2017), S. 31–39, <http://de.42-magazine.eu/index.php/category/vol-1-terrorism/> (Französisch: Le terrorisme et

l'islam: „C'est principalement l'interprétation et l'utilisation actuelle des textes du Coran qui est en jeu“. In: *42 – Mieux comprendre le monde* 1 (2017), S. 216–225, <http://fr.42-magazine.eu/index.php/category/vol-1-terrorism/>; Englisch: Terrorism, and Islamic Studies: “Fundamentally, the issue revolves around today's interpretation and application of respective passages in the Koran”. In: *42 – Understanding the World* 1 (2017), S. 125–133, <http://en.42-magazine.eu/index.php/category/vol-1-terrorism/>.

“Gott vergibt aus seiner Allmacht heraus”. In: Iris EGGLE *et al.* (Hg.) (2017): *Der Mensch: Frei? Determiniert? Auf der Suche nach dem Sinn? Gleichgültig? Orientierungslos?* (= Neue Wege 3: Lehrerheft für den katholischen Religionsunterricht der Kursstufe in Baden-Württemberg), S. 37.

Dr. Gül ŞEN

(Hg. zusammen mit Stephan CONERMANN) *The Mamluk-Ottoman Transition: Continuity and Change in Egypt and Bilād al-Shām in the Sixteenth Century*. Göttingen: V&R unipress (= Ottoman Studies; 2), 2017.

Ottoman Servant, Mamluk Rebel? Narrative Strategies in Sixteenth-Century Ottoman Historiography—the Example of Jānbirdī al-Ghazālī's Downfall. In: Stephan CONERMANN und Gül ŞEN (Hg.) (2017): *The Mamluk-Ottoman Transition: Continuity and Change in Egypt and Bilād al-Shām in the Sixteenth Century*. Göttingen: V&R unipress, S. 329–344.

(zusammen mit Stephan CONERMANN) Introduction: A Transitional Point of View. In: Stephan CONERMANN und Gül ŞEN (Hg.) (2017): *The Mamluk-Ottoman Transition: Continuity and Change in Egypt and Bilād al-Shām in the Sixteenth Century*. Göttingen: V&R unipress, S. 13–32.

Historisches Denken und Herrschaftslegitimation: Die Narration in der Universalgeschichte des Muṣṭafā 'Ālī (gest. 1600). In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Wozu Geschichte? Historisches Denken in vormodernen historiographischen Texten*. Berlin: EB-Verlag, S. 169–194.

(Interview) Recently published book examines nature of early Ottoman rule in southern Levant. Interview mit Saeb Rawashdeh für *The Jordan Times*, 21.04.2017. <http://jordantimes.com/news/local/recently-published-book-examines-nature-early-ottoman-rule-southern-levant>.

apl. Prof. Dr. Harald SUERMANN

Die orientalischen Christen, ihre Lage und ihre Präsenz in Deutschland. In: *Kirche und Israel* 32 (2017), S. 4–18.

Ökumene der orientalischen Kirchen und Kooperation der katholischen Kirchen. In: *Diakonia* 48 (2017), S. 180–188.

Christenverfolgung I. Theologische Aspekte. In: Heinrich OBERREUTER (Hg.) (2017): *Staatslexikon*: Bd. 1: *ABC-Waffen – Ehrenamt*. 8., völlig neu bearbeitete Auflage, Freiburg: Herder, S. 1027–1030.

(übers. zusammen mit Uta ANDRÉE und Werner KAHL) Fadi DAOU und Nayla TABBARA (2017): *Göttliche Gastfreundschaft. Der Andere - Christliche und muslimische Theologien im Dialog*. Übersetzt aus dem Französischen und mit einer Einführung von Uta André, Werner Kahl und Harald Suermann. Berlin: LIT (= Theologie: Forschung und Wissenschaft; 54).

Dr. Tilmann TRAUSCH

Ghazā and Ghazā Terminology in Chronicles from the Sixteenth-Century Safavid Courtly Sphere. In: *Journal of Persianate Studies* 10 (2017), 2, S. 240–268.

Persische Historiographie. In: Ludwig PAUL (Hg.): *Handbuch der Iranistik*. Bd. 2. Wiesbaden: Reichert, S. 67–73.

(Einleitung) Forum Studien zum Delhi Sultanat. In: *sehepunkte* 17 (2017), 7 und 8, <http://www.sehepunkte.de/2017/07/forum/studien-zum-delhi-sultanat-1206-1526-220/> .

(Rezension) Farhat JAHAN (2013): *Women in Delhi Sultanate (1206–1388 AD)*. Saarbrücken: Lambert Academic Publishing. In: *sehepunkte* 17 (2017), 7 und 8, <http://www.sehepunkte.de/2017/07/30668.html>.

(Rezension) Fouzia Farooq AHMED (2016): *Muslim Rule in Medieval India. Power and Religion in the Delhi Sultanate*. London und New York: I.B. Tauris. In: *sehepunkte* 17 (2017), 7 und 8 <http://www.sehepunkte.de/2017/07/30665.html> .

(Rezension) Jürgen PAUL (2016): *Lokale und Imperiale Herrschaft im Iran des 12. Jahrhunderts. Herrschaft und Konzepte*. Wiesbaden: Reichert. In: *Der Islam. Journal of the History and Culture of the Middle East* 94 (2017), 2, S. 590–595.

(Rezension) Manan Ahmed ASIF (2016): *A Book of Conquest. The Chachnama and Muslim Origins in South Asia*. Cambridge, MA und London: Harvard University Press. In: *sehepunkte* 17 (2017), 7 und 8 <http://www.sehepunkte.de/2017/07/30663.html>.

(Rezension) Wolfram DREWS, Antje FLÜCHTER *et al.* (Hg.) (2015): *Monarchische Herrschaftsformen der Vormoderne in transkultureller Perspektive*. Berlin: de Gruyter. In: *sehepunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehepunkte.de/2017/05/30499.html>.

(Rezension) Wolfram DREWS und Christian SCHOLL (Hg.) (2016): *Transkulturelle Verflechtungsprozesse in der Vormoderne*. Berlin: de Gruyter. In: *sehepunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehepunkte.de/2017/05/30500.html>.

Prof. Dr. Bethany WALKER

(Guest editor) *Mamluk Studies Review* 20 (2017).

(Senior Editor) *Journal of Islamic Archaeology* Bände 4, 1, und 4, 2 <https://journals.equinoxpub.com/index.php/JIA>

(zusammen mit Sofia LAPARIDOU, Annette HANSEN und Chiara CORBINO) Did the Mamluks Have an Environmental Sense?: Natural Resource Management in Syrian Villages. In: *Mamluk Studies Review* 20 (2017), S. 167–245.

(zusammen mit R. BATES, S. POLLA, A. SPRINGER, and S. WEIHE) Residue Analysis as Evidence of Activity Areas and Phased Abandonment in a Medieval Jordanian Village. In: *Journal of Islamic Archaeology* 4 (2017), 3, 217–248.

The Struggle over Water: Evaluating the ‘Water Culture’ of Syrian Peasants under Mamluk Rule. In: Yuval BEN-BASSAT (Hg.) (2017): *Developing Perspectives in Mamluk History. Essays in Honor of Amalia*. Leiden: Brill (= Islamic History and Civilization; 143), S. 287–310 .

(zusammen mit Robert BATES, Jeff HUDON, und Øystein LABIANCA) Tall Hisban 2013 and 2014 Excavation Seasons: Exploration of the Medieval Village and Long-Term Water Systems. In: *Annual of the Department of Antiquities of Jordan* 58 (2014–2015, publiziert 2017), S. 483–523.

Early Ottoman/Late Islamic I/post-Mamluk: What Are the Archaeological Traces of the 16th Century in Syria? In: Stephan CONERMANN, Michael HOCH, Uwe BAUMANN, Thomas BECKER und Gül ŞEN (Hg.) (2017): *The Mamluk-Ottoman Transition: Continuity and Change in Egypt and Bilād al-Shām in the Sixteenth Century*. Göttingen: V&R unipress (= Ottoman Studies; 2), S. 321–344.

(zusammen Annette HANSEN und Frits HEINRICH) Plant Pathways: a New Methodological Approach to Using Seed Impressions in ṭābūn Fragments to Understand the Food Economy in Mamluk Tall Ḥisbān. In: *Tijdschrift voor Mediterrane Archeologie* (Journal of Mediterranean Archaeology) 56 (2017), S. 58–69 [special issue entitled *Mediterranean Food Economies*, ed. Annette M. Hansen and Frits Heinrich.]

(Rezension) Daisuke IGARASHI (2015): *Land Tenure, Fiscal Policy, and Imperial Power in Medieval Syro-Egypt*. Chicago: Middle East Documentation Center, University of Chicago. In: *American Historical Review* 122 (Feb. 2017), 1, S. 279–280.

Jutta WINTERMANN

(Rezension) Antje FLÜCHTER und Jivanta SCHÖTTLI (Hg.) (2017): *The Dynamics of Transculturality. Concepts and Institutions in Motion*, Cham [u.a.]: Springer. In: *sehepunkte* 17 (2017), 5 <http://www.sehepunkte.de/2017/05/30497.html>.

### 3.7.2 Publikationen in Reihen der Abteilung

Betreute Foren „Islamische Welten“ in dem Rezensionsorgan „Sehepunkte“, [www.sehepunkte.de](http://www.sehepunkte.de)

Ausgabe 17 (2017), 5 (Mai) – 7 Besprechungen und Einleitung (= Themenheft *Vormoderne Transkulturalitätsforschung*).

Ausgabe 17 (2017), 7/8 (Juli/August) – 8 Besprechungen und Einleitung (= Themenheft *Forschungen zum Delhisultanat*).

Ausgabe 17 (2017), 12 (Dezember) – 6 Besprechungen und Einleitung (= Themenheft *Mobilitätsdynamiken auf dem Balkan unter osmanischen Herrschaft*).

*Bonner Asienstudien* (BAS, Berlin: EB-Verlag, hg. von Stephan Conermann)

Ines STOLPE, Judith NORDBY und Ulrike GONZALES (Hg.) (2017): *Mongolian Responses to Globalisation Processes*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 13).

Timo DUILE (2017): *Grüne Differenz: Naturkonzepte, indigene Identität und ökologische Konflikte in Indonesien. Zu einer Postkolonialen Theorie von Natur am Beispiel Kalimantan*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 14)-

*Bonner Islamstudien* (BIS, Berlin: EB-Verlag, hg. von Stephan CONERMANN)

Albrecht FUESS und Stefan WENINGER (Hg.) (2017): *A Life Without Prophet? Examining Hadith, Sira and Qur'an. In Honor of Wim Raven*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Islamstudien; 36).

Eva ORTHMANN und Petra SCHMIDL (Hg.) (2017): *Science in the City of Fortune. The Dustūr al-munajjimīn and its World*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Islamstudien; 39).

Adrian KLEIN (2017): *Mit Schwert und Feder: Freundschaft, Schicksal und Selbstbehauptung im Werk des Literarbürokraten Murtaḍā al-Kurdī*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Islamstudien; 40).

*Bonner islamwissenschaftliche Hefte* (BiH, Berlin: EB-Verlag – hg. von Stephan CONERMANN)

Rebekka SCHEFFLER (2017): *Ayyām-e Fāṭemīye im heutigen Iran – Beschreibung eines schiitischen Trauerzyklus*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte; 40).

Florian SAALFELD (2017): *Ein schwarzer Dichter im Kitāb al-aḡānī: eine Analyse des ḡikr Nuṣaib wa-aḡbāruhu aus literarischer Perspektive*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner islamwissenschaftliche Hefte, 41).

*Narratio Aliena? Studien des Bonner Zentrums für transkulturelle Narratologie* (BZTN, Berlin: EB-Verlag, hg. von Stephan Conermann)

Stefan HEEP (2017): *Topiltzin Quetzalcoatl: Dekonstruktion seiner Legendenbildung und Rekonstruktion seiner Stellung im mythischen Weltbild der Azteken. Eine hermeneutische Textanalyse*. Berlin: EB-Verlag (= Narratio Aliena? Studien des Bonner Zentrums für transkulturelle Narratologie; 10).

*Mamluk Studies* [Göttingen: V&R unipress, hg. von Stephan CONERMANN und Bethany WALKER]

Tarek SABRAA (Hg.) (2017): *Aḡmad b. Aybak Ibn ad-Dumyāṭī: at-Tarāḡim al-ḡalīla al-ḡaliyya wa-l-aṣyāḡ al-‘āliya al-‘aliyya*. Göttingen: V&R unipress (= Mamluk Studies; 13).

Souad SAGHBINI (Hg.) (2017): *Lisan ad-Din Abu'l-Walid A. b. aṣ-Ṣiḡna al-ḡanaṡī/Burhan ad-Din Ibrahim al-ḡālifī al-‘Adawī: Lisān al-ḡukkām fī ma‘rifat al-aḡkām und ḡāyat al-marām fī tatimmat lisān al-ḡukkām*. Göttingen: V&R unipress (= Mamluk Studies; 14).

Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Muslim-Jewish Relations in the Middle Islamic Period*. Göttingen: V&R unipress (= Mamluk Studies; 16).

Publikationen des Annemarie-Schimmel-Kollegs, Working Papers

No. 27 – Mustafa BANISTER (2017): *A Sword in the Caliph's Service: On the Caliphal Office in Late Fourteenth Century Mamluk Sources*.

No. 28 – Reuven AMITAI (2017): *The Development of a Muslim City in Palestine: Gaza under the Mamluks*.

*Ottoman Studies/Osmanistische Studien* (Göttingen: V&R unipress, hg.von Stephan Conermann/Sevgi Ağcagül/Gül Şen]

Stephan CONERMANN und Gül ŞEN (Hg.) (2017): *The Mamluk-Ottoman Transition. Continuity and Change in Egypt and Bilād al-Shām in the Sixteenth Century*. Göttingen: V&R unipress (= Ottoman Studies/Osmanistische Studien; 2).

Elife BIÇER-DEVECI (2017): *Die osmanisch-türkische Frauenbewegung im Kontext internationaler Frauenorganisationen. Eine Beziehungs- und Verflechtungsgeschichte von 1895 bis 1935*. Göttingen: V&R unipress (= Ottoman Studies/Osmanistische Studien; 3).

*Otto Spies Memorial Lectures* (Berlin: EB-Verlag, hg. von Stephan CONERMANN und Gül ŞEN)

Suraiya FAROQHI (2017): *Slavery in the Ottoman World: A Literature Survey*. Berlin: EB-Verlag (= Otto Spies Memorial Lecture; 4).

*Ulrich Haarmann Memorial Lectures* (Berlin: EB-Verlag, hg. von Stephan CONERMANN]

Georg CHRIST (2017): *A King of Two Seas? Mamluk Maritime Trade Policy in the Wake of the Crisis of the 14th Century*. Berlin: EB-Verlag (= Ulrich Haarmann Memorial Lectures; 13).

Daniel Martin VARISO (2017): *Date Palm Production in Rasulid Yemen*. Berlin: EB-Verlag (= Ulrich Haarmann Memorial Lectures; 14).

### 3.8 Sonstiges

Dr. I. Evrim BINBAŞ

*Intellectual Networks in Timurid Iran: Sharaf al-Dīn 'Alī Yazdī and the Islamicate Republic of Letters* wurde mit folgenden Preisen ausgezeichnet:

– Winner of the 2017 British-Kuwait Friendship Society Prize in Middle Eastern Studies, UK

– Shortlisted for the 2017 Gladstone Prize, Royal Historical Society, UK

Dr. Sarjoun KARAM

Studienaufenthalt in Palermo vom 10. bis 15.09.2017 zwecks Untersuchung und Beschreibung der arabisch-islamischen Symbole der *Camera delle Meraviglie*

Prof. Dr. Christine SCHIRRMACHER

Berufung in den Beirat des Zentralrates für Orientalische Christen e. V. – Frieden durch Dialog (ZOCD), Augsburg

apl. Prof. Dr. Harald SUERMANN

Oktober 2017: „Interreligiöser Dialog – christliche Sicht“ (MA "Interreligiöse Kompetenz und Mediation" Kirchliche Pädagogische Hochschule, Wien/Krems; Alma Mater Europaea - Klasse Weltreligionen der Europäischen Akademie der Wissenschaften und Künste)

Seit WS2017/18 bin ich zum Lehrbeauftragten am Institut für Katholische Theologie an der RWTH Aachen ernannt und beteilige mich am Masterstudienengang Theologie und globale Entwicklung. Die Tätigkeit ist ehrenamtlich. Thema der Vorlesung: „Religion und Politik im Nahen Osten im 19. und 20. Jh“

## 4. Abteilung für Japanologie und Koreanistik

### 4.1 Personal

#### 4.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Reinhard ZÖLLNER (Abteilungsleiter) Prof. Dr. Harald MEYER
Junior-Professoren	Jun.-Prof. Dr. Hee Seok PARK (Koreanistik) Jun.-Prof. Dr. Daniel F. SCHLEY (Japanologie)
emeritiert bzw. pensioniert	Prof. i.R. Dr. Kay GENENZ Prof. em. Dr. Dr. h.c. Josef KREINER Prof. i.R. Dr. Peter PANTZER
Priv.-Doz.	Dr. Detlev TARANCZEWSKI
Akademischer Rat	Dr. Shiro YUKAWA
Wiss. Mitarbeiter	PD Dr. Günther DISTELRATH Kana ETŌ, M.A. (AB Japanisch) Dr. Takahiro NISHIYAMA Dr. Hans Dieter ÖLSCHLEGER Christian WERNER, M.A.
Wiss. Hilfskräfte	Szymon CZERKAWSKI, M.A. Patrick FUCHS, B.A. (11./12.2017) LEE Jeongyeon (Bibliothek; bis 31.01.2017) Philip LINDEMÉR, M.A.: (AB Japanisch)
Lehrbeauftragte	Sanae CHEVALIER, B.A. (AB Japanisch) Yoshiko FUKUDA-KNÜTTGEN, B.A. (AB Japanisch) Sachie HIRABAYASHI-ZORN, M.A. (AB Japanisch) Takayo Ishizawa, M.A. (AB Japanisch) Dr. Nadja KISCHKA-WELLHÄUßER (BA Japanologie) Dr. Heike PATZSCHKE (MA Asienwissenschaften) Dr. Johannes PREISINGER (Politikwissenschaft) Miho ROOS-SHIBADAIRA, B.A. (AB Japanisch) Kaoru YOSHIOKA, M.A. (AB Japanisch)

Lehrkräfte für besondere Aufgaben

Yunmi JO (AB Koreanisch)

Naoko RECH (AB Japanisch, seit WS17/18)

Reiko SUHARA, M.A. (AB Japanisch)

Dr. Naoko TAMURA-FOERSTER (AB Japanisch)

Stud. Hilfskräfte

Ekatarina BARANOVA (bis 30.07.2017)

Caroline Block (AB Japanisch)

Denise DUPONT (Bibl. Nassestraße)

Kōhei KANŌ (Bibl. Nassestraße)

Kevin KERNBACH (11./12.2017)

Nina LÖCKMANN (Bibl. Nassestraße)

Anne SCHWANDKE (ab 31.07.2017)

LAURA WALK (AB 16.10.2017)

Youngsin SIM

Tutoren

Asja GEVORGYAN (AB Japanisch; bis SoSe 2017)

Jérôme FERNANDES SANTOS CARVALHO (AB Japanisch)

Mike TÜNKER (AB Japanisch)

Geschäftszimmer

Ulrike SCHLACK

Barbara SPIEß

Edith WILHELMS

#### 4.1.2 Gastwissenschaftler

Prof. ITŌ Mamoru (Waseda University, Graduate School of International Culture and Communication Studies) vom 10. bis zum 14. Juli. 2017 (Gefördert vom DAAD im Rahmen des Projekts IPID4all und des Bonner Forscher-Alumni Programms)

#### 4.2 Abschlussarbeiten

##### 4.2.1 Dissertationen

Moon Suk HEO

*Die Adaption des koreanischen Seon-Buddhismus und der Lehre von Daehaeng im Abendland*

##### 4.2.2. Master

Martin BAHR

*Light Novels – Japanische Jugendromane am Beispiel von Yoshitaka Sakaidas „Natsuno Owari to Risetto Kanojo“*

- Nico BOHNSACK *Japans Beitrag zur nicht-traditionellen Sicherheitskooperation in Ostasien. Das Fallbeispiel der Anti-Piraterie-Maßnahmen*
- Florian BÜRK *Japans Robotisierung der Altenpflege: Chance oder Entfremdung*
- Xenia Maria CLAUSEN *Der japanische Humor und das japanische Lachen*
- Sonya DIMITROVA *Der wirtschaftliche Integrationsprozess in Ostasien unter besonderer Berücksichtigung japanischer staatlicher und privater Akteure*
- Christoph DORNBUSCH *Historischer Wandel von Manzai im Fernsehen*
- Heike ERKES *Maturisterben? Zum Form- und Funktionswandel der Volksfeste Japans*
- Moschda EBRAHIMI *Probleme und Chancen von unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen in Deutschland*
- Michael GORYANY *Wandel der japanischen Gesellschaft von der Nachkriegszeit bis heute – soziologische sowie familienzentrierte Betrachtung*
- Sarah HASSEN *Nationale Identität in der japanischen Esskultur*
- Sabrina HEEP *Armut und Arbeit – Japans working poor*
- Robert HOFFARTH *Unternehmensanalyse: Matsuda Motor Corporation*
- Kohei KANO *Chinesischer, deutscher und japanischer Humor – Eine kontrastive Untersuchung zu chinesischen, deutschen und japanischen Familienwitzen*
- Miki Margarethe Margaux KNÜTTGEN *Die Suche nach Subjektivität (shutaisei) und die japanische Studentenbewegung*
- Raffaella LESIZZA *Selbstmord in Japan – Hintergründe der hohen Selbstmordrate junger Japaner*
- Christian MARKERT *Bürger zweiter Klasse – ein Vergleich zwischen sozial-ethischen und koreanisch-ethnischen Minderheiten in der südkoreanischen Gesellschaft*
- Holger MAYER *Branchenstrukturanalyse der Reifenbranche unter besonderer Berücksichtigung japanischer Hersteller von 1950 bis heute*
- Laura MIKULSKI *Entwicklung der Anti-Korea-Stimmung in den gegenwärtigen japanischen Medien*
- Ina MÖLLERS *Utopie und Dystopie bei Murakami Haruki und Ōe Kenzaburō. Eine vergleichende Betrachtung von Genre und Appellstruktur der Romane Hard-boiled Wonderland und das Ende der Welt und Therapiestation: Roman aus der nahen Zukunft*

- Kerstin NOLDEN *Das „Nanjing Massaker“ im Nachkriegsjapan – Wahrnehmung und Verarbeitung durch Progressive und Revisionisten*
- Carolin Dorothee ORACZEWSKI *Wirtschaftliche Aspekte eines Atomausstiegs Japans unter Einhaltung klimapolitischer Ziele*
- Marvin RAPP *Der Einfluss disruptiver Innovationen auf die Geschäftsmodelle japanischer Automobilhersteller – Beispiele aus der Elektromobilität und dem autonomen Fahren*
- Stefan RUMMEL *Kulturelle und soziale Stereotype in der Ratgeberliteratur zur Kooperation mit japanischen Unternehmen*
- Angela SAKIC *Darstellung der aktuellen Flüchtlingspolitik der EU und Japans: Menschenrechtliche Konflikte und restriktive Asylpraktiken*
- Rina SCHWABE *„Universal design“ im demografischen Wandel unter Berücksichtigung des japanischen Silbermarkts*
- Alexander TSCHEBISCH *Unternehmensanalyse Nintendo Co., Ltd. Organisationsstruktur und Wettbewerbsposition in der japanischen sowie internationalen Videospieldindustrie*
- Alexander Tim WIMMERS *Die Massenzeitung in Japan. Entwicklung seit der frühen Taishô-Demokratie und der Weg hin zur wirklichen freien Presse?*
- Zhihan YAN *Der Generationswechsel im Familienunternehmen in der VR China*
- Mark ZART *Translatorische Besonderheiten bei der Lokalisierung von Videospielen: Übersetzung des Nintendo 3DS Videospieles Digimon World Re: Digitize Decode*

#### 4.2.3 Bachelorarbeiten

- Samuel Aaron ARNDT *Japan stirbt aus? Demographischer Wandel seit 1945 bis heute*
- Karina BALLERSTEDT *Die „Gläserne Decke“ durchbrechen – auch japanische Frauen wollen hoch hinaus*
- Eric EBELT *Die Auswirkungen der Meiji-Restauration auf die Samurai*
- Simone Jessica EBISCH *Das Japanbild in der deutschen Berichterstattung zum Tohoku-Erdbeben am Beispiel der FAZ und des Spiegels*
- Lars FEY *Wirtschaftspolitik in der Song-Dynastie unter dem Reformier Wang Anshi*
- Kimberly FRANK *Korea und die vier Großmächte des asiatisch- pazifischen Raums*
- Siyun GAO *Corporate Social Responsibility in Japan zwischen Effizienz und Verständnis*

- Denis Fabian Patrick Sascha HODAK *Hiroshima im kollektiven Gedächtnis Japans – Entwicklung der gesellschaftlichen und politischen Aufarbeitung der Atombombenabwürfe*
- Jana JOHNEN *Die Unsichtbaren der japanischen Gesellschaft: Entstehungsgeschichte der Burakumin und Fortsetzung der Diskriminierung bis in die Gegenwart*
- Alina KLEINHAMMES *Die Reformen des japanischen Gesellschaftsrechts zur Ausgestaltung der Kontrollmöglichkeiten in großen, offenen Aktiengesellschaften von 1993–2015*
- Anastasia LJANGOSOV *Koreaner in Japan – Entwicklung und heutige Situation der größten ethnischen Minderheit Japans*
- Anna MENER *Armut in Japan – Das Stigma Obdachlosigkeit und die Rolle des Staates: Sind staatliche Maßnahmen wirklich effektiv?*
- Mathias MUNKENBECK *Hassrede in Japan: Welche Formen nimmt sie an und in welcher Beziehung steht sie zum Geschichtsrevisionismus?*
- Vi-Dieu Lena NGO *Branchenstrukturanalyse der japanischen Automobilindustrie*
- Thi Phuong Ha NGUYEN *EDB – Die kritischen Probleme der Wirtschaftsförderungsbehörde Singapurs*
- Sayaka NOGUCHI *Der Unterschied der Immigrationspolitik zwischen Südkorea und Japan*
- Maria OVER *Die japanische Frauensprache. Genderspezifisches Ideal der sprachlichen Ausdrucksweise*
- Annika ROEDER *Suizid im heutigen Japan und deren Ursachen*
- Dennis Mario SCHÜNEMANN *Von verklärtem Nationalismus bis zur Vollendung der Kunst: Rezeption und Interpretation des polarisierenden Suizids des Literaten Mishima Yukio*
- Marie-Claire TOPP *Darstellung von Ninja in Jugendliteratur – Historie, Mythos und Umsetzung am Beispiel von Rurouni Kenshin und Clan de Otori*

### 4.3 Drittmittelprojekte

Jun.-Prof. Dr. Hee Seok PARK

	Projekt	Projekt-Inhalt	Förderer	Dauer	Finanzmittel
1.	Forschungsprojekt: „Rough Cut von Pina Bausch und die koreanische Kultur“ (PN 10250181)	Koreanische kulturelle Elemente bei Pina Bausch	Academy of Korean Studies (Republik Korea)	01.05.2017 – 30.04.2018	13.734,47 EUR

PD Dr. Detlev TARANCZEWSKI

Japanologisches Teilprojekt „Reproduktion von Eliten im japanischen Mittelalter durch Delegation und Aufspaltung königlicher Herrschaft“ im Sonderforschungsbereich 1167: *Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive*.

Sprecher: Prof. Dr. Mathias BECHER

Zeitraum der ersten Projektphase: 01.07.2016 bis 30.06.2020

Informationen zum SFB unter <https://www.sfb1167.uni-bonn.de/>

Japanologisches Teilprojekt:

Personal:

Szymon CZERKAWSKI, M.A. Japanologie, M.A. Psychologie (Univ. Warschau), Wissenschaftliche Hilfskraft

Patrick FUCHS, B.A. Wissenschaftliche Hilfskraft (WHF), Nov., Dez.

Kevin KERNBACH, Studentische Hilfskraft, (11./12.2017)

Daniel F. SCHLEY, Jun.-Prof. Dr., assoziiertes Mitglied

Detlev TARANCZEWSKI (Leiter)

Christian WERNER, M.A., Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Kurzbeschreibung:

Das Teilprojekt zielt darauf ab, die Institution des Königtums aus ihrer Fixierung auf das Tennōtum zu lösen. Als Ansatz dient eine Analyse des Königtums in einer Epoche seiner funktionalen und institutionellen Ausdifferenzierung im frühen Mittelalter Japans (11.–14. Jh.). Die konkreten Herrschaftspraktiken – speziell in den Bereichen Militär und Agrarpolitik – werden in der Wechselwirkung mit der Entwicklung von Macht und Herrschaft in Japan untersucht. Nicht nur das Königtum im engeren Sinne (*tennō*) sondern vor allem die mit ihm verbundenen Eliten, ihre Handlungsweisen und Interaktionen und dadurch die Gesamtstrukturen von Macht und Herrschaft werden dabei in den Blick genommen.

#### 4.4 Gastvorträge in der Abteilung

11.07.2017 *Human Rights in Contemporary South Korea.*  
Prof. Dr. Hyoje CHO (SungKongHoe University/Seoul)

#### 4.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

Workshop: “Japanology in Europe: Individuals and Institutions”, 08.06.–09.06.2017, Japanisches Kulturinstitut (The Japan Foundation); Universitätsstraße 98, Köln und Universität Bonn, Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik; Regina-Pacis-Weg 7, and „Großes Dozentenzimmer“, 1st floor, Regina-Pacis-Weg 3, Bonn. Organisation: Prof. Dr. Harald MEYER, Universität Bonn

##### Programm

June 8, 2017 (Thursday)

15:00– 18:00 *Welcome Address*

Prof. Dr. Harald MEYER (University of Bonn)

*Historical Photographs of the First Professors of Japanology at Bonn University: Oscar Kressler (1876–1970) and Herbert Zachert (1908–1979).*

Dr. Svetlana MARAKHONOVA (Institute of the Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences, Research Fellow; St. Petersburg, Russia)

*Outstanding European Orientalists of the Last Century: Serge Elisseeff at the forefront of Japanology in Russia and France.*

Prof. Dr. Svitlana RYBALKO (Kharkiv State Academy of Culture; Kharkiv, Ukraine) und Alla OZHOHA-MASLOVSKA (Kharkiv State Academy of Design and Arts; Kharkiv, Ukraine)

*Art of Japan in Ukrainian Collections.*

Dr. Yuliia Osadcha FERREIRA (Taras Shevchenko Institute of Literature, the National Academy of Sciences of Ukraine, Research Fellow; Kyiv, Ukraine)

*The History of Japanology in Ukraine: Mosaics of Arts and Crafts*

18:00-19:00 Coffee break

19:00 Key Note Speech: *Japanese Studies in Russia: History in Names.*

Prof. Dr. Ekaterina SIMONOVA-GUDZENKO (Moscow State University, Institute of Asian and African Studies, the Head of the Department of Japanese History and Culture; Moscow, Russia)

June 9, 2017 (Friday)

Universität Bonn, Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik; Regina-Pacis-Weg 7, and „Großes Dozentenzimmer“, 1st floor, Regina-Pacis-Weg 3, Bonn

10.15–12.00 *Doctoral candidates session:*

*Women and Superstitions in Pre-Modern Japanese Literature. Motif Analysis of Lady Rokujō.*

Ekaterina BARANOVA (University of Bonn)

*Narrating China in Japan - Travel Accounts by Japanese Writers During the Post-War Decades.*

Daniel GERICHHAUSEN (University of Bonn)

*Nietzsche Perceptions in Japan – Mishima Yukio, Mishima Ken'ichi and Others.*

Hendrik GROTH (University of Bonn)

12:00–13:30 Lunch Break

13.30–14.00 Guidance through the library of the Department of Japanology

14:00–17:00 *Introduction to the Trautz Archive* (in Japanese).

Dr. YUKAWA Shirō (University of Bonn)

*Japanology in Russia: Current Status and Directions.*

Dr. Anna DULINA (Moscow State University, Institute of Asian and African Studies, Senior Teacher of the Department of Japanese History and Culture; Moscow, Russia)

*Japanese Studies in Bulgaria Facing the Challenges of the 21st Century.*

Dr. Gergana PETKOVA (Sofia University “St Kliment Ohridski”, Associate Professor, in charge of Japanese Studies; Sofia, Bulgaria) and Dr. Viara NIKOLOVA (Sofia University “St Kliment Ohridski”, Associate Professor, in charge of Japan Research Centre; Sofia, Bulgaria)

*The Range of Japanese Studies in Nowadays Ukraine.*

Dr. Tamara KOMARNYTSKA (Taras Shevchenko National University of Kyiv, Assistant Professor; Kyiv, Ukraine)

*Moscow City University: Trends and Issues in Teaching the Japanese Language.*

Dr. Vladlena A. FEDIANINA (Moscow City University, Institute for Foreign Languages, Japanese Language Department; the Head of Japanese Language Department; Moscow, Russia)

Workshop „Media, Geflüchtete, Populismus – Probleme der post-modernen Gesellschaft“. Im Rahmen eines mit der Waseda-Universität Tōkyō getragenen Projektes. Ort: Lesesaal der Abteilung für Japanologie und Koreanistik, Universität Bonn. 11.07.2017. Organisation: NISHIYAMA Takahiro

*Medien und Populismus: Olympische Sommerspiele im Jahr 2020 in Japan.*

Prof. ITŌ Mamoru (Waseda Universität):

*Über den Zeitschriftenartikel von Ono Masatsugu „Am Fuss des Tōkyō Sky Tree – Die Geschichte des Leidens eines Geflüchteten.“*

Prof. Dr. Harald MEYER (Universität Bonn)

*Trostfrauenproblematik in den Media-Contents.*

Prof. Dr. Reinhard ZÖLLNER (Universität Bonn)

BIGS-OAS Summer School *Northeast Asia in History, Politics, Culture and Economics*, Universität Bonn. Ort: Brühler Str. 7. 24.07.–28.07.2017. Organisation: PD Dr. Günther DISTELRATH.

*The First Eurasian Doctoral Colloquium*. Beijing, University of Foreign Studies. Sektionsleitung und Teilnahme zusammen mit 9 Doktoranden der BIGS-OAS. 29.09.–01.10.2017. Organisation PD Dr. Günther DISTELRATH.

Workshop „Soziale Konflikte im Japan des frühen Mittelalters und ihre Regelungsformen – staatliche und nichtstaatliche Institutionen“ im Rahmen des Sonderforschungsbereichs 1167 *Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive* (Universität Bonn), Teilprojekt Japanisches Mittelalter „Reproduktion von Eliten im japanischen Mittelalter durch Delegation und Aufspaltung königlicher Herrschaft“. Zeit: 26.11.–26.11.2017, Sonderforschungsbereich (SFB) 1167 "Macht und Herrschaft", Poppelsdorfer Allee 24, 53115 Bonn.

#### Programm

26.11.2017: Exkursion: „Herrschaftsraum Köln – Kontinuitäten vom Altertum bis zum Mittelalter“.

Stationen:

Abfahrt Bonn: 8:44

1. Reste der römischen Stadtmauer
2. Kirche St. Gereon (ehem. Kloster, Gründung im 4. Jh.)
3. Reste der mittelalterlichen Stadtmauer
4. Führung durch die Fundamente des Doms und die Domschatzkammer
5. Gebiet des früheren römischen Hafens („Martinsinsel“), auch Kern der mittelalterlichen Stadtsiedlung; Kirche St. Martin (10. Jh.)
6. Rathaus – mit Führung
7. Praetorium (Sitz des Statthalters der Provinz Niedergermanien / *Germania inferior*)
8. Kirche St. Maria im Kapitol, errichtet ca. 8. Jh. auf den Fundamenten des römischen Tempels der kapitolinischen Trias Jupiter, Juno und Minerva) → karolingischer Besitz (Plectrudis)
9. Schnütgen-Museum (mittelalterliche Kunst), ehem. Kirche St. Cäcilien (9. Jh., errichtet über röm. Thermen)
10. Bierschänkenbesuch: 18:00 Brauhaus "Gilden im Zims - Heimat kölscher Helden" (Heumarkt 77)

27.11.2017: Vorträge und Diskussion

- 9.00 Begrüßung und Informationen zum Workshop
- 9.30 *Rechtstreit und Schriftlichkeit – von der Klage bis zum Urteil.*  
Shigekazu KONDŌ
- 11.00 Kaffeepause
- 11.20 *Gesetzgebung und außergesetzliche Regularien zur Ausübung physischer Gewalt.*  
Kiyoshi JINNO
- 12.50 Mittagessen
- 14.10 *Gerichtbarkeit und Strafverfolgung – zentralstaatliche Institutionen, regional-spezifische Praktiken (und die jeweilige Frage der Verschriftlichung).*  
Tomohiro NISHITA
- 15.40 Kaffeepause
- 16.00–17.30 *Zwischen shōgun / Hof und lokalen Gerichtsherren: die Rolle der shugo in der Gerichtbarkeit und Strafverfolgung .*  
Takafumi HORIKAWA
- 18.30 gemeinsames Abendessen

28.11.2017: Vorträge und Diskussion

- 9.00 *Die Rolle der Hauptstadt Kyōto in der Rechtsprechung.*  
Christian WERNER
- 10.30 Kaffeepause
- 10.50 *Konfliktregelung bei Bewässerungskonflikten: Eskalationsstufen und Mediationsformen.*  
Detlev TARANCZEWSKI
- 12.20 Mittagessen

danach:

Stellungnahmen (jeweils ca. 10 Minuten) und zusammenfassende Diskussion

Diskutanten:

Jun.-Prof. Dr. Daniel SCHLEY, Universität Bonn, Japanologie/SFB 1167

Prof. Dr. Makoto TANAKA, Makoto, Ritsumeikan-Universität, Kyōto, z. Zt. FU Berlin

Prof. Dr. Willy VANDE WALLE, Katholijke Universiteit Leuven, Japanologie

Weitere Mitwirkende:

Patrick FUCHS, B.A., Universität Bonn, Asienwissenschaften / Japan

Kevin KERNBACH, Universität Bonn, Asienwissenschaften / Japan

17:00 Ende des Workshops

gemeinsames Abendessen

#### 4.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

PD Dr. Günther DISTELRATH

- 24.07.2017 *An Introduction to the Study of Northeast Asia: Fields, Frameworks and Questions*. Vortrag im Rahmen der Bigs-OAS Summer School „Northeast Asia in History, Politics, Culture and Economics“, Universität Bonn
- 28.07.2017 *National Economies and Economic Integration in Northeast Asia*. Vortrag in der Bigs-OAS Summer School „Northeast Asia in History, Politics, Culture and Economics“, Universität Bonn
- 07.10.2017 Teilnahme an der Podiumsdiskussion der Alexander-von-Humboldt-Stiftung *Doktorandenausbildung in Japan und Deutschland. Unterschiede und Gemeinsamkeiten*. Waseda-Universität, Tōkyō

Prof. Dr. Josef KREINER

- 29.04.2017 Watakushi no mite kita Okinawa, Amami 私の見てきた沖縄 奄美 [Okinawa und Amami wie ich es sah] . Eröffnungsvortrag, Internationales Symposium 国際社会のなかの沖縄 奄美, anlässlich der Eröffnung des Forschungsinstituts für Insel-Kulturen an der Universität Meiji, Meiji dai-gaku toshobunka-kenkyūjo setsuritsu kinen forum 明治大学島嶼文化研究所設立記念フォーラム, Tōkyō
- 14.10.2017 Kodai kara gendai e. Shinwa ya sairei ni mirareru Aso no kamigami 古代から現代へー神話や祭礼にみられる阿蘇の神々 [Vom Altertum zur Gegenwart. Die Aso-Gottheiten in Mythos und Jahresfesten] , 熊本被災資料レスキューネットワーク、熊本大学熊本美術館: 阿蘇神社、被災神社の歴史再発見 [Der Aso-Schrein. Neuentdeckung der Geschichte des beschädigten Schreines] Netzwerk zur Unterstützung beschädigter Kulturgüter. Universität Kumamoto, Kunstmuseum Kumamoto, Kumamoto
- 17.12.2017 Tokunai, Siebold to Yoroppa no Ainu-kenkyū 徳内、シーボルトとヨーロッパのアイヌ建久 [Mogami Tokunai, Siebold und die europäischen Ainustudien] . Vortrag auf der Rekishi-bunka kihon-kozo chosa-hokoku Vortragsveranstaltung zum Kultur-Basisbericht, Stadt Murayama, Yamagata

Prof. Dr. Harald MEYER

- 21.03.2017 (Moderation) Autorengespräch mit ONO Masatsugu und Guy HELMINGER am Literaturhaus Köln, in Kooperation mit dem Japanischen Kulturinstitut Köln
- 10.04. 2017 (Moderation) „Mochi oder Reiskuchen? Kultur übersetzen“ – Der Japanisch-Übersetzer Thomas Eggenberg berichtet aus seiner Werkstatt, eine Veranstaltung der Weltlesebühne im sogar theater Zürich

- 08.06.2017 *Historical Photographs of the First Professors of Japanology at Bonn University: Oscar Kressler (1876–1970) and Herbert Zachert (1908–1979)*. Vortrag im Rahmen des Symposium „Japanology in Europe: Individuals and Institutions“
- 01.11.2017 *Culture Contents – Zum Projekt ‚Literarischer Streifzug durch Kanazawa‘*. Vortrag an der Goethe-Universität Frankfurt, Japanologie

Dr. Takahiro NISHIYAMA

- 20.04.2017 (zusammen mit Yōko ARISAKA (Hildesheim), Yukiko KUWAYAMA (Hildesheim) und Rolf ELBERFELD (Hildesheim)) *Geschlechterrollen und sprachliche Strukturen am Beispiel Japan*. Paneldiskussion im Rahmen des philosophischen Kolloquiums „Feminismen: Persönliche Erfahrung und globale Machtkreisläufe“ an der Universität Hildesheim
- 09.10.2017 『ドイツから見た 311 以降の女性労働政策』 [Die Frauenarbeitspolitik der japanischen Regierung nach der 311-Katastrophe aus der Perspektive Deutschlands]. 7. Workshop mit der Waseda Universität anlässlich des Bonn-Day (7.–9. Okt. 2017) an der Waseda Universität

Dr. Hans Dieter ÖLSCHLEGER

- 25.07.2017 *Problems of Cultural Anthropology in Northeast Asia*. Vortrag im Rahmen der BIGS-OAS Summerschool “Northeast Asia in History, Politics, Culture and Economics”, Universität Bonn.
- 31.07.2017 *Die Ainu: Über “gute Wilde”, missing links und eine diskriminierte Minderheit im Norden Japans*. Vortrag vor der Berliner Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte, FU Berlin.

Reiko SUHARA

- 30.08.-02.09.2017  
*Case-based approach for business communication: application to Japanese language class at Higher Education (HE) institutions*. Vortrag im Rahmen der EAJS2017 15th International Conference of the European Association for Japanese Studies. NOVA University of Lisbon.
- 14.-15.09.2017  
*Project work for improving the Japanese language skills planned by learners*. 4th Cardiff Symposium on Applied Linguistics and Japanese Language Pedagogy. Cardiff University.
- 21.10.2017 *Kanji-Lernen: anhand der Umfrageergebnisse von Lerner*. Vortrag im Rahmen des Fortbildungskurses für Japanischlehrkräfte „Lernen und Lehren von Kanji und Schrift“. Japanisches Kulturinstitut Köln.

Dr. Naoko TAMURA-FOERSTER

17.11.2017 (zusammen mit Masaki ŌNO, Yukino YAMASHITA und Nagisa MORITOKI)  
*Paraphrasing Katakana-words by Japanese and Japanese Language Learners.*  
Vortrag vor der Society for Teaching Japanese as a Foreign Language, 2017  
Shūki Taikai.

PD Dr. Detlev Taranczewski

07.02.2017 *Migrationsbewegungen und Zwangsumsiedlungen: Die Ost-Expansion des alten Reichs auf dem japanischen Archipel.* Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung „Mobilitätsdynamiken in vormodernen Gesellschaften: Migration, Flucht, Sklaverei“, Universität Bonn.

01.06.2017 *Personalität, Transpersonalität und Herrschaftsübergänge in der frühen Kamakura-Zeit.* Vortrag im Rahmen des Workshops „Herrschaftsübergänge und ihre Repräsentation“ zum Spannungsfeld B „Personalität und Transpersonalität“, SFB 1167.

06.07.2017 Das Konzept ‚Zentrum und Peripherie‘ – fachspezifische Forschungstraditionen der historischen Japanforschung. Vortrag auf dem Treffen zum Spannungsfeld C „Zentrum und Peripherie“, SFB 1167.

12.11.–13.11.2017

Projektvorstellung SFB 1167 und japanologisches Teilprojekt auf dem 8. Treffen der Initiative für historische Japanforschung, FU Berlin.

27.11.2017 *Konfliktregelung bei Bewässerungskonflikten: Eskalationsstufen und Mediationsformen* (in japanischer Sprache). Vortrag auf dem Internationalen Workshop des TP 17/19 „Soziale Konflikte im Japan des frühen Mittelalters und ihre Regelungsformen – staatliche und nichtstaatliche Institutionen“ (SFB 1167).

#### 4.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Prof. Dr. Josef KREINER

Brief Remarks on Paradigm Shifts in Japanese Anthropology during the 20th Century. In: *Global Perspectives on Japan, A Yearly Academic Journal* 1 (Istanbul, Japanese Studies Association of Turkey), S. 23–65.

Osutoria kyōwakoku „Republik Österreich“ オーストリア共和国. In: NAKAMAKI Hirochika 中牧 弘允 (Hg.) (2017): *Sekai no koyomi bunka jiten* 世界の暦文化事典. Tōkyō: Maruzen, S. 216–221.

Prof. Dr. Harald MEYER

(Hg. zusammen mit Hellmut GRAU und Daniel GERICHHAUSEN) *Lebrecht Graus Japanjahre in Wort und Bild.* München: iudicium (= ERGA. Reihe zur Geschichte Asiens; 15), 2017.

‚Kanazawa bungaku sanpo‘ no kōsō [Konzept zu einem ‚literarischen Spaziergang durch Kanazawa‘]. In: *Mukōyama – Tokuda Shūsei kinenkan kanpō*, No. 9/20. März 2017, S. 1. マイヤー・ハラルド「『金沢文学散歩』の構想」『夢香山徳田秋声記念館館報』第9号2017年3月20日: 1

Zur Einführung: Lebrecht Graus visuelle Dokumentation des frühen Shōwa-Alltags. In: Harald MEYER, Hellmut GRAU und Daniel GERICHHAUSEN (Hg.) (2017): *Lebrecht Graus Japanjahre in Wort und Bild*. München: iudicium (= ERGA. Reihe zur Geschichte Asiens; 15), S. 19–38.

Dr. Takahiro NISHIYAMA

(Hg. zusammen mit Volker ELIS) *Der japanische Kapitalismus zwischen Macht und Markt*. München: iudicium, 2017.

(zusammen mit Volker ELIS) *Der japanische Kapitalismus zwischen Macht und Markt*. In: Volker ELIS UND Takahiro NISHIYAMA (Hg.) (2017): *Der japanische Kapitalismus zwischen Macht und Markt*. München: iudicium, 2017, S. 1–20.

Vom koordinierten zum ‚dualisierten‘ Kapitalismus? – Qualifizierungschancen in der japanischen Tourismusbranche. In: Volker ELIS UND Takahiro NISHIYAMA (Hg.) (2017): *Der japanische Kapitalismus zwischen Macht und Markt*. München: iudicium, 2017, S. 51–88.

Ungleich verteilte Weiterbildungschancen. In: *Japanmarkt* 3, Mai/Juni 2017, S. 16–17.

Reiko SUHARA

Autonomous Learning and the Support of Teachers in Japanese Learning – From the Result of Questionnaire Survey. In: *BATJ Journal* 18, S.43–48.

Dr. Naoko Tamura-Foerster

(zusammen mit Masaki ŌNO, Yukino YAMASHITA und Nagisa MORITOKI) Paraphrasing Skills of Japanese Language Learners How Learners Explain a Word Using Denotative Knowledge of the Word. In: *Japanese Language Education in Europe* 21, S.387–393.

online: <http://eaje.eu/pdfdownload/pdfdownload.php?index=404-409&filename=koto-ono-tamurafoester-yamashita-moritoki.pdf&p=venezia>

<http://eaje.eu/pdfdownload/pdfdownload.php?index=410-410&filename=koto-ono-tamurafoester-yamashita-moritoki-abstract.pdf&p=venezia>

(zusammen mit Heike PATZSCHKE) Social Contribution and Experiencing Self-fulfilment in a Translation Class-Report about a Project of Translating Testimonies of Atomic Bomb Survivors in Hiroshima and Nagasaki. In: *Japanese Language Education in Europe* 21, S. 193–199.

online: <http://eaje.eu/pdfdownload/pdfdownload.php?index=216-216&filename=koto-patzschke-tamura-abstract.pdf&p=venezia>

<http://eaje.eu/pdfdownload/pdfdownload.php?index=210-215&filename=koto-patzschke-tamura.pdf&p=venezia>

PD Dr. Detlev TARANCZEWSKI

The Court and its Provinces: Producing and Distributing Wealth in Classical Society, 700–1200. In: Karl F. FRIDAY (Hg.) (2017): *Routledge Handbook of Premodern Japanese History*. London et al.: Routledge, S. 116–137.

#### 4.8 Sonstiges

Prof. Dr. Josef KREINER

01.11.2017 Verleihung des Kulturpreises der Südmeer-Region 南海文化賞 (学術部門) für seine Arbeiten auf dem Gebiet der Völkerkunde und Kulturgeschichte der Amami-Oshima Inselgruppe, Süd-Kyūshū in der Stadt Naze, Präf.Kagoshima.

Dr. Naoko TAMURA-FOERSTER

Oberaufsicht der Übersetzung eines Zeitzeugenberichts aus Hiroshima: Thurlow Setsuko;  
<http://www.global-peace.go.jp/>

2017.01.31. (Interview) „Das Hiroshima-Nagasaki-Projekt an der Uni Bonn“ In: WDR 5 Scala - aktuelle Kultur | 31.01.2017 | 04:55 Min.  
<http://www1.wdr.de/mediathek/audio/wdr5/wdr5-scala-aktuelle-kultur/audio-das-hiroshima-nagasaki-projekt-an-der-uni-bonn-100.html>

2017.01.31 (Interview) „Erinnerung an das Grauen von 1945“ Von Barbara Geschwinde (Stand: 31.01.2017, 11:15). <http://www1.wdr.de/kultur/hiroshima-nagasaki-bonn-100.html>

PD Dr. Detlev TARANCZEWSKI

15.03.–30.04.2017

Forschungsaufenthalt am Historiographical Institute, The University of Tōkyō, Tōkyō / Japan.



## 5. Abteilung für Mongolistik und Tibetstudien

### 5.1 Personal

#### 5.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Ines STOLPE (Abteilungsleiterin) Prof. Dr. Peter SCHWIEGER (beurlaubt) Dr. Jim RHEINGANS (Vertretung von Prof. Dr. Peter SCHWIEGER bis 30.06.2017) Dr. Lewis DONEY (Vertretung von Prof. Dr. Peter Schwieger ab 02.10.2017)
Professoren emeriti	Prof. emer. Dr. Klaus SAGASTER Prof. emer. Dr. Michael WEIERS
apl. Professoren i.R.	apl. Prof. Dr. Dieter SCHUH apl. Prof. Dr. Veronika VEIT
Privatdozent	Priv.-Doz. Dr. Stefan GEORG
Wissenschaftliche Mitarbeiter	Jeannine BISCHOFF, M.A. (Vertretung von Dr. Maria TUREK BIS 05.02.2017) Carsten FRIEDE (Diplom) Ulrike GONZALES, M.A. Dr. Magdalena Maria TUREK (beurlaubt bis 05.02.2017)
Wissenschaftliche Mitarbeiter i.R.	Dr. Rudolf KASCHEWSKY Hans ROTH, M.A.
Lektoren	Prof. Dr. Jantsan BAT-IREEDUI (BIS 30.09.2017) Bayartuul BATJAV (ab 02.10.2017) Namgyal NYIMA
Wiss. Mitarbeiter (Drittmittel)	Saadet ARSLAN, M.A. Dr. Nyamsuren BATJANTSAN Priv.-Doz. Dr. Karl-Heinz EVERDING Dr. Kalsang GURUNG Janina HOTZE (Diplom) (beurlaubt bis 30.04.2017)

	Henner MALCHERT, M.A. (Vertretung von Janina Hotze bis 30.04.2017)
	Teresa RAFFELSBERGER, M.A.
	Dr. Lobsang YONGDAN
Werkvertrag (Drittmittel)	Henner MALCHERT, M.A. (ab 01.08.2017)
Wissenschaftliche Hilfskräfte	Evgenia BUDREVICH (WHF) (Aufgabe: Retrokatalogisierung; eingestellt aus Mitteln der Philosophischen Fakultät)
	Karl HUTTER, M.A. (Aufgabe: Retrokatalogisierung; eingestellt aus Mitteln des IOA)
	Attila MÁTÉFFY, M.A. (01.02.2017-31.03.2017; ab 01.04.2017: Aufgabe: Retrokatalogisierung; eingestellt aus Mitteln des IOA)
	Kamilla MOJZES, M.A. (Aufgabe: Retrokatalogisierung; eingestellt aus Mitteln des IOA)
	Gilyana NIDYULINA-HONIKEL (Diplom) (bis 28.02.2017; Aufgabe: Katalogisierung; eingestellt aus Mitteln des IOA)
Studentische Hilfskräfte	Marina BORELL (ab 01.02.2017)
	Benjamin BREUER (bis 31.01.2017)
	Sharleena GOERLITZ
	Ricardo MUIRRAGUI CARVAJAL (ab 02.11.2017)
	Susan SEELIG (Drittmittel)
	Dorothea SUTOR (bis 30.09.2017)
	Angelina VETTER
Sekretariat	Irene RANDT

### 5.1.2 Gastwissenschaftler

Prof. Dr. Sendenjav DULAM (02.11.2016–28.01.2017)

Leitender Professor an der Mongolian State University of Culture and Arts, Beratender Professor der National University of Mongolia, Ulaanbaatar, Mongolei. Gefördert vom DAAD im Rahmen des Projektes „Stärkung der Mongolistik an der Universität Bonn“, Gastgeberin: Prof. Dr. Ines STOLPE.

Prof. Dr. Enkhbayar JIGMEDDORJ (15.12.2017–11.02.2018)

National University of Mongolia, School of Arts and Sciences, Branch of Humanities, Department of History, Ulaanbaatar, Mongolei. Gefördert vom DAAD im Rahmen des Projektes „Stärkung der Mongolistik an der Universität Bonn 2017–2022“. Gastgeberin: Prof. Dr. Ines STOLPE.

## 5.2 Abschlussarbeiten

### 5.2.1 Bachelorarbeiten

Elisabeth JUSTENHOVEN *Kann Nordkorea integriert werden? Zur Diskussion sicherheitspolitischer Herausforderungen in Nordostasien*

Susan SEELIG *Besonderheiten buddhistischer Klosterarchitektur in Tibet*

### 5.3 Drittmittelprojekte

Hans ROTH, M.A. (zusammen mit Prof. Dr. Tuvdendorjiin GALBAATAR, Generalsekretär der Akademie der Wissenschaften der Mongolei, Ulaanbaatar) „Digitalisierung und Katalogisierung von mongolischen und tibetischen Museumsbeständen in Europa“ im Rahmen des Förderschwerpunktes „Patrimoines“, gefördert von der Gerda Henkel Stiftung.

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER (zusammen mit Prof. Dr. Charles RAMBLE, Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris): „Social Status in the Tibetan World“. Deutsch-französisches Forschungsprojekt, gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) und der Agence Nationale de la Recherche (ANR).

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER „Katalogisierung orientalischer Handschriften in Deutschland: Tibetische Handschriften“, gefördert vom Land Nordrhein-Westfalen unter dem Dach der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen.

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER Projekt: „Zentrum oder Peripherie – Herrschaft zwischen gedachter und realer Ordnung in tibetischen Gesellschaften am Beispiel der Namgyal-Dynastie Ladakhs (16.–19. Jh.)“. Teilprojekt 17 des Sonderforschungsbereichs 1167 „Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive“, Sprecher Prof. Dr. Matthias Becher, Mittelalterliche Geschichte, gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft.

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER Zweijähriges *Opus Magnum*-Stipendium der Volkswagen Stiftung: „Konflikte und Konfliktregelung in traditionellen tibetischen Gesellschaften“.

Prof. Dr. Ines STOLPE Projekt (bis 30.09.2017): „Stärkung der Mongolistik an der Universität Bonn“ im Rahmen des Förderprogrammes „Förderung der Regionalwissenschaften (Mongolistik) ab 2015“, gefördert von dem Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD).

Prof. Dr. Ines Stolpe Projekt (ab 01.10.2017): „Stärkung der Mongolistik an der Universität Bonn 2017–2022“ im Rahmen des Förderprogrammes

„Förderung der Regionalwissenschaften (Mongolistik) ab 2017“,  
gefördert von dem Deutschen Akademischen Austauschdienst  
(DAAD).

Prof. Dr. Ines STOLPE „Mobility and Immobility in Mongolia“. Projekt gefördert vom  
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft der Mongolei.

#### 5.4 Gastvorträge in der Abteilung

Im Rahmen des Mongolei-Colloquiums, Wintersemester 2016/2017, Sommersemester 2017  
und Wintersemester 2017/2018; Organisation: Prof. Dr. Ines STOLPE

- 19.01.2017 *Reclaiming Rituals from Ancient Rock Paintings.*  
Prof. Dr. Sendenjav DULAM, Leitender Professor an der Mongolian State Uni-  
versity of Culture and Arts, Beratender Professor der National University of  
Mongolia, Ulaanbaatar, Mongolei  
[https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-  
veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/35.-sendenjavyn-dulam-  
reclaiming-rituals-from-ancient-rock-paintings/view](https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/35.-sendenjavyn-dulam-reclaiming-rituals-from-ancient-rock-paintings/view)
- 18.05.2017 *Der politische Populismus in der Mongolei.*  
Prof. Dr. Julian DIERKES, Associate Professor am Institute of Asian Research,  
University of British Columbia, Vancouver, Kanada; zur Zeit Gastwissen-  
schaftler an der Graduate School of East Asian Studies, Freie Universität Ber-  
lin  
[https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-  
veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/36.-julian-dierkes-der-politische-  
populismus-in-der-mongolei/view](https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/36.-julian-dierkes-der-politische-populismus-in-der-mongolei/view)
- 22.06.2017 *Female Power and Gendered Meanings in Mongolian Tea Practices.*  
Dr. Gabriel BAMANA , Gastwissenschaftler am Center for East Asian Studies,  
Universität Groningen, Niederlande  
[https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-  
veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/37.-gabriel-bamana-female-  
power-and-gendered-meanings-in-mongolian-tea-practices/view](https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/37.-gabriel-bamana-female-power-and-gendered-meanings-in-mongolian-tea-practices/view)
- 14.11.2017 *The Period of Colourful Mourning: A Critical Analysis of Modern Mongolian Art since 2000.*  
Dr. Tsendpurev TSEGMID, Independent Curator of Contemporary Art and Re-  
search, Ulaanbaatar, Mongolei  
[https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-  
veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/38.-tsendpurev-tsegmid-the-  
period-of-colourful-mourning-a-critical-analysis-of-modern-mongolian-art-  
since-2000/view](https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/mongolei-colloquium/archiv/38.-tsendpurev-tsegmid-the-period-of-colourful-mourning-a-critical-analysis-of-modern-mongolian-art-since-2000/view)

Im Rahmen des Tibet und Himalaya-Colloquiums, Wintersemester 2016/2017 und Sommersemester 2017; Organisation: Dr. Jim RHEINGANS

- 25.01.2017 *The Life of Karma Chagme (1613–1678) According to His Autobiography.*  
Mirek HRDINA, Universität Bonn  
<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/tibet-und-himalaya-colloquium/archiv/mittwoch-25.01.2017-mirek-hrdina-universitaet-bonn-the-life-of-karma-chagme-161320131678-according-to-his-autobiography/view>
- 18.04.2017 *Addressing Senses in Tantric Ritual: Examples from Chinese Kharakhoto Manuscripts from the Tangut Empire.*  
Prof. Dr. Carmen MEINERT, Universität Bochum, Centrum für Religionswissenschaftliche Studien  
<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/tibet-und-himalaya-colloquium/archiv/adressing-senses-in-tantric-rituals/view>
- 08.05.2017 *Nangchen – Old Kingdom in New Sources.*  
Dr. Magdalena Maria TUREK, Universität Bonn
- 23.05.2017 *Nomadic Artefacts. Transfers, Transformationen und Beziehungen.*  
Dr. Nina Lang, Institut für Sozialanthropologie, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien, Österreich
- 17.07.2017 *Vierzig Jahre tibetologischer Studien: Ein Rückblick und Ausblick auf meine Forschungsarbeiten.*  
Priv.-Doz. Dr. Karl-Heinz Everding, Universität Bonn, Arbeitsstelle für Tibetische Handschriften und Blockdrucke der Katalogisierung Orientalischer Handschriften in Deutschland

Vorträge im Rahmen des Tibet und Himalaya-Colloquiums, Wintersemester 2017/2018; Organisation: Dr. Lewis DONEY

- 15.11.2017 *Tibetan Bodhisattva-Kingship.*  
Dr. Lewis DONEY, Universität Bonn
- 16.11.2017 *Tibet and the Climate Crisis / Tibet und die Klimakrise.*  
Dechen PALMO und Zamlha Tempa GYALTSEN, Tibet Policy Institute, Dharamsala, Indien
- 28.11.2017 *Some Observations on Taxation in Tibet before 1959: The Collectors, Payers and Types of Tax.*  
Dr. Kalsang NORBU GURUNG, Universität Bonn
- 12.12.2017 *‘Compassionate Killing‘ Revisited: The Making and Unmaking of the Killing Bodhisattva.*  
Prof. Dr. Jan-Ulrich SOBISCH, Universität Bochum, Centrum für Religionswissenschaftliche Studien

Im Rahmen des DFG/ANR-Projektes „Social Status in the Tibetan World“

08.02.2017 *The Iron Tiger Decree of 1830.*

Dr. Dobis Tsering GYAL, Director of the Archival Research Department, Archives of the Tibet Autonomous Region, Lhasa, Tibet, China

## 5.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

Second International Symposium of Mongolian Studies „Horizons of Futures in Post-Utopian Mongolia“. 23.06.2017–25.06.2017 im Bonner Universitätsforum im Rahmen des Projektes „Stärkung der Mongolistik an der Universität Bonn“. Organisiert von Prof. Dr. Ines Stolpe. Gefördert vom Deutschen Akademischen Austauschdienst.

[<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/2nd-international-symposium-of-mongolian-studies>]

### Programm

Friday, 23.06.2017

09.00–10.30 Welcome and Opening

Prof. Dr. Ines STOLPE (Bonn) und Prof. Dr. Klaus SAGASTER (Bonn)

*Reinterpreting the Past in Order to Open up the Future: Argumentative Strategies of Mongolian Intellectuals in Early Republican China.*

Dr. Dorothea HEUSCHERT-LAAGE (Bern)

*Rewriting the Mongolian Past: „New“ Master-Narratives, Scholarship and the State.*

Prof. Dr. Karénina KOLLMAR-PAULENZ (Bern)

Discussion

10.30–11.00 Tea and Coffee Break

11.00–12.30 *Looking Back for the Future. Traditions, Meanings and Resilience in Today Mongolia,*

Dr. Gabriel BAMANA (Bloomington/Groningen)

*Utopia and Dystopia: Social Imagination of the gadaad (“Abroad”) and the Mongols Seeking Asylum.*

Dr. Sayana NAMSARAEVA (Cambridge)

Discussion

12.30–13.30 Lunch

13.30–15.00 *Social Climate Change and Survivance beyond Cultural Essentialism.*

Prof. Dr. Ines STOLPE (Bonn)

*Analytical Discussion of Time-Sensitive Mongolian Videoclips from a Media-Science Perspective.*

DAMDINSÜRENGIIN Toddavaa (Düsseldorf)

Discussion

15.00–15.30 Tea and Coffee Break

15.30–17.00 *From Traditional Rituals to Internet-Shamanism (Traces of the „Invented Tradition“ in Contemporary Mongolian Shamanic Practice).*

Prof. Dr. Ágnes BIRTALAN (Budapest)

*Buddhist Responses to the Challenges of Transition: Old and New Methods.*

Dr. Agata BAREJA-STARZYŃSKA (Warsaw)

Discussion

17.00–17.30 Book Launch

Ulrike GONZALES (Bonn)

Saturday, 24.06.2017

09.00–10.30 *Fenced Horizons: From Herding to Farming among the Aga Buryats (Russia).*  
Dr. Charlotte MARCHINA (Paris)

*„Dealing with Reality“: Discourses of Sustainability in the Making of Mining Policy in Mongolia.*

Shagdarsurengiin OYUNTUYA (Ulaanbaatar)

10.30–11.00 Tea and Coffee Break

11.00–12.30 *„Translations on Mongolia“: A Source on Mongolia’s „Great Leap Forward“.*

Prof. Dr. Judith NORDBY (Leeds)

*Social Ailment Syndromes in Contemporary Mongolia and Future Visions.*

Prof. Dr. Sendenjav DULAM (Ulaanbaatar)

Discussion

12.30–13.30 Lunch

13.30–15.00 *Background of Recent Discourses on State Organization Law Reforms of Mongolia.*

DASHDONDOGYN Uurtsaikh (Berlin)

*Oirat and Kazakhs in Western Mongolia – Two Ethnic Groups between Ethnic Self Determination and Assimilation.*

PD Dr. Johannes RECKEL (Göttingen)

Discussion

15.00 Excursion

Sunday, 25.06.2017

09.00–10.30 *Institutional and Civil Society Activities towards Digitalization in the Mongolian Educational Sector.*

Carsten FRIEDE (Bonn)

*Sustainable Development Goals, Nomadic Pastoralism, Democracy: The Discourse of Development in Mongolia in a Global Perspective.*

Prof. Dr. Wolfram SCHAFFAR (Wien)

Discussion

10.30–11.00 Tea and Coffee Break

11.00–12.30 *„The Human Character is Formed from an Early Age“ – The Pedagogical Concept of Isdanjiwangjil (1854–1907).*

Raya SCHIFFERLE (Bern)

*The Future of the Eastern Yugur (Shira Yugur) Language.*

Dr. Hans NUGTEREN (Göttingen)

Discussion

12.30–13.30 Lunch

13.30–15.00 Closing Remarks

Synopsis with Tea and Coffee

Transfer to Mongolei Zentrum

15.30–18.00 Workshop with Members of the Research Cluster „Mobility and Immobility in Mongolia“, Mongolei Zentrum Bonn.

Internationaler Workshop des Research Clusters „Mobility and Immobility in Mongolia“. Im Anschluß an das Symposium am 25.06.2017 im Mongolei Zentrum Bonn im Rahmen des Projektes „Stärkung der Mongolistik an der Universität Bonn“. Organisiert von Prof. Dr. Ines Stolpe. Gefördert von dem Deutschen Akademischen Austauschdienst.

Internationaler Workshop „Social Status as Reflected in Tibetan Fictional Narrative Literature, Biographies and Memoirs“. 30.05.2017–31.05.2017 im Hotel Bristol Günnewig, Bonn, im Rahmen des deutsch-französischen Forschungsprojektes „Social Status in the Tibetan World“. Organisiert von Prof. Dr. Peter Schwieger. Gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) und der Agence Nationale de la Recherche (ANR).

<http://www.tibetanhistory.net/tibstat-conferences/social-status-as-reflected-in-tibetan-fictional-narrative-literature-biographies-and-memoirs/>

Programm

Montag, 29.05.2017

19.00 Dinner for Workshop Participants

Dienstag, 30.05.2017

09.45 Welcome and Introduction

Session 1 Chair: Peter SCHWIEGER

- 10.00 *Tibetan Social Statu(e)s: Anagnorisis in the Padma-vita Tradition.*  
Lewis DONEY
- 10.45 *Social Status and the Biography of Rdo ring Paṇḍita.*  
Franz Xaver ERHARD
- 11.30 Coffee / Tea
- Session 2 Chair: Jim RHEINGANS
- 12.00 *The Semantics for Legitimizing Role and Status of Tibetan Treasure Finders.*  
Peter SCHWIEGER
- 12.45 *Cooks, Craftsmen, Criminals: The Others Seen and Unseen in the Autobiography of the Fourth Zhwa dmar pa (1453–1526).*  
Éva Kamilla MOJZES
- 13.30 Lunch
- Session 3 Chair: Charles RAMBLE
- 15.00 *Hierarchy, Leadership and Responsibility: 15th Century Reflections from Chos kyi sgron ma's rnam thar.*  
Hildegard DIEMBERGER
- 15.45 *Topoi or Facts? A Critical Analysis of Events in Ngawang Tshering's Life.*  
Petra MAURER
- 16.30 Coffee / Tea
- 17.00 *Inventing of a Tibetan Lama General: A Biographical Account of the Lama Kharpo (1835–1895).*  
Lobsang YONGDAN
- 18.30 Dinner for Workshop Participants

Mittwoch, 31.05.2017

- Session 4 Chair: Petra MAURER
- 10.00 *All the Life We Cannot See. The Social Self in Tibetan Ego-Documents: The Case of Kha stag 'Dzam yag's Nyin deb (1944–1956).*
- 10.45 *Making the Right Match: Marriage Strategies and Social Pretensions in Two Modern Tibetan Novels.*  
Charles RAMBLE
- 11.30 Coffee / Tea
- Session 5 Chair: Franz Xaver ERHARD
- 12.00 *Negotiating Class in Tibetan Fiction: Representations of Social Roles in Early 20th Century-Tibet.*  
Lauran R. HARTLEY

- 12.45      *Could a Lion Cub and an Apso Puppy Be Friends? Social Criticism of Discriminative Attitudes and Practices in Modern Tibetan Novels.*  
Riika VIRTANEN
- 13.30      Lunch
- Session 6      Chair: Jeannine BISCHOFF
- 15.00      *Return of the Good King: The Prestige of the Nangchen rGyal po in Contemporary Historical Narratives.*  
Maria TUREK
- 15.45      *The Representation of Social Stratification in the Bonpo gter ma Klu 'bum nag po.*  
Tsering PALDRUN
- 16.30      Coffee / Tea
- 17.00      *A Debate on Status of Superiority and Inferiority in the 18th Century Tibetan Literature.*  
Kalsang Norbu GURUNG
- 17.45      Business Meeting
- 19.00      Dinner for Workshop Participants

### 5.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Bayartuul BATJAV

- 31.05.2017      *The History of Mongolian Writing.* Vortrag an der Western Washington University

Dr. Nyamsuren BATJANTSAN

- 05.07.2017      *Der westmongolische Kulturwissenschaftler, Volkskundler und Maler Ayushyn Baasankhuu.* Vortrag im Rahmen des Projektes „Digitalisierung und Katalogisierung von mongolischen und tibetischen Museumsbeständen in Europa“, University of Inner Mongolia, Department of Mongolian Studies, Hohhot, Innere Mongolei, China.

Jeannine BISCHOFF, M.A.

- 14.07.2017      'Sektion' von Arbeit im vormodernen Tibet. Vortrag auf dem Workshop "Typologische Zugänge zu vormodernen Formen asymmetrischer Abhängigkeit," Universität Bonn.
- 02.11.2017      *A Balancing Act between Coercion and Protection—Controlling the Labour Force in pre-1959 Tibet.* Vortrag auf der 2nd Conference of the European Labour History Network, Paris.

Dr. Lewis DONEY

14.10.2017 *Padmasambhava: The Second Buddha*. Vortrag auf der öffentlichen Vortragsveranstaltung der Deutsch-Tibetischen Kulturgesellschaft e.V., Bonn.

Carsten FRIEDE

23.06.–25.06.2017

*Institutional and Civil Society Activities towards Digitalization in the Mongolian Educational Sector*. Vortrag auf dem 2nd International Symposium of Mongolian Studies “Horizons of Futures in Post-Utopian Mongolia”.

18.09.–22. 09.2017

*Mediatisierungsphänomene in der gegenwärtigen Mongolei*. Vortrag auf dem 33. Deutschen Orientalistentag in Jena.

Ulrike GONZALES, M.A.

23.06.2017 (Buchvorstellung) *Mongolian Responses to Globalisation Processes*. Im Rahmen des „Second International Symposium of Mongolian Studies: Horizons of Future in Post-Utopian Mongolia“.

25.07.2017 (gemeinsam mit Meimei XU) „*Storm over Asia*“. *Staging Conflict in Northeast Asia*. Vortrag im Rahmen der Summerschool BIGS OAS – North East Asia in History, Politics, Culture and Economics

20.09.2017 *Vernetzung, Verpflichtung und Vertrauen: nutgijn zövlöl als Beispiel zivilgesellschaftlichen Engagements in der Mongolei*. Vortrag auf dem Deutschen Orientalistentag in Jena.

30.09.2017 *How Adaptable is the Concept of Civil Society? Lessons from Community-based Organisations in Postsocialist Mongolia*. Vortrag auf dem International Doctoral Colloquium: „Transnational Academic Exchange and Mutual Research Contacts“ in Beijing, Foreign Studies University, 29.09.–01.10.2017. [<https://www.bigs-oas.uni-bonn.de/programmlinie-i-deutsch/peking-konferenz-2017>]

11.11.2017 *Durchs wilde Mongolistan – Die Mongolei des frühen 20. Jahrhunderts aus Sicht europäischer Reisender*. Vortrag auf der Jahrestagung der Deutsch-Mongolischen Gesellschaft in Schwerin.

Dr. Kalsang GURUNG

31.05.2017 *A Debate on Superior and Inferior Status in 18–19th Century Tibetan Literature*. Vortrag auf dem Workshop „Social Status as Reflected in Tibetan Fictional Narrative Literature, Biographies and Memoirs“, im Rahmen im Rahmen des DFG/ANR-Projektes „Social Status in the Tibetan World“, Bonn, 30.05.–31.05.2017.

28.11.2017 *Some Observations on Taxation in Tibet before 1959: The Collectors, Payers, and Types of Tax.* Vortrag im Rahmen des Tibet und Himalaya-Colloquiums, IOA, Abt. für Mongolistik und Tibetstudien. Bonn..

Teresa RAFFELSBERGER

04.05.2017 *Royal Rules for the Ordained Ones: The Monastic Guidelines (bca' yig) by Nyima Namgyal.* Vortrag auf dem 18th Colloquium of the International Association for Ladakh Studies (IALS), 02.05.–06.05.2017, Bedlewo (Poland)

Hans ROTH, M.A.

05.07.2017 *The Cultural Heritage of Mongolia in European Museums. A Documentation of the Mongolian Material Culture in Europe: A Research Project for the Preservation of the Traditional Mongolian Culture.* Vortrag im Rahmen des Projektes „Digitalisierung und Katalogisierung von mongolischen und tibetischen Museumsbeständen in Europa“, University of Inner Mongolia, Department of Mongolian Studies, Hohhot, Innere Mongolei, China.

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER

25.03.2017 Key Note Address auf der Tagung „Evolving Through Context: The Transformation of Buddhism(s) and Their Legitimations“, Buddhist Studies Workshop, Ludwig-Maximilians-Universität, München, 24.03.–25.03.2017.

31.05.2017 *The Semantics for Legitimizing Role and Status of Tibetan Treasure Finders.* Vortrag auf dem Workshop „Social Status as Reflected in Tibetan Fictional Narrative Literature, Biographies and Memoirs“, im Rahmen des DFG/ANR-Projektes „Social Status in the Tibetan World“, Bonn, 30.05.–31.05.2017.

Prof. Dr. Ines STOLPE

23.06.2017 *Social Climate Change and Survivance beyond Cultural Essentialism.* Vortrag im Rahmen des Second International Symposium of Mongolian Studies: “Horizons of Future in Post-Utopian Mongolia“, Universität Bonn.

26.07.2017 *Transnational Memory Cultures, Cold War and Reconciliation.* Vortrag im Rahmen der BIGS-OAS Summerschool.

20.09.2017 *Mongolisierung: Potentiale und Dilemmas.* Vortrag im Rahmen des 33. Deutschen Orientalistentag in Jena 18.09.–22.09.2017.

07-06.–09.06.2017

*Learning Through Action (LTA) in Rural Mongolia.* Vortrag auf der Conference „The Global South on the Move“ (Global South Studies Centre Cologne), [http://transition.uni-koeln.de/sites/ca4/user\\_upload/Conference\\_Programme\\_website\\_16\\_3\\_2017.pdf](http://transition.uni-koeln.de/sites/ca4/user_upload/Conference_Programme_website_16_3_2017.pdf).

14.12.2017 *Entwicklungspolitische Herausforderungen in Ulan Bator*. Vortrag im Rahmen des Entwicklungspolitischen Bildungsabends der Deutsch-Mongolischen Gesellschaft e.V. mit Förderung der Stadt Bonn.

Dr. Magdalena Maria TUREK

09.03.2017 *Space, Place and Body as Loci for Meditation Practice at Eastern Tibetan Power Places*. Vortrag im Rahmen des Workshops „Comparative Anthropology of Buddhism“ des Centre National de la Recherche Scientifique, Paris, Frankreich.

10.03.2017 *Nangchen: Old Kingdom in New Sources*. Vortrag vor der Société Française d'Études du Monde Tibétain, Paris, Frankreich.

08. 05. 2017 *Nangchen: History and Memory*. Vortrag im Rahmen des Tibet und Himalaya-Colloquiums, Universität Bonn.

31.05.2017 *Return of the Good King: The Status of Nang-chen rGyal-po in Contemporary Historical Literature*. Vortrag im Workshop „Social Status as Reflected in Tibetan Fictional Narrative Literature, Biographies and Memoirs“ im Rahmen des ANR/DFG-Projektes „Social Status in the Tibetan World“, Bonn.

23.08.2017 *Formation of the Barom Kagyu School and the Kingdom of Nangchen as a Zone of Contact*. Vortrag im Panel „Zones of Contact: Facets of Buddhist Interactions in Eastern Central Asia During the 9<sup>th</sup>–14th Centuries“ auf dem XVIIIth Congress of the International Association of Buddhist Studies, Toronto, Kanada.

Dr. LOBSANG Yongdan

06.05.2017 *The Tibetan Encounter with European Science through the Qing Court in the 18th and 19th Centuries*. Vortrag auf der öffentlichen Vortragsveranstaltung der Deutsch-Tibetischen Kulturgesellschaft e.V., Bonn.

## 5.7 Publikationen

### 5.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Bayartul BATJAV

*Mongolian Grammar I. For Beginners*. Ulaanbaatar: Soyombo Printing, 2017.

Chelzūjn aj chemeech ner tom'joony tuchajd [Zur Definition grammatischer Kategorien]. In: J. BAT-IREEDUI und B. HUSEL: *Mongolia and Northeast Asian Studies*, Vol. 2/2017.

Trudnosti prjepodavanija frazeologizmov mongol'skogo jazyka inostrannym učašimsja [Probleme im Fremdsprachenunterricht bezüglich mongolischer Redewendungen]. In: *Izdatje'sto Burjatskogo gosuniversiteta: Jazykovyje probljemy pjerjehoda čjerjez kul'turu*. Ulan-Ude, 2017.

Mongol sudlalyn tölöö mochošgüj temcegč [Ein unermüdlicher Kämpfer für die Mongolis-

tik]. In: *Ech chel bičig* 20, 4 (2017).

Prof. Dr. Jantsan BAT-IREEDUI

*Mongol bichver unshih bichig* [Mongolian actually text reading]. Ulanbator, 2017.

*Mongolian English Linguistics Dictionary*. Ulanbator, 2017.

Jeannine BISCHOFF, M.A.

(Hg. zusammen mit Alice TRAVERS) *Commerce and Communities: Social Status and the Exchange of Goods in Tibetan Societies*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 16), 2017.

Sklaverei auf dem Dach der Welt? Zur Anwendbarkeit des Begriffes auf tibetische Bauern und Viehzüchter. In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Sklaverei in der Vormoderne. Beispiele aus außereuropäischen Gesellschaften*. St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag (= Dhau. Jahrbuch für außereuropäische Geschichte; 2), S. 113–133.

[D]rawing a Straight Cord on the Bow of History: Zum Geschichtsbewusstsein des Fünften Dalai Lama in „seiner“ Geschichte Tibets. In: Stephan CONERMANN (Hg.) (2017): *Wozu Geschichte? Historisches Denken in vormodernen historiographischen Texten. Ein transkultureller Vergleich*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 18), S. 195–235.

Priv.-Doz. Karl-Heinz EVERDING

Gyantse. Rise, Prime and Decline of a Tibetan Principality in the 14th – 16th Centuries. In: Volker CAUMANN und Marta SERNESI (Hg.) (2017): *Fifteenth Century Tibet: Cultural Blossoming and Political Unrest. Proceedings of a Conference, Held in Lumbini, Nepal, March 2015*. Lumbini: Lumbini International Research Institute (= LIRI Seminar Proceedings Series; 8), S. 33–62.

Carsten FRIEDE

(zusammen mit Prof. Dr. Ines STOLPE und Ulrike GONZALES) *Mongolische Notizen* 25 (2017).

Erstellung Fotostory zur Mongolistik-Exkursion 30.06.–02.07.2017.

Ulrike GONZALES, M.A.

(Hg. Zusammen mit Ines STOLPE und Judith NORDBY) *Mongolian Responses to Globalisation Processes*. Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 13), 2017.

Redaktion und Layout der *Mongolischen Notizen* 2017.

Rudolf KASCHEWSKY

(zusammen mit Jeannine BISCHOFF, Astrid DÜVELMEYER und Britta-Maria GRUBER) Das Leben des Byams-chen chos-rje und die Entwicklung des Klosters Se-ra. In: *Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens der Universität Bonn* 45 (2016, erschienen 2017), S. 591–650.

Dr. Jim RHEINGANS

*The Eighth Karmapa's Life and his Interpretation of the Great Seal. A Religious Life and Instructional Texts in Historical and Doctrinal Contexts.* Bochum und Freiburg: projektverlag (= Hamburg Buddhist Studies; 7), 2017.

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER

Grenze. In: Ludger KÜHNHARDT und Tilman MAYER (Hg.) (2017): *Bonner Enzyklopädie der Globalität.* Bd. 1. Wiesbaden: Springer VS 2017, S. 649–662.

On the Exercise of Jurisdiction in Southeast-Tibet after the Rise of the Ganden Phodrang Government. In: Jeannine BISCHOFF and Saul MULLARD (Hg.) (2017): *Social Regulation: Case Studies from Tibetan History.* Leiden: Brill (= Brill's Tibetan Studies Library; 41), S. 126–150.

Prof. Dr. Ines STOLPE

Hg. Zusammen mit Judith NORDBY und Ulrike GONZALES) *Mongolian Responses to Globalisation Processes.* Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 13), 2017.

(zusammen mit Sendenjavyn Dulam) Back to the Future: Mongolia's Festival Calendar Revisited. In: I. STOLPE, J. NORDBY und U. GONZALES (Hg.) (2017): *Mongolian Responses to Globalisation Processes.* Berlin: EB-Verlag (= Bonner Asienstudien; 13), S. 187–222.

Social and Cultural Significances of Waters in Mongolia. In: *Social Water. Voices from Around the World* 2017(3). <http://voices.uni-koeln.de/2017-3/socialandculturalsignificancesofwaters>

Mongolizing Ideas of Development: Potentials of Rural-Urban Relations in Contemporary Mongolia. In: *Mongol Sudlal ba Togtvortoi Khögjil.* Olon Ulsyn Mongolch Erdemtnii XI. ikh khurlyn „Mongolyn gadaad khariltsaa sudlal“ IV salbar khuraldaany iltgeluund. Ulaanbaatar, S. 391-397.

Redaktion und Layout der *Mongolischen Notizen* 2017

(zusammen mit Carsten Friede) Fotostory zur Mongolistik-Exkursion 30.06.–02.07.2017

Dr. Magdalena Maria TUREK

The White Cotton Robe: Charisma and Clothes in Tibetan Buddhism Today. In: *Religion and Society: Advances in Research* 8 (2017), S. 173–188.

True Enough: A Reflexive Approach to Tibetan Hagiography within an Ambiguous Domain. In: *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines (EMSCAT)* 48. [Online URL: <http://journals.openedition.org/emscat/2905>]

Prof. Dr. Michael WEIERS

*Miscellanea Eurasiatica / Eurasische Miscellen.* Wiesbaden: Harrassowitz (= Tunguso Sibirica; 42), 2017.

Bemerkungen zur Terminologie in der uighurisch-mongolischen Schrift. In: *Stipes Philologiae Asiae Majoris (S.P.A.M.)*, 24 (2017).

<http://www.zentralasienforschung.de/spam/spam242017.pdf>

Zur Funktion der Redefigur *figura etymologica* in der Geheimen Geschichte der Mongolen. In: *Stipes Philologiae Asiae Majoris (S.P.A.M.)*, 25 (2017).

<http://www.zentralasienforschung.de/spam/spam252017.pdf>

Vom Satzabschnitt zum Nebensatz. In: Michael WEIERS (2017): *Miscellanea Eurasiatica/Eurasische Miszellen*. Wiesbaden: Harrassowitz (= *Tunguso Sibirica*; 42), S. 151–193.

Dr. Lobsang YONGDAN

A Scholar's Imprint: How Tibetan Astronomers Brought Jesuit Astronomy to Tibet. In: *East Asian Science, Technology, and Medicine* 41 (2017), S. 91–117.

### 5.7.2 Zeitschrift der Abteilung

Zentralasiatische Studien (ZAS) 45 (2016), hg. von Prof. Dr. Peter SCHWIEGER und Prof. Dr. Dieter SCHUH unter Mitarbeit von Dr. Christoph CÜPPERS, Prof. Dr. Franz-Karl EHRHARD, Priv.-Doz. Dr. Karl-Heinz EVERDING, und Prof. Dr. Ines STOLPE, begründet von Prof. Dr. Walther HEISSIG.

### 5.8 Sonstiges

Bayartul BATJAV

08.11.2017 Teilnahme am Willkommens-Café für neue DozentInnen des IOA

Carsten FRIEDE

22.02.2017 Besuch einer mongolisch-deutschen DAAD-Delegation in der Abteilung für Mongolistik und Tibetstudien.

21.05.2017 Repräsentation der Mongolistik durch Ulrike GONZALES und Carsten FRIEDE im DeMoGe-Stand auf dem Fest „Vielfalt! Bonner Kultur- und Begegnungsfest“ der Stadt Bonn.

30.06.–02.07.2017

Mongolistik-Exkursion zum Naadam 2017 in Berlin/Waßmannsdorf (zusammen mit Prof. Ines STOLPE und Dr. BAT-IREEDUI Jantsan).

24.07.–28.07.2017

Mitwirkung an der BIGS-OAS Summerschool (zusammen mit Prof. Ines STOLPE, Ulrike GONZALES).

10.08.–09.09.2017

Feldforschung für Dissertation/Arbeitsaufenthalt in der Mongolei.

18.09.–22.09.2017

Teilnahme am 33. Deutschen Orientalistentag in Jena (zusammen mit Prof. Ines STOLPE, Dr. BAT-IREEDUI Jantsan, Ulrike GONZALES und Atilla MÁTÉFFY).

11.11.2017 Jahrestagung der Deutsch-Mongolischen Gesellschaft e.V. in Schwerin (zusammen mit Ulrike GONZALES).

14.12.2017 „Herausforderungen der Land-Stadt-Migration in die mongolische Hauptstadt Ulan Bator“. Entwicklungspolitischer Bildungsabend der Deutsch-Mongolischen Gesellschaft e.V. mit Förderung der Stadt Bonn; Organisation und Durchführung: Prof. Ines STOLPE, Ulrike GONZALES und Carsten FRIEDE; Referentinnen: Prof. Ines STOLPE, Sharleena GOERLITZ, Annalena KAISER und Dorothea SUTOR; Moderation: Carsten FRIEDE).

Ulrike GONZALES, M.A.

06.03.–10.03.2017

DozentInnenaustausch im Rahmen des ERASMUS+Programms: Blockseminar *Die Mongolen im Spannungsfeld geostrategischer Interessen: Allianzen und Auseinandersetzungen im 20. Jahrhundert* am Institut für Religionswissenschaft der Universität Bern.

21.05.2017 Teilnahme am Bonner Kultur- und Begegnungsfest auf dem Marktplatz Bonn (in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Mongolischen Gesellschaft): Mongolische Märchen in der Jurte.

18.07.2017 Teilnahme an der DAAD-Tagung „Standorte“ in Bonn

24.07.–28.07.2017

Teilnahme an der Summerschool BIGS OAS – North East Asia in History, Politics, Culture and Economics  
[<https://www.bigs-oas.uni-bonn.de/programmlinie-i-deutsch/bigs-oas-summer-school>]

07./08.2017 Umzug der Abteilung an den neuen Standort in der Brühler Str. 7

16.11.–18.11.2017

Teilnahme am AutorInnenworkshop “Practices of Traditionalization in Central Asia” an der Universität Konstanz.

14.12.2017 Entwicklungspolitischer Bildungsabend: „Herausforderungen der Land-Stadt-Migration in die mongolische Hauptstadt Ulan Bator“.  
[<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/herausforderungen-der-land-stadt-migration-in-die-mongolische-hauptstadt-ulan-bator>]

Wintersemester 2017/18

(gemeinsam mit Shiro YUKAWA) Extrakurrikulare Lehrveranstaltung: Interdisziplinäres Filmseminar “Filmische Parallelwelten – Identitäten und Ideologien

in Nordostasien“. [<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/filmische-parallelwelten>]

Prof. Dr. Peter SCHWIEGER

Mitarbeit in der Leitungskommission der Katalogisierung orientalischer Handschriften in Deutschland.

Mitarbeit im Publikationsprojekt *Tibetan Manuscripts and Early Prints: Towards a Manual of Tibetan Manuscript Studies* (Cornell University Press) von Prof. Matthew KAPSTEIN, Directeur d'études, Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris, and Numata Visiting Professor of Buddhist Studies, The University of Chicago.

Mitarbeit in der Exzellenzinitiative der Universität Bonn „Beyond Slavery and Freedom: Handlungsoptionen („Agency“) in Situationen extremer individueller oder gruppenbezogener Abhängigkeit.“

Mitarbeit in auswärtigen und universitätsinternen Berufungskommissionen

Gutachtertätigkeit

Prof. Dr. Ines STOLPE

22.02.2017 Besuch unserer Abteilung einer mongolisch-deutschen DAAD.

21.05.2017 Teilnahme am Bonner Kultur- und Begegnungsfest auf dem Marktplatz Bonn (in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Mongolischen Gesellschaft): Mongolische Märchen in der Jurte.

30.06.–02.07.2017

Leitung der Mongolistik-Exkursion zum mongolischen Nationalfest *Naadam* in Berlin/Waßmannsdorf.

11.07.2017 Lehrpreis der Universität Bonn für hervorragende Verdienste in der Lehre

21.07–22.07.2017

(zusammen mit Christoph ANTWEILER und Günther DISTELRATH) Leitung des Methodenseminars I: „Potentials and Dilemmas of Comparative Research: Categorical Issues, Cross-Cultural and Economic Perspectives“ im Rahmen der BIGS-OAS, Universität Bonn.

20.09.2017 (zusammen mit Karénina KOLLMAR-PAULENZ) Leitung des Panel 11: „Mongolisierung II“ auf dem 33. Deutschen Orientalistentag in Jena 18.09.–22.09.2017.

14.12.2017    Entwicklungspolitischer Bildungsabend: „Herausforderungen der Land-Stadt-Migration in die mongolische Hauptstadt Ulan Bator“. [<https://www.ioa.uni-bonn.de/de/abteilungen/zentralasien/vortraege-und-veranstaltungen/herausforderungen-der-land-stadt-migration-in-die-mongolische-hauptstadt-ulan-bator>]

### Bibliotheksbericht

Der Bestand der Abteilungsbibliothek der Mongolistik und Tibetologie umfasst laut Inventarbuch zurzeit 33862 Medieneinheiten (Stand: 31.12.2017). Hierbei ist jedoch zu berücksichtigen, dass mehrbändige Werke i.d.R. unter einer Inventarnummer zusammengefasst wurden, sodass die Anzahl der Bände in der Bibliothek wesentlich höher ist.

### Monografien

Seit Juli 2009 werden neuerworbene Monografien nach der Dewey-Dezimalklassifikation erfasst.

Mit Beginn des Wintersemesters 2013/2014 wurde begonnen, die Aufstellung des Bibliotheksbestandes umzustrukturieren, so dass Monografien, die bereits mit einer DDC versehen und katalogisiert worden sind, nach dieser Signatur aufgestellt werden. Die Bestände mit Altsignaturen behalten ihren ursprünglichen Standort vorerst bei und werden zur Zeit nach und nach ebenfalls nach der DDC erfasst. Im Zuge dessen sind momentan einige studentische Hilfskräfte der Abteilung zusätzlich mit der Recherche nach DDC-Fremddaten beauftragt, um so der Systematisierung zuzuarbeiten. Die gefundenen Fremddaten werden im Anschluss von einer wissenschaftlichen Mitarbeiterin und einer Lektorin der Abteilung überprüft, die an einer entsprechenden Schulung zur DDC-Vergabe teilgenommen haben. Mitte 2016 wurden zwei WHKs zur weiteren Katalogisierung der Bestände eingestellt.

### Zeitschriften

Der Bibliotheksbestand umfasst ca. 402 Zeitschriften, davon etwa 14 laufende Abonnements. Momentan werden Zeitschriften aussortiert und der aktuelle Bestand in der Zeitschriftendatenbank aktualisiert, da sie Lücken aufweist.

### Katalogsituation

Die Monografien, die seit 2009 gekauft wurden, sind im OPAC der ULB nachgewiesen. Der Nachweis älterer Literatur erfolgt hauptsächlich noch über den alphabetischen Zettelkatalog vor Ort.



## Abteilung für Religionswissenschaft

### 6.1 Personal

#### 6.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Dr. Manfred HUTTER (Abteilungsleiter)
Wiss. Mitarbeiter	Dr. Lauren DROVER Dr. Céline GRÜNHAGEN (ab 03.10.2017 in Mutterschutz) Dr. Gabriele REIFENRATH
Stud. Hilfskräfte	Marie BIELKE Jubin Hadadi MOGHADAM Victoria PARK (ab 02.11.2016)
Geschäftszimmer/Bibliothek	Karin BÖKAMP

#### 6.1.2 Gastwissenschaftler

—

### 6.2 Abschlussarbeitenxxx

#### 6.2.1 Dissertationen

Anja DÖSCHER	<i>Cyrus Mistrys Roman Chronicle of a Corpse Bearer. Ein literarisches Zeugnis zu der Frage nach den Grenzen der ethno-religiösen Parsen-Gemeinschaft Indiens</i>
Moon Suk HEO	<i>Die Adaption des koreanischen Seon-Buddhismus und der Lehre von Daehaeng im Abendland</i>
Wolfgang OBST	<i>Tai-Ahom und Tai-Lü: Kulturelle Kontinuität, politische Einbettung und aktuelle Dynamik von ethnischen Gruppierungen in ihrem Minderheitenstatus im südlichen Asien im Vergleich</i>

#### 6.2.2 Masterarbeiten

Toni BOHNENBERGER	<i>Überlegungen zur Nutzbarkeit von Menschings Toleranzkonzept für den interkulturellen Dialog in Deutschland am Beispiel der alevitischen Gemeinschaft</i>
Jeff Arno Claude DONCKEL	<i>Buddhismus im Wandel durch Globalisierung</i>
Thorsten MUTH	<i>Tourismus und Muslime in Deutschland</i>
Maren NEKES	<i>Nanshoku und der männliche Weg in Japan</i>

Celestino RIERA PRENDES *Wahhabitische Organisationen und Akteure in Europa: Strategien, Vernetzungen und Einflüsse im transkulturellen Kontext*

Tuba SUN *Das Paradigma des Bediüzzaman Said Nursi: Die Analyse des Münazarat im Kontext der Risale-i Nur*

### 6.2.2 Bachelorarbeiten

Shirin ABOU ODA *as Bait al-hikma als Zentrale für Wissenschaft und Wissenstransfer zwischen West und Ost im islamischen Mittelalter*

Afraa ALKHALAF *Der libanesischer Bürgerkrieg*

Jan-Christopher BOOGERD *Konnexe von Kultstätte und Prostitution. Fallbeispiele aus Asien und Europa*

Maryam BUDA *Der arabische Frühling in Syrien. Eine Erörterung zu Ausgangslage, Ursachen und Verlauf des bewaffneten Konflikts*

Sahin CELIK *Die armenische Frage 1916. Hintergründe und Rezeption*

Cisel CINAR *Die Eroberung Konstantinopels (1453)*

Leah Bibi HANRATHS KURMOO *Die Hifsorganisation Humanity First der Ahmadiyya Muslim Jamaat. Wie sind die Projektarbeit und Öffentlichkeitsarbeit von Humanity First durch religiöse Werte und Religion geprägt?*

Subha-tul-Musawar KHAN *Verfolgung religiöser Minderheiten in Pakistan – Untersuchung am Fall der Ahmadiyya*

Elena Teresa KRÄMER *Die Konstruktion von Feindbildern anhand des Beispiels des Islams im christlich-säkularen Westen*

Hamza LETAIFA *Der arabische Frühling in Tunesien. Ausblick: Kann die Ennahda jemals allein demokratisch regieren?*

Celina RÜLAND *Die Gezi-Park Unruhen 2013 in der Türkei. Der Geist von Gezi*

Dilan SAHIN *Inwieweit trägt der Salafismus zur Radikalisierung junger Muslime in Deutschland und ihrem Kampf im IS bei?*

Dilan YAZICIOGLU *Der Wandel des kurdischen Frauenbildes von der Vergangenheit zur Gegenwart durch den Einfluss der Widerstandsbewegung*

Nurhan YILDIZ *Die Rolle des Militärs in der Türkei. Welche Folgen hatte die Militärintervention von 1980 auf das politische System und wie veränderte sich das Militär als Institution durch die Entstehung der AK-Partei?*

Jennifer Sandra ZIMNY *Islam als politischer Faktor in Aceh, Indonesien*

Karim ZORGATI

*Die EU-Mittelmeerpolitik im Umbruch und die deutsch-tunesische Sicherheitskooperation seit 2011*

### 6.3 Drittmittelprojekte

—

### 6.4 Gastvorträge in der Abteilung

- 19.06.2017 *Die Interaktionen des Islam und des Zoroastrismus in der frühislamischen Zeit. Das Fallbeispiel Daēnā / Dēn.*  
Prof. Dr. Kianoosh REZANIA (Universität Bochum)
- 08.12.2017 *Christentum und Buddhismus im Dialog.*  
Prof. Dr. Perry SCHMIDT-LEUKEL (Universität Münster)

### 6.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

—

### 6.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Dr. Lauren DROVER

- 29.08.2017 *Muslimisches Opferfest: Tierschutz oder Tieropfer?* Interview im Deutschlandfunk als Teil der Sendereihe „Tag für Tag“,  
[http://www.deutschlandfunk.de/muslimisches-opferfest-tierschutz-oder-tieropfer.886.de.html?dram:article\\_id=394317](http://www.deutschlandfunk.de/muslimisches-opferfest-tierschutz-oder-tieropfer.886.de.html?dram:article_id=394317).
- 15.09.2017 *Die Ahmadiyya und ihre wissenschaftliche Erforschung.* Vortrag und Panelleitung: „Die Ahmadiyya. Eine mediale Religionsgemeinschaft“ bei der DVRW-Tagung, Marburg/Lahn, 13.09.–16.09.2017.
- 21.09.2017 *Introduction to the Ahmadiyya and the Academic Research of it.* Vortrag und Panelleitung: “The Ahmadiyya. A Communicative Religious Movement” bei der EASR Annual Conference, Leuven, 18.09.–21.09.2017.

Dr. Céline GRÜNHAGEN

- 06.05.2017 *Transgender in Thailand und Geschlechterpluralismus im Buddhismus.* Vortrag bei der Tagung „Trans\*Zendenz. Trans\*gender und Religion“ der Initiative Homo-Cusanus, Aachen, 05.05.–07.05.2017.
- 30.09.2017 *Gegenwärtige Heidentümer: Naturverständnis, ökologisches Bewusstsein und Umweltaktivismus.* Vortrag bei der 120. Generalversammlung der Görres-Gesellschaft zur Pflege der Wissenschaften, Mainz, 29.09.001.10.2017.

Prof. Dr. Dr. Manfred HUTTER

- 10.01.2017 *Flucht und Mission als Dynamiken der Veränderung des Manichäismus auf dem Weg aus dem zentralen Iran nach Sogdien und Xinjiang vom 4. bis zum 9. Jahrhundert.* Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung „Mobilitätsdynamiken in vormodernen Gesellschaften: Migration, Flucht, Sklaverei“, Universität Bonn.
- 26.01.2017 *Christen in Syrien: Ihre Bedeutung für die Geschichte des Christentums und ihre gegenwärtigen Probleme.* Vortrag im Rahmen des Katholischen Bildungswerkes Bonn und der Katholisch-Öffentlichen Bücherei St. Rochus, Bonn.
- 03.02.2017 *Was ist Religion?* Statement im Workshop der Vorbereitung der Exzellenzinitiative „Beyond Slavery and Freedom. Handlungsspielräume („Agency“) in Strukturen asymmetrischer individueller oder gruppenbezogener Abhängigkeit in vormodernen Gesellschaften“, Universität Bonn.
- 15.02.2017 *Rivalität und Konflikte zwischen Christen und Zoroastriern.* Vortrag bei der Tagung Colloquium de polemica antiqua Adversus Christianos, Universität Fribourg.
- 09.03.2017 *Konversion, Antikonversionshaltungen und soziale Spannungen im Buddhismus (Myanmar), Hinduismus (Indien) und Islam (Malaysia). Eine vergleichende Analyse zur Verflechtung von „Religionstheologie“ mit „Religionspolitik“.* Vortrag bei der Tagung „Konversion. Abbruch, Übergang, Neubeginn“ der Universität Salzburg in St. Virgil/Salzburg, Österreich.
- 12.05.2017 *„Mehr als die Vermeidung von Schweinefleisch“: Gemeinsames Essen trotz verschiedener Religionszugehörigkeit als interkulturelle Herausforderung.* Vortrag beim Katholischen Bildungswerk der Erzdiözese Köln, Köln.
- 27.07.2017 *Kurze hethitische Gebete in Ritualtexten.* Vortrag beim Workshop „Gebete im Alten Orient“ bei der Rencontre Assyriologique Internationale, Marburg/Lahn.
- 14.09.2017 *Die neue Hauptstadt als Symbol der offiziellen Religion: Naypyidaw (Myanmar) und Putrajaya (Malaysia) im Vergleich.* Vortrag bei der Jahrestagung der Deutschen Vereinigung für Religionswissenschaft, Marburg/Lahn, 13.-16.09.2017.
- 15.09.2017 *Vom zoroastrischen „Glücksglanz“ zur „Wahlentscheidung“.* Kurzvortrag bei der Jahrestagung der Deutschen Vereinigung für Religionswissenschaft, Marburg/Lahn, 13.-16.09.2017.

Dr. Julia LINDER

- 25.03.2017 *Negotiation and Adaptation of Contemporary Buddhism in Indonesia to the Politics of Religion and a Superordinated Concept of the One-and-Only-God.* Vortrag im Rahmen des Workshops „Evolving through Context. The Transfor-

mation of Buddhism(s) and their Legitimation(s)“, LMU München, 24.03.–25.03. 2017.

14.09.2017 *Awaken the Diamond in you: Über öffentliche Inszenierung und Positionierung des Buddhismus als rechtmäßiges und konkurrenzfähiges Heilsangebot im religiösen Pluralismus in Indonesien.* Vortrag im Rahmen der XXXII. Jahrestagung der Deutschen Vereinigung für Religionswissenschaft (DVRW) Tagung: „Medien – Materialität – Methoden“, Philipps-Universität Marburg, 13.09–16.09.2017.

15.09.2017 *Ahmadiyya in Indonesien: Ein Plädoyer für den Blick auf Minderheiten – illustriert am Beispiel der Ahmadiyya in Bezug auf die religiöse Mehrheit, einen dominanten „Mainstream“ und andere religiöse Minderheiten in Indonesien.* Vortrag im Rahmen der XXXII. Jahrestagung der Deutschen Vereinigung für Religionswissenschaft (DVRW) Tagung: „Medien – Materialität – Methoden“, Philipps-Universität Marburg, 13.09.–16.09.2017.

01.04.–03.04.2017

*On the Relevance, Timeliness and Benefits of Studying the Special Potential of Faith-Based-Organisations in Mediating and Reaching an Extension of a Reflexive and Plural “Post-Secular” Discourse.* Vortrag im Rahmen der World International Studies Committee’s (WISC) 5th Global International Studies Conference 2017, Taipeh/Taiwan, 01.04.–03.04.2017.

## 6.7 Publikationen

### 6.7.1 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Dr. Lauren DROVER

Animals and Animal-Human Hybrids in the Nature / Culture Separation of Akha Worldview. In: *Orientierungen* 28 (2016), S. 91-102.

Ahmadiyya. In: Michael KLÖCKER und Udo TWORUSCHKA (Hg.) (2017): *Handbuch der Religionen*. 52. Ergänzungslieferung. München: Olzog, S. V-1, S. 1–17.

Prof. Dr. Dr. Manfred HUTTER

Die Materialisierung des Heiligen im Umzug der Götterstatue. In: Thomas SCHREIJÄCK und Vladislav SERIKOV (Hg.) (2017): *Das Heilige interkulturell. Perspektiven in religionswissenschaftlichen, theologischen und philosophischen Kontexten*. Ostfildern: Grünewald, S. 273–282.

Kubaba in the Hittite Empire and the Consequences for her expansion to Western Anatolia: In: Alice MOUTON (Hg.) (2013): *Hittitology Today: Studies on Hittite and Neo-Hittite Anatolia in Honor of Emmanuel Laroche’s 100th Birthday / L’Hittitologie Aujourd’hui. Études sur l’Anatolie hittite et néo-hittite à l’occasion du centenaire de la naissance d’Emmanuel La-*

roche. Beyoğlu-Istanbul: Institut Français d'Études Anatoliennes Georges Dumézil, S. 113–122.

Wer mit wem, wie oft und warum? Wie Religionen und Moralvorstellungen unsere Sexualität maßgeblich beeinflussen. In: *Ursache & Wirkung* 100 (2017), S. 31–32.

Buddha in Iranian Manichaean Writings. In: TEAM TURFANFORSCHUNG (Hg.) (2017): *Zur lichten Heimat. Studien zu Manichäismus, Iranistik und Zentralasienkunde im Gedenken an Werner Sundermann*. Wiesbaden: Harrassowitz (= Iranica; 24), S. 221–229.

(zusammen mit Sylvia HUTTER-BRAUN SAR) König und Gott. Die ikonographische Repräsentation der hethitischen Könige. In: Johannes GIEBAUF (Hg.) (2017): *Zwischen Karawane und Orientexpress. Streifzüge durch Jahrtausende orientalischer Geschichte und Kultur. Festschrift für Hannes Galter*. Münster: Ugarit-Verlag, S. 155–174.

Heilige Schriften. In: Ludger KÜHNHARDT und Tilman MAYER (Hg.) (2017): *Bonner Enzyklopädie der Globalität*. Bd. 2. Wiesbaden: Springer VS, S. 1369–S. 1378.

Austria [Sikhs in]. In: Knut A. JACOBSEN *et al.* (Hg.) (2017): *Brill's Encyclopedia of Sikhism*. Vol. 1: *History, Literature, Society, Beyond Punjab*. Leiden: Brill (= Handbook of Oriental Studies; Section 2: South Asia; 31, 1), S. 452–455.

Die Mandäer – Geschichte, Lehre und Migration. In: *Religionen Unterwegs* 23, 4 (Dezember 2017); S. 11–17.

Dr. Julia LINDER

*Entwicklungen des Buddhismus im zwanzigsten Jahrhundert in Indonesien. Strömungen, Verwerfungen und Aushandlungen der „Agama Buddha (di) Indonesia“*. Frankfurt: Peter Lang (= Religionswissenschaft; 21).

## 6.7.2 Publikationen in den Reihen der Abteilung

Reihe „*Religionswissenschaft*“ (Frankfurt: Peter Lang, Mitherausgeber M. Hutter)

Julia LINDER (2017): *Entwicklungen des Buddhismus im zwanzigsten Jahrhundert in Indonesien. Strömungen, Verwerfungen und Aushandlungen der „Agama Buddha (di) Indonesia“*. Frankfurt: Peter Lang (= Religionswissenschaft 21).

Reihe „*Die Religionen der Menschheit*“ (Stuttgart: Kohlhammer, Mitherausgeber M. Hutter)

Jens Holger SCHJØRRING und Norman A. HJELM (Hg.) (2017): *Geschichte des globalen Christentums*. 1. Teil: *Frühe Neuzeit*. Stuttgart: Kohlhammer (= Die Religionen der Menschheit; 32).

Jens Holger SCHJØRRING und Norman A. HJELM (Hg.) (2017): *Geschichte des globalen Christentums*. 2. Teil: *19. Jahrhundert*. Stuttgart: Kohlhammer (= Die Religionen der Menschheit; 33).

## 6.8 Sonstiges

Dr. Gabriele REIFENRATH

16.01.2017 Exkursion zum Sri-Kamadchi-Ampal-Tempel in Hamm.



## 7. Abteilung für Sinologie

### 7.1 Personal

#### 7.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Ralph KAUZ, Leiter der Abteilung Prof. Dr. Roman MALEK Prof. Dr. Ping WANG Prof. Dr. Wen LI
Prof. emer.	Prof. Dr. Wolfgang KUBIN Prof. Dr. Rolf TRAUZETTEL
Wiss. Mitarbeiter	Dr. des. Susanne ADAMSKI Dr. Peiling CUI Sandra GILGAN, M.A. Dr. Marc HERMANN Stefani JÜRRIES, M.A.
Geschäftszimmer	Resi ELSSNER
Lektoren	Xiaoqing LIEBAU-LIU, M.A. Patricia SCHEPE, M.A. Dr. Xianyao SUN
Wiss. Hilfskräfte	Katarzyna BABINSKA, M.A. Franca KÜFFER, M.A. Yanyan LIU, M.A.
SHK/WHF Hilfskräfte	Tabea BARLEBEN Katja BURTYANSKI XIAOJIE CHANG Xiaomeng CHENG Oliver LANGLITZ Xinwei LI Sven Nicolas SPIES Qing ZHANG
Lehrbeauftragte	Wei BUTTER, M.A. Dipl.-Übersetzer Martin DLUGOSCH

PD Dr. Stefan GEORG

Dr. Britta Maria GRUBER

PD Dr. Weiping HUANG

DR. Volker KLÖPSCH

Dr. Jun LU

Yong SHEN-MIKLITZ M.A

Rong TANG-KNOBEN, M.A.

Dipl.-Übersetzerin Rong XU-HEINRICH

Ping YEN-HENKEL, M.A.

### 7.1.2 Gastwissenschaftler

- Dr. Dilnoza DUTURAEVA Georg-Forster-Stipendiatin der Alexander von Humboldt-Stiftung Alexander von Humboldt-Stiftung, , aus Taschkent, Usbekistan, Usbekische Akademie der Wissenschaften
- Dr. Chunxiao CHEN DAAD Forschungsstipendium „Sino-German (CSC-DAAD) Postdoc Scholarship Program“, aus China, Peking University
- Dr. Zhu CHEN DAAD Forschungsstipendium „Sino-German (CSC-DAAD) Postdoc Scholar-Ship Program“, aus Peking, China, Renmin University of China.

## 7.2 Abschlussarbeiten

### 7.2.1 Dissertationen

- Mohammad KARIMI ZANJANI  
*The Doctrine of the Nuqtavīyya according to the Raskh al-Bayān of Maḥmūd Pasīkhānī*
- Yanyan LIU  
*Das Christentum im Spiegel chinesischer Gedichte: Eine Fallstudie über Minzhong zhugong Zengshi [sic] 閩中諸公贈詩 (Gewidmete Gedichte aller Meister aus Fujian)*

### 7.2.2 Masterarbeiten

- Xiaomeng BIANG  
*Vergleich der kulturspezifischen Elemente in den Übersetzungen der Novelle Der Gourmet von Lu Wenfu am Beispiel der Übersetzungen von Ulrich Kautz und Stefan Hase-Bergem*
- Tanja BOTH  
*Sima Qians Wirtschaftstheorie und seine Kritik an der Wirtschaftspolitik des Han Wudi*
- Can CUI  
*Satire im Werk von Qian Zhongshu*

- Julian CONRAD *Von einer Monobank zur Zentralbank Chinas: Der Transformationsprozess der People's Bank of China und die Untersuchung ihres Unabhängigkeitsgrades*
- Min FU *Die Vor- und Nachteile der Zwei-Kind-Politik in China*
- Felix HERBST *Zhang Pengchun und sein Beitrag zur Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte*
- Kohei KANO *Chinesischer, deutscher und japanischer Humor – Eine kontrastive Untersuchung zu chinesischen, deutschen und japanischen Familienwitzen*
- Chiu-Hua LIN *Japanisches Lehngut in der Min-Sprache Taiwans*
- Qiong SONG *Militärisches Gedankengut von Wang Yangming – am Beispiel seiner erfolgreichen Unterdrückung des Aufstandes des Prinzen Ning*
- Jiaye SHEN *Die Entwicklung des chinesischen Internetliteraturmarkts am Beispiel der Literaturwebseite Jinjiang*
- Qiong SONG *Militärisches Gedankengut von Wang Yangming am Beispiel seiner Unterdrückung des Aufstands des Prinzen Ning*
- Qiuyue WANG *Das Phänomen der zurückgelassenen Kinder (liushou ertong) in China – Forschung zu Ursachen und Lösungsansätzen*
- Zihan YAN *Der Generationswechsel im Familienunternehmen in der VR China*
- Yue YUN *Die Erläuterungen der Bedeutungen von Schriftzeichen mit dem Radikal ‚Seide‘ im Shuowen jiezi zhu von Duan Yucai*
- Ruocheng ZENG *Nationalistische Propaganda der Kuomintang in den 1940er Jahren am Beispiel von Chiang Kai-sheks Schrift Chinas Schicksal und ihrer Rezeption*
- Jianan ZHANG *Xuan Ding und sein Yeyu Qiudeng Lu im Spannungsfeld von Tradition und Moderne*
- Xiaoya ZHANG *Analyse des Renegatentums der Attentäter-Figuren in der Chuanqi der Tang-Dynastie*

### 7.2.3 Bachelorarbeiten

- Eileen BRANDENBURG *Das Gesellschaftsphänomen der Shengnü und seine Entstehungsfaktoren in der VR China*
- David CHANG *Die Rolle der Urbanisierung in Xi Jinpings Wirtschaftsreform*
- Meng Na DAM *Das Ehegesetz in der VR China von 1950 und seine Auswirkungen auf die Rolle der Frau*

Lars FEY	<i>Wirtschaftspolitik in der Song-Dynastie unter dem Reformier Wang Anshi</i>
Ka Wai FUNG	<i>Die Analyse der Komödien von Stephen Chow: Spaß mit Inkongruenz</i>
Tobias GEBAUER	<i>Politische Partizipation von Frauen in der VR China</i>
Maitreya MOYA Y KEMPEN	<i>Victor von Strauß' deutsche Übersetzungsversion des altchinesischen Buches der Lieder Shijing – Eine Analyse aus der Perspektive der Öko-Translatologie</i>
Marvin LAMPE	<i>Die Drei Schluchten Talsperre: Eine Betrachtung unter den Aspekten der politischen Entscheidungsfindung, der Migration sowie der Auswirkungen auf die Umwelt</i>
Oliver LANGLITZ	<i>Das chinesische Interaktionsethos unter besonderer Berücksichtigung der interkulturellen Kommunikation zwischen chinesischen und deutschen Muttersprachlern</i>
Larissa LINNECKE	<i>Die Bedeutung des diplomatischen Geschicks Zhou Enlais für die neuere chinesische Geschichte</i>
Betül LLISIK	<i>Entwicklungen und Risiken der Digitalisierung in China</i>
Karina MORAWIETZ	<i>„One belt – One road“ – Chinas neue Seidenstraßeninitiative: Chancen und Risiken</i>
Sinan D. ÖZTÜRK	<i>Interne Migration in der VR China – Wie das Hukou-System und die Priorisierung der Wirtschaftsentwicklung das Leben und die Perspektiven der Migranten und ruralen Population beeinflussen?</i>
Chiara POLENSKE	<i>Darstellung von Kommunikationsbarrieren bei der Etablierung chinesischer Unternehmen in Deutschland</i>
Bianka SCHMITT	<i>Religionen in China unter Kaiserin Wu Zetian</i>
Trinh TU QUY	<i>Wertewandel im chinesischen Management – Vom Konfuzianismus zur Generation Y</i>
Lucia XINGGE ZHAI	<i>Chinas kontroverses Image: Eine Auseinandersetzung mit der westlichen Chinakritik</i>
ZHOU, Qiao	<i>Der Einfluss der chinesischen Gartenkunst auf japanische Gärten</i>

### 7.3 Drittmittelprojekte

Georg Forster-Stipendium der Alexander von Humboldt-Stiftung ( Dr. Dilnoza DUTURAEVA)

DAAD, Internationaler Studiengang mit Doppelabschluss „MA chinesische und deutsche Sprache und Translation“

DFG SFB 1167, Teilprojekt “Empfang von Gesandtschaften in China als Legitimationsinstrument und Ausdruck von Herrschaftsbewusstsein“, Projektleitung Prof. R. Kauz

Alexander von Humboldt Stiftung, Forschungs Kooperation zur Förderung von Institutspartnerschaften zwischen der Abteilung für Sinologie, Prof. R. Kauz, Universität Bonn und dem Institute of Asian Studies, Apartment of History, Prof. Ying-Sheng Liu, Nanjing University, Nanjing, China, VR

Chinese Corner, Book Donation Project, China Hanban, of 129 Deshengmenwai Street, Xicheng District, Beijing, V.R. China 100088

#### 7.4 Gastvorträge in der Abteilung

- 31.05.2017 *Berufsstart für Asienwissenschaftler in die Privatwirtschaft.*  
Dr. Philipp BACHTLER, BIGS-OAS, Abschlussjahrgang 2016
- 19.06.2017 *Chinese Impact on Iran during the Mongol Period.*  
Dr. CHEN Chunxiao, CSC / DAAD Stipendiatin
- 26.06.2017 *Can AlphaGo Create Authentic Artworks? – The Preliminary Study on the Aesthetics of Artificial Intelligence.*  
Dr. TAO Feng, CSC China Scholarship Council Stipendiat
- 10.07.2017 *Wissenstransfer und chinesische Studenten in Deutschland.*  
Prof. Dr. LI Xuetao, Director and Head of the Institute for Global History, Beijing Foreign Studies University:
- 20.11.2017 *Maritimer Austausch und die Seidenstraße der Meere: Wahrnehmung der Vergangenheit und Gegenwart.*  
Prof. Dr. Roderich PTAKE, Institut für Sinologie, Ludwig-Maximilians-Universität München
- 04.12.2017 *Zukunftskonzepte in (halb)kolonialen Kontexten: China in den frühen 1930er Jahren.*  
Prof. Dr. Nicola SPAKOWSKI, Institut für Sinologie, Albert-Ludwigs-Universität, Freiburg

#### 8.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

- 09.07.2017 III. Workshop: „Literaturen übersetzen, Kulturen übersetzen“. Übersetzungsworkshop zum literarischen Übersetzen, Chinesisch-Deutsch, Deutsch-Chinesisch, 08.–09.07.2017, Nassestr. 2, Abteilung für Sinologie, Leitung: Dr. P. Cui und Dr. M. Hermann.

23.09.–24.09.2017

Internationale Konferenz „China and Central Asia from the Pre-Mongol to the Post-Mongol Periods: History and Culture“, gefördert durch die Alexander-von-Humboldt-Stiftung und die Renmin University of China.

Programm

23th Sep. (Saturday)

09:00-09:20 Opening Ceremony

1. Professor OYUNBILIG gives a welcome speech and introduces the delegates
2. Professor Ralph KAUZ gives a speech and introduces the keynote of the conference
3. Professor Dilnoza DUTURAEVA gives a speech

09:20–09:30 Group Photo

Chair: Ralph Kauz

09:30–09:55 *An Ignored Factor about the Toluid Usurpation of the Khanship—A Study to Möngke's Foster Identity.*

LIU Yingsheng (Department of History, Nanjing University)

09:55–10:20 *Qarakhanid Envoys in Song China.*

Dilnoza DUTURAEVA (University of Bonn and Academy of Sciences of Uzbekistan)

10:20–10:35 Tea Break

Chair: Dilnoza DUTURAEVA

10:35–11:00 *The Astrologers Coming From West Asia and Central Asia: The Origins of Ūjümčīn.*

OYUNBILIG (School of Chinese Classics, Renmin University of China)

11:00–11:25 *Joint Trials in the Ilkhanate—A Comparison between the Yuan Dynasty Legal System and a Report by Rashid al-Din.*

Florence HODOUS (School of Chinese Classics, Renmin University of China)

11:25–11:50 *Continuity of Mongol Traditions in the Early Modern Practice of Power Legitimation in Khwārazm.*

Nigora ALLAEVA (Academy of Sciences of Uzbekistan)

11:50–12:10 General Discussion

12:10 Lunch

Chair: Nurlan KENZHEAKHMET

14:00–14:25 *Ming-China and Iran Zamin.*

Ralph KAUZ (University of Bonn)

14:25–14:50 *Diplomatic Letters between Central Asia and China: General, Peculiar and Various Aspects (15th–18th Centuries).*

Gulchekhrakhon SULTONOVA (Academy of Sciences of Uzbekistan)

14:50–15:15 *Alan Goa's Waist in Umari's Masālik al-Abṣār fī Mamālik al-Amṣār.*

HUA Tao (Department of History, Nanjing University)

15:15–15:40 *Alan Goa's Pregnancy in Chagatay and Turkic Sources.*

TÖRÖBAYAR (School of Chinese Classics, Renmin University of China)

15:40–16:05 *The Golden Horde and the Chinese Relationships during the Ming Period.*

Nurlan KENZHEAKHMET (Nazarbayev University, Kazakhstan)

16:05–16:20 Tea Break

Chair: OYUNBILIG

16:20–16:45 *The Buddhism in Tangut Kingdom during 12th–13th Centuries*

SOLOININ (School of Chinese Classics, Renmin University of China)

16:45–17:10 *The Relationship between Fire Worship and Zoroastrianism—Based on the Wooden Vessel Unearthed from Yanghai Cemetery in Shanshan, Xinjiang.*

LI Xiao (School of Chinese Classics, Renmin University of China) and

MA Liping (Xinjiang Turfan Museum)

17:10–17:35 *A Sogdian Medical Document from Turfan.*

BI Bo (School of Chinese Classics, Renmin University of China)

17:35–18:00 *The Discovery of the Remnants Page of the Diamond Sutra Written by Todo Mongolian Script.*

Minggad ERDEMT (Department of Mongolian Language and Literature, Minzu University of China)

18:00–18:30 General Discussion

18:30 Dinner

24th Sep (Sunday)

Chair: Tatiana PANG

08:30–08:55 *From jasaghs to begs: the Administrative System of Western Region and its Adjustment during the Early Qing Period.*

LIU Zhengyin (Institute of Ethnology and Anthropology, Chinese Academy of Social Sciences)

08:55–09:20 *A Study on Dzungar's Kereid Otok in 18th Century.*

KICENGGE (Otemon Gakuin University)

09:20–09:45 *A Textual Research on the Letter Which Khokand Burke Narbatu sent to the Qing Court—also about the Relationship between the Qing and Khokand.*

KICENGGE (Otemon Gakuin University) and AYADAR (School of Humanities, Xinjiang University)

09:45–10:10 *The Sufi Hagiography between Reality and Fiction: Focusing on the Naqshbandiyya's Activities in Tarim Basin in 16th Century*  
Bakhtiyar ISMAILOV (School of History, Xinjiang Normal University)

10:10–10:25 Tea Break

Chair: KICENGGE

10:25–10:50 *The Imperial Patent of the Kangxi Period in the Collection of the Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences.*  
Tatiana PANG (St Petersburg Branch of the Russian Academy of Sciences)

10:50–11:15 *A Manchu-Mongolian Imperial Mandate in the Collection of Mongolian National Library.*  
JIGMEDDORJ (Mongolian Academy of Sciences)

11:15–11:40 *The Great Tea Road in the Life of Kyakhta and Maimachen in Photos.*  
Vanchikova TSYMZHIT (Buryatia Branch of the Russian Academy of Sciences)

11:40–12:05 *A Brief Discussion on the Burut Tribe's Social and Political Situation in the Middle of 18th Century.*  
Chen Zhu (University of Bonn)

12:05–12:25 General Discussion

12:25 Lunch

Conference End

29.09.–01.10.2017

Internationales Doktoranden-Kolloquium, Beijing Study University, Peking und die Abteilung für Sinologie, Leitung: Prof. Kauz.

## 7.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Dr. Marc HERMANN

26.11.2017 *China – literarische Streifzüge durch ein fernes Land.* Diskussion und Lesung mit Jürgen August ALT und Weiping HUANG im Rahmen der 11. Bonner Buchmesse Migration, Haus der Geschichte

Prof. Dr. Ralph KAUZ

07.03.2017 *Verbindungen zwischen landgestützter und maritimer Seidenstraße.* Vortrag an der Nanjing University, Institut für Geschichte.

14.03.2017 *Relations between Early Ming China and the Timurids.* Vortrag an der Renmin University of China, Peking

- 27.06.2017 *Die ‚Globalpolitik‘ des Yongle-Kaisers (r. 1403–1424): Konfrontation oder Legitimation?* Vortrag im Rahmen der Ringvorlesung des SFB 1167, Universität Bonn.
- 16.07.2017 *How to Handle Problems during Audiences? A Case of Homicide at the Ming Court, The Ceremonial of Audience: Transcultural Perspectives on Pre-modern Representations of Power.* Vortrag im Rahmen des International Workshop des SFB 1167 „Macht und Herrschaft – Pre-modern Configurations in a Transcultural Perspective“, Universität Bonn, 16.06.–17.06.2017
- 24.07.2017 *The Significance of Traditional Silk Road Studies for the Modern ‘One Belt One Road’ Initiative: Was there only one ‘Silk Road’?*, Symposium on China Studies, Peking
- 23.09.2017 *Ming China and "Iranzamin"*, Vortrag im Rahmen der International Conference „China and Central Asia from the Pre-Mongol to the Post-Mongol periods: History and Culture“, Renmin University of China, Peking
- 28.10.2017 *The Chinese Coast in Middle Eastern Sources*, Vortrag im Rahmen der tagung „Shandong und die Seidenstraße der Meere (archäologische Zeit bis Ende Qing“, Konfuzius-Institut, München

### 7.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Dr. Peiling CUI

漢字與中國幽默 [Die Schriftzeichen und der chinesische Humor]. In: 漢字研究 (The Journal of Chinese Character Studies) Vol. 9 (2017), 2, S. 205–221.

Dr. Marc HERMANN

‚Ohren, die lauschten ins Offene‘. Anmerkungen zum Übersetzen aus dem Chinesischen. In: CAO Kefei, Sabine HEYMANN und Christoph LEPSCHY (Hg.) (2017): *Zeitgenössisches Theater in China*. Berlin: Alexander Verlag, S. 310–319.

‚Triffst du nur das Zauberwort ...‘. Zum Problem des Stils in der literarischen Übersetzung aus dem Chinesischen ins Deutsche. In: GU Mu 顾牧 und WANG Jianbin 王建斌 (Hg.) (2017): *Chaoyue shikong de duihua 超越时空的对话. Xiandai yujing xia de Zhong-De wenxue fanyi 现代语境下的中德文学翻译* [Dialog jenseits von Raum und Zeit. Chinesisch-deutsche Literaturübersetzung im modernen Kontext]. Peking: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe 外语教学与研究出版社 [Verlag für fremdsprachliche Lehre und Forschung], S. 115–130.

(Übersetzung) Cao, Kefei und Sun Min: „Über die Grenze hinaus. Die Theaterregisseurin Cao Kefei im Gespräch mit der Autorin und Kulturjournalistin Sun Min“. In: CAO Kefei, Sabine HEYMANN und Christoph LEPSCHY (Hg.) (2017): *Zeitgenössisches Theater in China*, hrsg. von. Berlin: Alexander Verlag, S. 294–309.

(Übersetzung) CHEN, Uen [d.i. ZHENG Wen]: *Helden der Östlichen Zhou-Zeit*. Band 1: *Wege zum Ruhm*. 东周英雄传一, zweisprachig Deutsch-Chinesisch. Uitiko-Waldegg: Chinabooks E. Wolf und E. Wu.

(Übersetzung) CHEN, Uen [d.i. ZHENG Wen]: *Helden der Östlichen Zhou-Zeit*. Band 2: *Wiedersehen in der Unterwelt*. 东周英雄传二, zweisprachig Deutsch-Chinesisch. Uitiko-Waldegg: Chinabooks E. Wolf und E. Wu.

(Übersetzung) LIAO, Jimmy [d.i. Jimi 几米]: *Die Sternennacht* [*Xingkong* 星空]. Uitiko-Waldegg: Chinabooks E. Wolf und E. Wu.

(Übersetzung) LIU, Cixin: *Spiegel* [*Jingzi* 镜子]. München: Heyne.

(Übersetzung) LIU, Dejun: „Flucht nach Deutschland“ [Original ohne Titel]. In: Josef HASLINGER und Franziska SPERR (Hg.) (2017): *Zuflucht in Deutschland. Texte verfolgter Autoren: Das Writers-in-Exile-Programm des PEN*. Frankfurt a.M.: Fischer Taschenbuch, S. 140–160.

(Übersetzung) YAN, Lianke: *Die vier Bücher* [*Sishu* 四书]. Frankfurt a.M.: Eichborn.

(Übersetzung) ZHANG, Jie: Die Katze, die keine Mäuse fängt [*Yi zhi bu zhua haozi de mao* 一只不抓耗子的猫]. In: Julia BACHSTEIN (Hg.) (2017): *Katzenleben. Neueste Katzensgeschichten aus aller Welt*. Frankfurt a.M.: Schöffling, S. 152–158.

Prof. Dr. Ralph KAUZ

(zusammen mit LI Wen) Muslime in Shandong im 17. Jahrhundert: Die Biographien von Chang Zhimei 常之美 und Li Yanling 李延龄 im *Jingxue xi chuanpu* 經學系傳譜, Teil A. In: *Orientierungen* 27 (2015), S. 277–286.

Menggu shiqi Qieshi de haishang maoyi" 蒙古时期怯失的海上贸易 [Der maritime Handel von Kish während der mongolischen Periode]. In: RONG Xinjiang 荣新江 und XU Zhongwen 徐忠文 (Hg.) (2016): *Make Boluo, Yangzhou, Sichouzhilu* 马可波罗, 扬州, 丝绸之路 [Marco Polo, Yangzhou, Seidenstraße]. Peking: Peking University Press, S. 267–282 (Nachdruck, Übersetzung von Chen Chunxiao 陈春晓).

Iranisch-chinesische Beziehungen in islamischer Zeit. In: Ludwig PAUL (Hg.) (2017): *Handbuch der Iranistik*. 2. Bd. Wiesbaden: Reichert, S. 27–31.

Weltmarkt. In: Ludger KÜHNHARDT und Tilman MAYER (Hg.) (2017): *Bonner Enzyklopädie der Globalität*. Bd. 1. Wiesbaden: Springer VS, S. 785–793.

Prof. emer. Dr. Wolfgang KUBIN

(Übersetzung) LIE ZI: *Von der Kunst, auf dem Wind zu reiten*. Ausgewählt, übersetzt und kommentiert von Wolfgang Kubin. Freiburg: Herder (= Klassiker des chinesischen Denkens; 8), 2017.

(Übersetzung) WANG Jiaxin: *Nachgereichte Gedichte*. Aus dem Chinesischen und mit einer Nachbemerkung von Wolfgang Kubin. Schiedlberg: Bacopa, 2017.

*In fremden Gärten. Fünfzig Sonette und ihre freien Schwestern*. Wien: Löcker, 2017.

## 7.8 Sonstiges

### Bericht der Bibliothek

Die Bibliothek der Abteilung für Sinologie befindet sich in der Brühler Str. 7. Die Sammel-schwerpunkte der Bibliothek liegen in den Bereichen Geschichte, Religion, Politik, Gesell-schaft, Wirtschaft, Philosophie, Geographie sowie Literatur. Der Bestand wurde aufgrund ei-ner Systematik von A bis Z nach Gruppensignaturen aufgestellt. Seit Mai 2009 wird der neue Bestand nach dem Prinzip der DDC-Notation (Dewey-Dezimalklassifikation) signiert und im HBZ-Verbundkatalog katalogisiert. Seit Mai 2010 wird ein Teil des alten Bestands nach dem Prinzip der DDC-Notation umsigniert und im HBZ-Verbundkatalog katalogisiert (Retro-Katalogisierung).

Im Berichtszeitraum (01.01.2017 – 31.12.2017) wurden 461 Bände monographisch inventarisiert und katalogisiert. Von den insgesamt 461 inventarisierten Materialien wurden uns 14 geschenkt. Bei den übrigen handelt es sich entweder um neue Ware oder um Ergän-zungen der in der Bibliothek bereits vorhandenen Werke. Der Zeitschriftenbestand kann in der Zeitschriftendatenbank ZDB recherchiert werden. Insgesamt verfügen wir über einen Be-stand von 604 Zeitschriften.

Der Bestand an Standardwerken und Zeitschriften ist zum Teil für Besucher der Bibli-othek frei zugänglich und kann im Lesesaal eingesehen werden. Im Lesesaal stehen insgesamt 8 Plätze für Studierende zur Verfügung. Die meisten Bücher oder Zeitschriften befinden sich jedoch in den Büros. Je nach Bedarf können die Bücher von Hilfskräften geholt werden. Au-ßerdem steht ein Rechner im Lesersaal für die Literatursuche zur Verfügung. Informationen zu Büchern nach 1994 kann man im Allegro-System im Rechner finden. Ältere Werke kön-nen im Zettelkasten recherchiert werden. Werke, die nach Mai 2009 in Aleph katalogisiert wurden, können sowohl in Bokis als auch im Hauptkatalog der ULB gefunden werden. Seit September 2017 wurde ein Teil (Sinologie) unserer Bibliothek in die Brühler Straße 7 umge-zogen und in die Bibliothek des Instituts für Orient- und Asienwissenschaften integriert. Der andere Teil (Chinesische Sprache und Translation) bleibt in der Nasse Straße 2.

Öffnungszeiten der Bibliothek:

Mo. – Fr. 9:00 – 18:00 Uhr

Kontakt zur Bibliothek:

Yanyan LIU und Qing ZHANG

E-Mail: [bibliothek-sinologie@uni-bonn.de](mailto:bibliothek-sinologie@uni-bonn.de)



## 8. Abteilung für Südasiastudien

### 8.1 Personal

#### 8.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professor	Prof. Dr. Konrad KLAUS (Abteilungsleiter)
Juniorprofessur für Gegenwartsbezogene Südasiastudien	Jun.-Prof. Dr. Carmen Brandt (seit 01/2017)
Wiss. Mitarbeiter	Johanna HAHN, M.A.
Wiss. Mitarbeiter im Ruhestand	Dr. Tilak R. CHOPRA Dr. Helmut EIMER
Lehrkräfte für besondere Aufgaben	Dr. des. Sukla CHATTERJEE (Bengalisch; seit 10/2017) Roly JHA seit 10/2017
Bibliothek	Peter WYZLIC, M.A.
Wiss. Hilfskraft	Kevin LIMBERG
Stud. Hilfskräfte	Julius KLEPPER Karina LINKE Aron VOWINKEL
Sekretariat	Brigitte VON LASZEWSKI

#### 8.1.2 Gastwissenschaftler

—

## 8.2 Abschlussarbeiten

### 8.2.1 Masterarbeiten

Fabian BÜDDING	<i>Die Darstellung der Dhyānas im VIII. Kapitel des Abhidharmakośabhāṣya</i>
Kevin LIMBERG	<i>Das Ānāpānasatisutta (Majjhima Nikāya Nr. 118) übersetzt und eingeleitet</i>

### 8.2.2 Bachelorarbeiten

Florian SCHULZ	<i>Die Rolle der Wahrnehmung in der Erkenntnistheorie des Sāṃkhya-Systems</i>
----------------	---

### 8.3 Drittmittelprojekte

- Prof. Dr. K. KLAUS            Königsherrschaft im mittelalterlichen Kaschmir, dargestellt nach der Rajatarangini des Kalhana (Teilprojekt 11 des Bonner SFB 1167 Macht und Herrschaft – Vormoderne Konfigurationen in transkultureller Perspektive)

### 8.4 Gastvorträge in der Abteilung

- 02.06.2017    *Hindi auf Deutsch. Übersetzen zwischen Kategorialität und Illokution.*  
Elmar RENNEN (University of Copenhagen, Dänemark):
- 04.12.2017    *Bāuls of Bengal: Introduction to a Recusant Folk Religious Community and its Practices.*  
Ratul GHOSH (Cooch Behar Prachanan Barma University, Indien)
- 08.12.2017    Lesung und Diskussion mit dem ind. Autor Uday PRAKASH (in Kooperation mit dem Literaturforum Indien)

### 8.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

- 09.11.2017    Podiumsdiskussion der Stiftung Asienhaus: „Chinas neue Seidenstraßen: Potentiale, Herausforderungen und Risiken“. Podiumsgäste: Korinna HORTA (Urgewald e.V.), Stephanie FRIED (Ulu Foundation Hawaii), Carmen BRANDT (Universität Bonn), Nora SAUSMIKAT (Stiftung Asienhaus), Susanne BRANDTSTÄDTER (Institut für Ethnologie/GSSC). Veranstaltungsort: Internationales Kolleg Morphemata / Universität Köln, Weyertal 59, 50937 Köln.

### 8.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Johanna HAHN, M.A.

- 27.01.2017    *galiyom meṃ gāliyām: kāśī kā assī* [Gassengefluch: Umgangssprache im Roman *Kashi ka Assi*]. Vortrag im Rahmen des *Vishva Hindi Divas* (Welt-Hindi-Tag) am SAI Heidelberg, organisiert von der Abt. für Neusprachliche Südasiestudien und dem indischen Generalkonsulat München.
- 23.06.2017    *Moderne Hindi-Stadtliteratur: Ein Diskurs(raum)*. Vortrag auf dem Mitteldeutschen Südasiestag, Halle, 22.–23.06.2017
- 22.09.2017    *Konservative Alternativen. Hindi-Stadtliteratur zwischen nationalem Einheitsideal und (neo)marxistischer Kritik* Vortrag auf dem Deutschen Orientalistentag (DOT), Universität Jena, 18.–22.09.2017
- 08.12.2017    *On the Challenges of Translating Literary Images (in Sara Rai's Short Stories)*. Vortrag im Rahmen des *Hindi Divas*, organisiert vom Lehrstuhl für Indologie, Universität Würzburg, und dem indischen Generalkonsulat München

Prof. Dr. Konrad KLAUS

- 19.09.2017 *Wörter für ‚Macht‘ und ‚Herrschaft‘ in Kalhaṇas Rājatarāṅgiṇī*. Vortrag auf dem 33. Deutschen Orientalistentag „Asien, Afrika und Europa“ in Jena
- 20.10.2017 *Kalhaṇas Rājatarāṅgiṇī – ein indisches Pendant zur Kaiserchronik?* Vortrag im Rahmen eines Workshops zum Thema „Erzählen von Macht und Herrschaft. Die ‚Kaiserchronik‘ im Kontext zeitgenössischer Geschichtsschreibung und Geschichtsdichtung“, Universität Bonn.

Theresa WILKE, M.A.

- 20.09.2017 *Ideale und/oder erfolgreiche Herrschaft im mittelalterlichen Kaschmir in der Darstellung Kalhaṇas*, Vortrag auf dem 33. Deutschen Orientalistentag „Asien, Afrika und Europa“ in Jena

### 8.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Jun.-Prof. Dr. Carmen BRANDT

(zusammen mit Kirsten HACKENBROCH) Die deutsche Südasiestudienforschung im Wandel der Zeit“. In: ASIEN 144 (2017), S. 36–57.

The New Silk Road in Pakistan — a Mercedes Benz for a Stone Age Man? Opportunities and Challenges for the People of Gilgit-Baltistan. In: CHINA-PROGRAMME/STIFTUNG ASIENHAUS, CHINADIALOGUE (Hg.) (2017): *Silk Road Bottom-Up: Regional Perspectives on the ‘Belt and Road Initiative’*. Köln: Stiftung Asienhaus, 2017, S. 9–11.

Dr. Helmut EIMER

(Rezension) Karl-Heinz EVERDING (2015): *Tibetische Handschriften und Blockdrucke*. Teil 18: *Prachthandschriften, alte Blockdrucke und eine Dhāraṇī-Sammlung, Bestand der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz*. Stuttgart: Franz Steiner (= Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland; Band XI, 18). In: ZDMG 167, Heft 2 (2017), S. 521–516,

(Rezension) Agnieszka HELMAN-WAZNY (2014): *The Archaeology of Tibetan Books*. Leiden und Boston: Brill (= Brill’s Tibetan Studies Library; 36). In: *Zentralasiatische Studien* 45 (2016, im Herbst 2017 ausgeliefert), S. 693–697.

Johanna HAHN, M.A.

(Essay) galiyoṃ meṃ gāliyām: kāśī kā assī. In: *Garbhna* 8 (2017), S. 58–59.

(Essay) Im Spannungsfeld von Tradition und Traditionalismus. Kashinath Singhs Roman *Mohalla Assi (kashi ka assi)*. In: *Südasiestudien* 3/2017, S. 4–7.

(Rezension) Nikhil GOVIND (2014): *Between Love and Freedom. The Revolutionary in the Hindi Novel*. New York u.a.: Routledge. In: *Asien* 07/2017, S. 162–164.

(Rezension) Laetitia ZECCHINI (2015): *Arun Kolatkar and Literary Modernism in India*. London u.a.: Bloomsbury. In: *Internationales Asienforum* 3-4/2016, S. 303–305.

(Übersetzung Hindi-Deutsch) Sara RAI: Alte Freunde. In: *Südasiens*, 2/2017, S. 4–8.

## 8.8 Sonstiges

Jun.-Prof. Carmen BRANDT

seit 05/2017 Vorstandsmitglied der Deutschen Gesellschaft für Asienkunde (DGA)

## Bibliothek

Die Sammelschwerpunkte der Abteilungsbibliothek liegen in den Bereichen der Sprachen und Literaturen des alten Indien (Sanskrit, Prakrit, Pali) sowie in den nordindischen Sprachen und Literaturen (insbesondere Hindi, Rajasthani, Panjabi). Weitere Bestandsschwerpunkte liegen in den Bereichen Philosophie und Religion sowie in der indischen Geschichte, aber auch bei gegenwartsbezogenen Themen der Politik und des Sozialwesens. Der neuere Buchbestand (Anschaffungen seit Mai 2009) ist nach der sog. DDC-Systematik aufgestellt. Der nach einer einfachen Systematik (A-Z) nach Gruppensignaturen aufgestellte ältere Buchbestand soll nach und nach in die DDC-Systematik überführt werden.

Bis zum Jahr 2004 wurde der Bestand in einem Zettelkatalog erfasst, der vor Ort einsehbar ist. Der Bestand seit 1999 ist im ULB Katalog recherchierbar. Der Zeitschriftenbestand kann in der von der Staatsbibliothek zu Berlin und der Deutschen Nationalbibliothek (Frankfurt) gepflegten Zeitschriftendatenbank (<http://dispatch.opac.ddb.de>) recherchiert werden.

Der für das Studium relevante neuere Monographienbestand ist in Freihandaufstellung zugänglich. Die Zeitschriften befinden sich im Dozentenzimmer. Da die Bibliotheksräume gleichzeitig teilweise als Übungsräume und teilweise als Dienstzimmer benutzt werden, ist die Benutzung nur eingeschränkt möglich. Derzeit steht ein PC für die Literatursuche zur Verfügung.

Öffnungszeiten: Kernzeiten während der Vorlesungszeit:

Mo 14–16 / Di 11–16 / Mi 14–16 / Do 10–12 und 13–14 / Fr 11–13

Die Öffnungszeiten während der Semesterferien werden durch Aushang bekanntgegeben. In der Regel ist die Bibliothek im August nur eingeschränkt geöffnet.

Verantwortlicher Bibliothekar:

Peter Wyzlic ([pwyzlic@uni-bonn.de](mailto:pwyzlic@uni-bonn.de))

## 9. Abteilung für Südostasienwissenschaft

### 9.1 Personal

#### 9.1.1 Mitarbeiter und Lehrbeauftragte

Professoren	Prof. Dr. Christoph ANTWEILER (Abteilungsleiter)
Oberstudienrat i.H.	Berthold DAMSHÄUSER (Indonesisch)
Wissenschaftliche Mitarbeiter	Dr. Michael KLEINOD (50%) Dr. Oliver PYE Frank SEEMANN, M.A.
Lektoren	Christa Saloh-FÖRSTER (Indonesisch; bis 30.09.2017) Dr. Kieu-Phuong HA (Vietnamesisch; bis 30.09.2017)
Lehrbeauftragte	Dr. Simone CHRIST Michaela DOUTCH Eva FUHRMANN Thi Lan Anh HA Phuong LE TRONG, M.A. (Vietnamesisch) Dr. Markus RUDOLF Christa SALOH-FÖRSTER Kerstin SCHIELE Trang Dai VU
Stud, Hilfskräfte	Laura ARENTZ Konrad DOHLEN
Sekretariat	Manuela KLEIN

#### 9.1.2 Gastwissenschaftler

—

### 9.2 Abschlussarbeiten

#### 9.2.1 Dissertationen

Wolfgang OBST	<i>Tai-Ahom und Tai-Lü: Kulturelle Kontinuität, politische Einbettung und aktuelle Dynamik von ethnischen Gruppierungen in ihrem Minderheitenstatus im südlichen Asien im Vergleich</i>
---------------	---

- Van Anh Tran TU *Civil Society Action against Industrial Water Pollution in Vietnam: the Case of Dong Nai River Basin*
- Eva FUHRMANN *Perceptions of Change in Vietnam: Human Environmental Values in Peri-urban Areas of Southeast Vietnam*

### 9.2.2 Masterarbeiten

- Delia DELVOS *Innen und außen– japanische Homosexuelle im Selbstportrait und im Spiegel der westlichen Wissenschaft*
- Sebastian KIRSCH *Konflikte im südchinesischen Meer – -Argumente für eine amerikanische Präsenz*
- Suzan KUHFUß *Vietnamesische Vertragsarbeiter in der DDR*
- Hoang Hai NGUYEN *Träume in der Diaspora – Transnationale Heirat zwischen den USA und Vietnam*

### 9.2.3 Bachelorarbeiten

- Janis FREIMANN und Giang Lu KIM *Die Entwicklung eines Online-Wörterbuchs für die vietnamesische Sprache – die Herausforderung, der Beitrag und die Perspektiven*
- Tamara GÖTH *Die Akteure der Zivilgesellschaft Myanmars und die Rolle von NGOs in der Entwicklungszusammenarbeit*
- Nadjwa HAKIMI *Islamic Banking – Kann Malaysia Weltmarktführer auf dem islamischen Kapitalmarkt werden?*
- Tuyet Mai HUA *Tourismus in Vietnam in den Nationalparks – Verwaltung und Konflikte anhand des Tam Dao Nationalparks*
- Henner LEITHÄUSER *Korallenriffe in SOA: Schutz im Zeitalter des Klimawandels*
- Dominik MEYERS *Waldbrände in Indonesien 2015 im Zusammenhang mit der Palmölindustrie*
- Leonie MUSCHNER *Die Auswirkungen der Staatenlosigkeit auf eine Ethnie am Beispiel der Rohingya*
- Huyen NGA BUI *Ethnotourismus in Bergregionen Südostasiens*
- Nhat Huy NGUYEN *Der Einfluss von Medizin auf das Schönheitsideal und die ästhetische Wahrnehmung in SOA*
- Stephan ORTHEN *Die Gewaltherrschaft der Roten Khmer – eine historische Darstellung*
- Sinan David ÖZTÜRK *Interne Migration in der VR China-Wie das Hukou-System und die Priorisierung der Wirtschaftsentwicklung das Leben und die*

- Lisa WLASCHEK *Perspektiven der Migranten und ruralen Population beeinflusst Internationalisation und Identity: The CMIO Module in Singapore*
- Johanna Rosa ZABEL *Der junge Staat Birma – Das Abkommen von Panglong und seine ethnopolitischen Folgen von 1947–1962*

### 9.3 Drittmittelprojekte

Seit Anfang 2017 ist die SOA-Abteilung Mitglied im ERASMUS+ -Projekt KNOTS (Fostering multi-lateral knowledge networks of transdisciplinary studies to tackle global challenges).

Zusammen mit der Uni Wien, der Uni Prag und 4 Partner-Universitäten in Thailand (Chulalongkorn, Bangkok und Chiang Mai) und Vietnam (Ho Chi Minh City und Hanoi) geht es in dem Projekt mit einem Gesamtbudget von knapp 1 Million Euro um “capacity building in higher education”. Es sollen im Laufe von 3 Jahren in den Themenfeldern Migration, Umwelt/Ressourcen und soziales Ungleichgewicht transdisziplinäre Forschungsansätze und deren Vermittlung im Unterricht entwickelt werden.

Die SOA-Abteilung hat dabei schwerpunktmäßig Evaluierungsprozesse und das Qualitätsmanagement übernommen. Im Rahmen dessen konnte mit dem Projekt-Budget eine 50% Stelle neu eingerichtet werden.

Neben der regelmäßigen Planungs- und Weiterentwicklungstätigkeit Rahmen von KNOTS waren Prof. ANTWEILER und Frank SEEMANN im März auf einem 5tägigen Kick-Off-Workshop mit den anderen Projektpartnern an der Uni Wien. Im Juni haben Frau VU und Herr SEEMANN an einem 11tägigen Roundtrip zu den Partnern in SOA teilgenommen. Und im September waren die Mitarbeiter Oliver PYE und Michael KLEINOD als Lehrende, sowie Frank SEEMANN in administrativer Rolle auf der ersten summer school /fieldtrip des Projekts 11 Tage in der Nähe von Hanoi.

### 9.4 Gastvorträge in der Abteilung

- 05.2017 Blockseminar für Promovierende im Fach Südostasienwissenschaft: *The Rise of Fundamentalist Islam in Indonesia since the Beginning of “Reformation Era” (Recent Devolpments and Its Effect on Indonesian Literature)*. Agus R. SARJONO. Im Rahmen einer Förderung des vom DAAD geförderten Projekts IPID4all und des Bonner Forscher-Alumni-Programms war der indonesische Schriftsteller und Kulturwissenschaftler im Mai 2017 Gast der Südostasi- enabteilung. Gemeinsam mit Berthold DAMSHÄUSER arbeitete er außerdem an einem Übersetzungsprojekt (Übertragung von Gedichten von Else Lasker-Schüler ins Indonesische).
- 01.06.2017 *Theravada Buddhismus und die Legitimität politischer Macht in Südostasien während des Kalten Krieges (1950–1975)*.

Dr. Patrice LADWIG. Der Kalte Krieg wurde in der Geschichtsschreibung vorwiegend als politischer Konflikt zwischen Großmächten wahrgenommen. Erst in den letzten Jahren werden in der Forschung auch die Machtkonstellationen in den Peripherien jenseits der USA und der UdSSR untersucht und dabei auch die Rolle von Religion diskutiert. Dieser Vortrag untersucht die Bedeutung des Theravada Buddhismus für die Legitimität politischer Macht in Südostasien und diskutiert die unterschiedlichen Rollen und Funktionen von Religion in Thailand, Laos und Burma in dieser Phase der politischen Radikalisierung. Dabei soll verdeutlicht werden, dass lokale Eliten und religiöse Führer wie im Falle Thailands die bipolare politische Ordnung des Kalten Krieges reproduzierten, aber in Burma und Laos auch nach einem ‚dritten Weg‘ gesucht wurde, der durch eine Kombination von Demokratie, Sozialismus und Buddhismus entstehen sollte.

- 06.2017 Der indonesische Schriftsteller Samar GANTANG besuchte im Juni 2017 die Südostasienabteilung im Rahmen einer Dichterlesung.
- 12.07.2017 *Ecological Dimension in the Balinese Ancient Ritual of Sang Hyang Dedari*. Prof. SARASDEWI, Universitas Indonesia, Jakarta, Fachbereich Philosophie.
- 11.2017 Der indonesische Schriftsteller Triyanto TRIWIKROMO besuchte im November 2017 die Südostasienabteilung im Rahmen einer Dichterlesung.

### 9.5 Symposien, Workshops und Kongresse in der Abteilung

Tagesseminar: *Towards Absolutism? 85 Years of Democratic Construction and Destruction in Thailand*.

Vortragende: Giles Ji UNGPAKORN, Nicola GLASS, Andrew MacGregor MARSHALL, Somsak JEAMTEERASKUL. In Kooperation mit der Stiftung Asienhaus:

- 15.11.2017 Tagesseminar: *The Politics of Climate Change in Southeast Asia*. IOA, Abteilung für Südostasienwissenschaft

Programm:

- 10.00 Introduction: *The Politics of Climate Change in Southeast Asia*.  
Dr. Oliver PYE, Universität Bonn
- 10.30–12.00 *Climate Change, Agriculture and Forests – Food Sovereignty vs. the Corporate Food Regime?*  
Suraya AFIF, University of Indonesia; Chris LANG, REDD Monitor
- 13.00–14.30 *A Coal-free Future? Renewable Energy and Post-Extractivism in the Southeast Asian Context*  
Anna FÜNFGELD, University of Freiburg; CUI Ziyi, Youth Delegate China; Dr Manuel P. SOLIS, University of Adelaide; Ian RIVERA, Philippine Movement for Climate Justice)

- 15.00–16.30 *Electric Cars or New Mobilities – what is the Solution to the Urban Traffic and Climate Crisis?*  
Gurmit SINGH, CETDEM Malaysia; Stefan Bakker, Universität Twente
- 17.00–18.30 *System Change not Climate Change? Strategies and Perspectives of the Climate Justice Movement in Southeast Asia*  
Lidy NACPIL, Asian Peoples' Movement on Debt and Development; Yuyun HARMONO, WALHI Climate Change Campaign Coordinator, Indonesia; Yoke Hwa LAI, Youth Delegate, Malaysia; XIA Junze, Youth Delegate China; Nithi NESADURAI, Climate Action Network Southeast Asia.

## 9.6 Vorträge von Mitarbeitern der Abteilung (inkl. Medienarbeit)

Prof. Dr. Christoph ANTWEILER

10 Vorträge

Berthold DAMSHÄUSER

- 22.03.2017 Keynote speech, in Abwesenheit vorgelesen und diskutiert im Rahmen eines Nationalen Seminars zum Thema „Bahasa dan Sastra Indonesia dalam Konteks Global“ (Indonesische Sprache und Literatur im globalen Kontext) an der Universität Jember (Ostjava).
- 09.2017 *Internationalisierung der indonesischen Sprache*. Vortrag am staatlichen indonesischen Institut für Sprache (Badan Bahasa) in Bogor, Indonesien.

Dr. Michael KLEINOD

- 09.02.2017 *Doing Dualism: False and Real Contradictions in Ecotourism Practice*. Vortrag im Rahmen der Konferenz “Contradiction Studies: Mapping the Field, Inaugural Conference on Concepts of Contradiction in the Humanities” (Verbundinitiative Worlds of Contradiction, Universität Bremen)
- 20.07.2017 *The Making of the Lao Uplands as Recreational Frontier*. Vortrag auf der 3rd World-Ecology Conference: “Women, Nature & Colonies”, Binghamton University
- 13.08.2017 *Inequality and the Manifold Crisis: Soiling the Social by Triangulating Nature*. Vortrag im Rahmen des 2017 ASA Annual Meeting: “Culture, Inequalities and Social Inclusion Across the Globe.” Marxist Sociology Refereed Roundtable: “Marxian Theory and the Environment”

Dr. Oliver PYE

26.–27.01.2017

Vortrag und Kolloquium: *Der Palmölindustrielle Komplex in Südostasien –*

*sozial-ökologische Dynamiken und Widersprüche*. Vortrag an der Friedrich-Schiller-Universität Jena.

17.08.2017 (Organisator) Panel *Climate Politics in Southeast Asia* mit Thanti OCTAVIANI, Mira KÄKÖNEN, Carl MIDDLETON, Mattijs SMITS, Adam im Rahmen der EUROSEAS Konferenz 2017, Oxford.

17.08.2017 *Climate Debt, Climate Justice and Social-Ecological Transition in Southeast Asia*. Vortrag im Rahmen der EUROSEAS Konferenz 2017, Oxford.

Christa SALOH-FÖRSTER

23.–24.08.2017

*Das Ausbildungsprogramm in Indonesisch an der Universität Bonn*. Vortrag in Vertretung von B. Damshäuser im Rahmen des Internationalen Symposiums „Indonesisch als Fremdsprache“ in Yogyakarta.

## 9.7 Publikationen von Mitarbeitern der Abteilung

Prof. Dr. Christoph ANTWEILER

Zwischen Verkürzung und Verklärung. Europäische Perspektiven auf Asien. In: *Politische Ökologie* 151 (Themenschwerpunkt Asien – Wachstum und Grenzen), 2017, S. 24–29

Verschieden in einer Welt: Vielfalt und Einigendes in der globalen Gesellschaft“. In: ZUKUNFTSINITIATIVE RHEINLAND-PFALZ (ZIRP) (Hg.) (2017): *Kultur prägt. Region und Identität in Rheinland-Pfalz*. Mainz: Zukunftsinitiative Rheinland-Pfalz (ZIRP) e.V., S. 19–20.

Heimat heute. In: BUND HEIMAT UND UMWELT IN DEUTSCHLAND (Hg.) (2016): *Heimat – Vergangenheit verstehen, Zukunft gestalten*. Bonn: Bund Heimat und Umwelt in Deutschland, S. 24–30.

Stadtethnologie. In: Bettina BEER und Julia PAULI (Hg.) (2017): *Ethnologie. Einführung und Überblick*. 9. Auflage. Berlin: Dietrich Reimer (= Ethnologische Paperbacks), S. 317–339.

Zur Universalität von Emotionen. Befunde und Kritik kulturvergleichender Ansätze“. In: Tobias KIENLIN und Leonie C. KOCH (Hg.) (2017): *Emotionen – Perspektiven auf Innen und Außen*. Bonn: Dr. Rudolf Habelt (= Universitätsforschungen zur Prähistorischen Archäologie; 305; Kölner Beiträge zu Archäologie und Kulturwissenschaften, Cologne Contributions to Archaeology and Cultural Studies; 2), S. 125–147.

Area Studies @ Southeast Asia. Alternative Areas vs. Alternatives to Areas. In: Anna-Katharina HORNIDGE und Katja MIELKE (Hg.) (2017): *Area Studies at the Crossroads. Knowledge Production after the Mobility Turn*. London und New York: Palgrave, S. 65–81.

Kollektive Identität. In: Ludger KÜHNHARDT und Tilman MAYER: (Hg.) (2017): *Bonner Enzyklopädie zur Globalität*. Wiesbaden u.a.: Springer VS, S. 434–455.

Kultur. In: Ludger KÜHNHARDT und Tilman MAYER: (Hg.) (2017): *Bonner Enzyklopädie zur Globalität*. Wiesbaden u.a.: Springer VS, S. 899–909.

Evolutive Genese der Psyche und der Psychen. In: Gerd JÜTTEMANN (Hg.) (2017): *Psychogenese. Das zentrale Erkenntnisobjekt einer integrativen Humanwissenschaft*. Lengerich: Pabst Science Publishers, S. 71–81.

Berthold DAMSHÄUSER

*Orientierungen – Zeitschrift zur Kultur Asiens* (hg. gemeinsam mit Ralph KAUZ, LI Xuetao und Dorothee SCHAAB-HANKE).

Javanische Weisheit. *Pituduh und Wewaler* (Leitsätze und Verbote). Dian Apsari Damshäuser und Berthold Damshäuser. In: *Orientierungen* 28 (2016), S. 1–24.

Literasi [Literacy]. In: *Majalah Tempo*, 1. Januar 2017, S. 131.

Belajar Dunia Kepada Teks: Tentang Literasi, Minat Baca, dan juga tentang *Smartphone* [In Texten die Welt erfahren: Über *Literacy*, Leseinteresse, und nicht zuletzt über *Smartphones*]. In: *Majalah Pusat* (Jakarta) 12/2017, S. 90–99.

*Essay Poetry: In What Directions Can it Develop?* Online-Publikation, erstmals veröffentlicht am 07.09.2017, link: [https://www.inspirasi.co/dennyja/35300\\_-essay-poetry---in-what-directions-can-it-develop-by-berthold-damsh-user](https://www.inspirasi.co/dennyja/35300_-essay-poetry---in-what-directions-can-it-develop-by-berthold-damsh-user).

Dr, Michael KLEINOD

*The Recreational Frontier: Ecotourism in Laos as Ecocapitalist Instrumentality*. Göttingen: Universitätsverlag Göttingen, 2017. (Überarbeitete Dissertationsschrift)

Dr. Oliver PYE

Artenschwund in Südostasien. Wahnsinn mit Methode. In: *Politische Ökologie* 151 (2017), S. 68–74.

(Zusammen mit Irendra RADJAWALI) Drones for Justice. Inclusive Technology and River-related Action Research along the Kapuas. In: *Geographica Helvetica* 72 (2017), S. 17–27.

(zusammen mit Irendra RADJAWALI und Michael FLITNER) Recognition through Reconnaissance? Using Drones for Counter-mapping in Indonesia. In: *Journal of Peasant Studies* 44 (2017), 4, S. 817–833.

A Transnational Plantation Precariat. Fragmentation and Organising Potential in the Palm Oil Global Production Network. In: *Development and Change Forum* 48 (2017), 5, S. 942–964.

(zusammen mit Irendra RADJAWALI and Julia) Land Grabs and the River. In: *Canadian Journal of Development Studies / Revue canadienne d'études du développement* 38 (2017), 3, S. 378–394.

Klimaschutz im Norden, Entwicklung im Süden? Europäische Agrotreibstoffpolitik und Palmölexpansion in Südostasien. In: Stefan PETERS und Hans-Jürgen BURCHARDT (Hg.) (2017): *Umwelt und Entwicklung in globaler Perspektive: Ressourcen – Konflikte – Degrowth*. Frankfurt (Main): Campus, S. 159–180.

(Red. zusammen mit Kathrin SPENNA, Verena WITTROCK, Konrad DOHLEN, Arthur MIELKE, Zehra DÖRING, Frank ARENZ, Kristina GROßMANN): *Südostasien* 33 (2017), 4 (Themenband: Klima, Kohle und Konzerne: Klimapolitik zwischen Anspruch und Wirklichkeit).